

Nya Åland

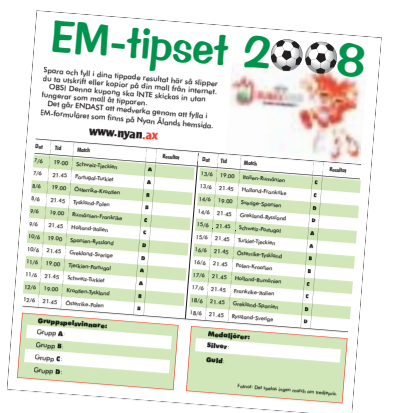
6 JUNI 2008 NR 131 PRIS 1,20 €

Databaskrasch i Nyans EM-tips

SPORT. Samtliga inlämnade system i Nya Ålands EM-tips har försvunnit. En databaskrasch raderade tipsen som spårlost försvunnit ut i etern trots ihärdiga försök att återställa informationen.

Därför måste vi be samtliga som lämnade in sitt tips före torsdag eftermiddag att skicka in sin rad på nytt. På spel står en Finlux 26 tumms LCD-tv.

SIDAN 19



Domkapitlet kritiserar Jomala församling och kyrkoherden:

Stäng av kyrkoekonom när misstankar utreds

NYHETER. "Eftersom församlingens ekonom av sin tidigare arbetsgivare har anmälts för förskingring bör församlingens ompröva sitt beslut att ge ekonomen tillgång till församlingens konton under den tid som undersökningen pågår."

Det skriver domkapitlet i Borgå stift i ett

pressmeddelande efter gårdagens möte.

Domkapitlet ska senare ta ställning till om kyrkoherde **Joe Brandt** har begått tjänstebrott eller gjort något annat som föranleder disciplinstraff när han som församlingens chef låtit ekonomen ha tillgång till församlingens konton.

– Jag ger inga kommentarer förrän jag sett domkapitlets beslut, säger Joe Brandt.

Beslutet anses visa hur allvarligt domkapitlet ser på situationen i församlingen. Samarbetssvårigheter förekommer också, konstaterar domkapitlet.

SIDAN 5



Räkningar. Margaretha Nordberg har fått tre fakturor för något hon inte beställt.

Foto: JONAS EDSVIK

Farliga försäljare i farten

NYHETER. Sommaren är telefonbedragarnas förlovade tid. Att bedrägeriförsöken ökar då beror på att bluffmakarna försöker dra nytta av att det är många sommarvikarier på jobb.

I går gick Ålands handelskammare ut

med en varning om två skumma företag som båda arbetar per telefon.

Köpman **Margaretha Nordberg** på Matthuset i Mariehamn har nyligen drabbats. Hon blev uppringd av en försäljare som talade finska mycket snabbt och Margareta förstod

inte riktigt vad han sade, så hon bad honom skicka mer information med posten. Men det var inte mer information hon fick hem utan en räkning på över 550 euro.

Och det var bara början på eländet.

SIDAN 3

Olyckan vid Pommern

Dennis ringde efter hjälp

NYHETER. När Tobias Björklund kämpar i vattnet vid Pommern för att rädda sin lillebror Mattias är det kompiserna **Dennis Jansson**, 10 år, som ringde till syskonens mamma **Ann-Charlotte Hedborg**.

– Jag hade hennes nummer i min telefon, det var tur det, konstaterar Dennis, som har sovit dåligt sedan händelsen och haft det jobbigt under dagarna när han tänker på vad som hände.

I går fick Dennis träffa Mattias för första gången sedan olyckan, och just nu tycker han att det känns sådär "mitten mellan". Otroligt skönt är det i alla fall att kompiserna är tillbaka på Åland.

Varför varken först Tobias och sedan inte heller Ann-Charlotte kom fram på 112 är fortfarande en gåta. De undersökningar som gjorts visar inte på några fel, varken hos alarmcentralen eller mobiloperatören AMT.

SIDAN 12



Dennis Jansson var den som ringde efter hjälp när hans båda kompisar, Mattias och Tobias Björklund, låg i vattnet.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Vice talmannen har inte betalt

NYHETER. Vice talman **Gunnar Jansson** (lib) har inte betalat sin grundavgift till kommunförbundet Mise.

Ett utdrag från Mise visar att Jansson har tre grundavgifter obetalda – för 2006, 2007 och för i år, totalt 335 euro.

Jansson säger att han omgående ska betala årets avgift – han har räkningen i bilen – men de två övriga väntar han med. Den avgiften prövas som bäst av Högsta förvaltningsdomstolen och i väntan på det beslutet låter han bli att betala.

Jansson säger vidare att han är en tjänare för folket och att han genom sitt agerande velat hjälpa alla som har trängd ekonomi. Det anser han att han lyckats med. Ärendet har svängt, nu är landskapsregeringen redo att samarbeta med Mise för att trimma verksamheten och få ner avgifterna.

Liberalernas ordförande **Viveka Eriksson** säger att Jansson har ett eget ansvar för sitt handlande.

– Det är inte partiets linje att vägra att betala Mise-räkningar, säger hon.

SIDAN 4



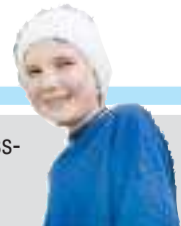
Gunnar Jansson.

8 kultur



Mauritz Karström, här på ett självporträtt, uppmärksammas av Öningebymuseet i sommar.

11 folk



Emeli Mattsson och hennes klasskamrater i Sunds skola ordnade italiensk middag på Klippan.

18 sport



"Jag vill hinna med att se så mycket som möjligt."
IFFK:S JONI-PETTERI MALKA OM VARFÖR HAN VALDE SPEL PÅ ÅLAND.

Åland 24 ikväll

Vi har träffat **Mikaela Kjeldsen** i HBT-föreningen Regnbågsfyren.





Annika Orre
Epost: annika.orre@nyan.ax
Telefon: 528 450

Mise-stämman avlägsnade ett hinder, men

Förpackningsfrågan är ännu olöst

Efter stämman i fredags kan Mise formellt sett sälja tjänster åt de åländska förpackningsproducenterna. Men ansvaret för att beställa tjänsten ligger fortsättningsvis på producenterna.

Av rapporteringen från Misestämman kan man få uppfattningen att den segdragna frågan om insamlingen av förpackningar är ordnad.

På ruta ett

Men så är det inte. En grundförutsättning är att förpackningsproducenterna – alla som importerar och säljer förpackade varor i de åländska butikerna – organiserar sig och tar ställning till hur de vill lösa frågan rent praktiskt, det vill säga hur insamlingen av förpackningsmaterial ska organiseras för medlemmarnas räkning och hur medlemmarna ska betala.

– Väljer organisationen att köpa tjänster av Mise så är det numera möjligt. Före stämman var det inte det, säger verksamhetsledare **Fredrik Karlsson**.

Det betyder att förpackningsfrågan fortfarande står och stampar på ruta ett. Pro-

ducentansvaret ligger enbart på förpackningsproducenternas axlar, och vem som nu har initiativet är oklart.

Bara 10 procent

Misestämman var noga med att påpeka att ifall kommunförbundet går in för att sälja tjänster åt producenterna så måste kostnadstäckningen vara hundraprocentig.

Fredrik Karlsson förtydligar också en annan uppgift som förekommit: Att producenterna redan har betalat till den finländska organisationen PYR. Påståendet stämmer bara delvis, säger han.

– I priset på de varor som tas in via finländska grossister, framför allt K-butikerna, ingår en summa som PYR har fått för att slutbehandla förpackningen – inget annat. Det betyder alltså att det bara är för en del förpackningar som producenterna har betalat en del, cirka 10 procent, av vad det kostar att samla in och återvinna en förpackning.

16.000 euro

I riket betalar kommunerna den resterande delen, förutom kostnaden för slutbehandling. På Åland är producenterna skyldiga att ta hand om hela

biten, beroende på att lagstiftningen är olika.

– PYR är medveten om att pengarna inte hör dit och är villig att överlåta dem till Åland. Men för att det ska bli möjligt måste det finnas en organisation som tar emot dem.

I dag får PYR felaktigt cirka 16.000 euro per år som rätteligen borde ingå i det åländska förpackningssystemet.

Insamlingen av återvinningsmaterial – alltså förpackningar – kostar Mises hushållskunder cirka 200.000 euro varje år.

– Men systemet är mera omfattande än det som en producentorganisation skulle tillhandahålla, och därför är siffran väl hög i jämförelse.

Inkomst i budgeten

I år har Mise budgeterat totalt 118.000 euro i inkomst från förpackningsproducenterna.

– Det ger en indikation på vilken summa Mises kunder felaktigt måste betala för, säger Fredrik Karlsson och påminner om att förpackningsförordningen trädde i kraft 1 januari 2007 – alltså för ett och ett halvt år sedan.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



Olöst. Mise kan sälja tjänster åt en åländsk förpackningsorganisation, men inte ta ansvaret – det vilar fortfarande helt och hållet på producenternas axlar. Arkivfoto: JONAS EDSVIK



En hel container med utemöbler från Kina som kan bli dina!

Ställbar stol Alu. Textilen
Med Teak Armstöd



85€

Bord 70x70
Vikbart

81€



Bord 70x120
Vikbart

128€

Möblemang FiberRotting

Bord + Sofa + 2 Fåtöljer
inkl. dynor + Glasskiva

550€



Parasoll
Kattegat 87€

3m, blå & svart



Bord Teak 90x150cm

269€

Fåtölj Nicki

92€

i FiberRotting
inkl. dynor



BYGG VARUHUSET

BYGG • TRÄ • JÄRN • HEMINREDNING
KÖK • BADRUM • FÄRGER • VERKTYG

TFN 28 011, BUTIKEN 28 170, FÄRGER 28 215,
BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VARDAGAR 8-17,
TORS DAGAR 8-19, (Bygglagret 8-17), LÖRDAGAR 9-14

www.byggvaruhuset.ax



Kronprinsessan har skickat tackbrev.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Så tackar Victoria Åland

Lagtingets talman **Roger Nordlund** (c) har fått ett tackbrev från Sveriges kronprinsessa efter hennes besök här i maj:

”Bäste Talman,

Länge har jag sett fram emot att få lära känna Åland bättre och det kändes särskilt fint nu inför jubileumsåret. Vår gemensamma historia känns viktig.

Det fina mottagandet och gästfriheten var överväldigande. Det personliga engagemanget värmdes.

Jag ber att få framföra mitt alla varmaste tack och jag vill också be Talmannen framföra mitt stora och innerliga tack till alla dem som deltagit i förberedelserna och i genomförandet av det minnesvärda programmet.”

Victoria

Bokslut med minustecken

■ **HAMMARLAND.** Bokslutet för fjolåret i Hammarland visar ett underskott på 82.000 euro. Det konstaterar kommunstyrelsen som vid sitt möte på tisdagen beslöt sända bokslutet och revisorernas utlåtande vidare till kommunfullmäktige som nästa gång möts den 26 juni.

Enligt kommundirektör **Kurt Carlsson** kom underskottet i bokslutet inte överraskande. Redan i grundbudgeten från december 2006 räknade man med ett underskott på 6.000 euro men med den tilläggsbudget som antogs under året skulle underskottet ha vuxit betydligt. Att det nu inte blev större än 82.000 beror på att man under året också gjorde nedskrivningar på andelarna i kommunalförbundet på cirka 70.000 euro.

Skatteintäkterna minskade något under året. (jk)

Naturområde i Mörby fredas

■ **HAMMARLAND.** Kommunstyrelsen i Hammarland har ingenting att invända mot att ett naturreservat inrättas i Näsgården i Mörby. Tvärtom tycker man att det är enbart positivt att så sker. Vid sitt möte på tisdagen gav styrelsen sitt utlåtande till landskapsregeringen i frågan.

Det handlar om ett naturområde på ett par hektar som landskapsregeringen nu vill freda genom ett avtal med en privat markägare. Arrendetiden löper på 30 år. Att man vill skydda området beror bland annat på att Guckosko (*Cypripedium calceolus*) växer där. (jk)

Bad om info, fick dyr faktura

Köpman varnar för förslagna försäljare

När **Margaretha Nordberg** på **Matthuset** i **Mariehamn** blev uppringd av en finsktalande försäljare gjorde hon ett ödesdigert misstag. Hon bad dem skicka hem mer information om erbjudandet.

Nu har hon en räkning på över sjuhundra euro från ett inkassoföretag.

Margaretha Nordberg på **Matthuset** blev för drygt en månad sedan uppringd av en finskspråkig försäljare. Försäljaren talade fort och Nordberg förstod inte tillräckligt bra vad han sade så hon bad honom skicka mer information med posten. Men det var inte mer information hon fick hem utan en räkning på över 550 euro.

– Jag blev arg och rev sönder fakturan, jag hade ju inte beställt något.

Sedan damp en ny faktura ner i brevlådan. Den var på 656 euro, med övertidsränta och påminnelseavgifter och dylikt.

Upprörd

Nu blev **Margaretha Nordberg** riktigt arg och ringde upp företaget **Yritysrekisteri.com**. Hon fick tala med en kvinna som bara kunde finska och det uppstod vissa kommunikationssvårigheter.

Nordberg sade att företaget skulle ta bort henne från den lista eller tjänst hon hamnat på. Hon hade inte beställt något. Tydligt spelar företaget in alla samtal för kvinnan sade i ett skede att de inte hunnit lyssna på bandet än.

Men det gick det inte att avbryta tjänsten.

Margaretha Nordberg skrev ett brev på svenska till företaget och förklarade sig ovillig att betala för en tjänst hon inte beställt. Och framförallt att hon inte ens visste vad hon betalade för.

Sedan kom en räkning från inkassoföretaget **Intrum Justitia**.



Känner sig lurad. Telefonförsäljaren talade snabbt på finska och Margaretha Nordberg bad om mer information.

Foto: JONAS EDSVIK

ti. Nu var summan på 782,86 euro

Margaretha Nordberg kontaktade **Köpmannaföreningen**. Verksamhetsledare **Johan Lindholm** gick in på yritysrekisteri.com och hittade **Matthuset**. Där fanns namnet på företaget och Nordbergs namn, felstavat. Där finns även andra åländska företag.

– Jag har varit i kontakt med en advokat och han har rätt mig att inte betala utan bestrida räkningarna. Det har jag gjort.

När **Nyans** reporter letar efter **Matthuset** på hemsidan är uppgifterna borttagna. Telefonnummer till yritysrekisteri på fakturan och hemsidan är fel, det går inte att få kontakt. Efter kontakt via e-post ger kundtjänst ännu ett

telefonnummer som inte heller fungerar. Företaget informeras via e-post om att de har möjlighet att kommentera artikeln, men det kommer inget svar under dagen.

Margaretha Nordberg tänkte polisanmäla händelsen. När hon kontaktade polisen i måndags hade de fått in en annan anmälan mot yritysrekisteri.com samma dag.

Nordberg bestämde i samråd med polisen att vänta och se hur hennes ärende fortskrider. Hon har varit i kontakt med **Intrum Justitia**, som lovade återkomma efter att de kontaktat yritysrekisteri.com.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Varning från handelskammaren

■ Igår gick Ålands handelskammare ut med en varning om **Yritysrekisteri**.

– Pris nämns inte i anbudet utan faktureras sedan kunden till ett överpris, skriver **HK** i ett pressmeddelande, där det också varnas för telefonsäljare som ringer från företaget **Sweden Lighting Company Ab** i Sverige.

De erbjuder företagskunder att bland annat köpa lysrör, bläckpatroner till skrivare och annat kontorsmaterial. Försäljaren

nämner aldrig pris på produkterna som vanligtvis faktureras till ett överpris. Företaget kan även gå under namnen **Cowink**, **Swink** och **Swedink**.

– Företag på Åland som kommit i kontakt med eller köpt produkterna från något av dessa företag rekommenderas att kontakta med Ålands handelskammare.

En läsare påpekar ”att sommaren är telefonbedrogarnas förlovade tid” eftersom man då vill utnyttja att det är många vikarier på jobb. (ms)

Besvär mot bygget av psykiatrisjukhus

En granne och föreningen bakom daghemmet Solrosen har besvärat sig mot att ÅHS beviljats bygglov för en ny psykiatriavdelning på tomten mellan Gullåsen och centralsjukhuset.

Besvären har lämnats in till Ålands förvaltningsdomstol efter att **Mariehamns byggnadsnämnd** den 21 april i år beviljade bygglov för en totalt 5.358 kvadratmeter stor byggnad i fyra våningar där Ålands hälso- och sjukvård, **ÅHS**, ska inrätta en psykiatri-vårdinrättning.

Rågrannarna vid **Åsvägen** har även skrivit ett brev, daterat den 27 januari 2008, där de informerar om att de inte godkänner stängslet, som planerades runt bygget, eftersom ”det avsevärt skulle försämra boendemiljön i området.”

– Efter att grannarna meddelade att de inte var positiva till stängslet så togs det bort. Så det beviljade byggnadslo-

vet innefattar inte något staket, säger stadens byggnadsinspektör **Börje Aspback**.

”Dålig info”

En rågranne har även lämnat in besvär mot bygglovet. Där protesteras bland annat mot att **ÅHS** inte hört grannarna och att informationen varit dålig. Grannen anser även att nybyggnaden bör betraktas som ”en kraftigt utvidgning av verksamheten” och att parkeringsplatsen kommer att bli så stor att en miljökonsekvensbedömning bör göras.

Garantiföreningen för daghemmet **Solrosen**, vars verksamhet måste upphöra på grund av nybyggnaden, besvärar sig genom ett juridiskt ombud. Föreningen påtalar samma punkter som rågrannen, men hävdar även att **ÅHS** inte besitter den aktuella marken eftersom föreningens arrendeval inte går ut förrän 31 december 2009.

”Diskussioner om att avsluta arrendekontraktet har förts...



Skapar protester. Rivningen av **Solrosen** och byggandet av ett nytt psykiatrisjukhus vid centralsjukhuset har lett till konkreta protester. Två besvär har lämnat in mot det beviljade bygglovet.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

men inga överenskommelser har gjort ännu. Trots detta har man utan att informera föreningen ansökt och bygglov som sedermera beviljats.” skriver föreningen i sitt besvär.

Man yrkar även på att **ÅHS** ska ersätta föreningens rättgångskostnader, som uppgår till 500 euro.

På sitt möte i måndags kom

byggnadsnämnden med sitt utlåtande i frågan till förvaltningsdomstolen. I svaret berättas bland annat att **ÅHS** har besittningsrätt till hela tomten, enligt lagfartsbevis.

”Någon anledning att höra grannarna förelåg inte vid prövningen, eftersom ansökan...var planerad helt i enlighet med den laga kraft

vanna stadsplanen.” skriver nämnden också, och påpekar att stadsplanen medger en byggnad i sex våningar och att eventuella miljökonsekvenser redan har retts ut i samband med att stadsplanen gjordes.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Vice talman om obetalda fakturor:

Mise ska tjäna folk, inte plåga dem

Vice talman Gunnar Jansson (lib) har inte betalat grundavgiften till Mise för tre år. Totalt är han skyldig kommunförbundet 335 euro.

– Avgiften för i år har jag i bilen och den ska jag betala i dag eller så snart jag kommer till en automat. Avgifterna för 2006 och 2007 prövas däremot av Högsta förvaltningsdomstolen och betalningen av dem väntar jag med tills utslaget kommer, säger Gunnar Jansson.

Enligt ett utdrag ur ekonomisystemet för Kommunalförbundet Ålands miljöservice, Mise, har vice talman Gunnar Jansson på Solvändan 18 i Mariehamn en skuld till förbundet på 335 euro. Det handlar om obetalda grundavgifter för tre år – 110 euro för 2006, 110 euro för 2007 och 115 euro för 2008.

Utdraget visar att grundavgiften för i år är försenad med 79 dagar per den 4 juni medan de övriga är försenade med 157 dagar.

Tömningsavgiften är däremot betald. Det finns ingen Mise-kund som vägrat betala den.

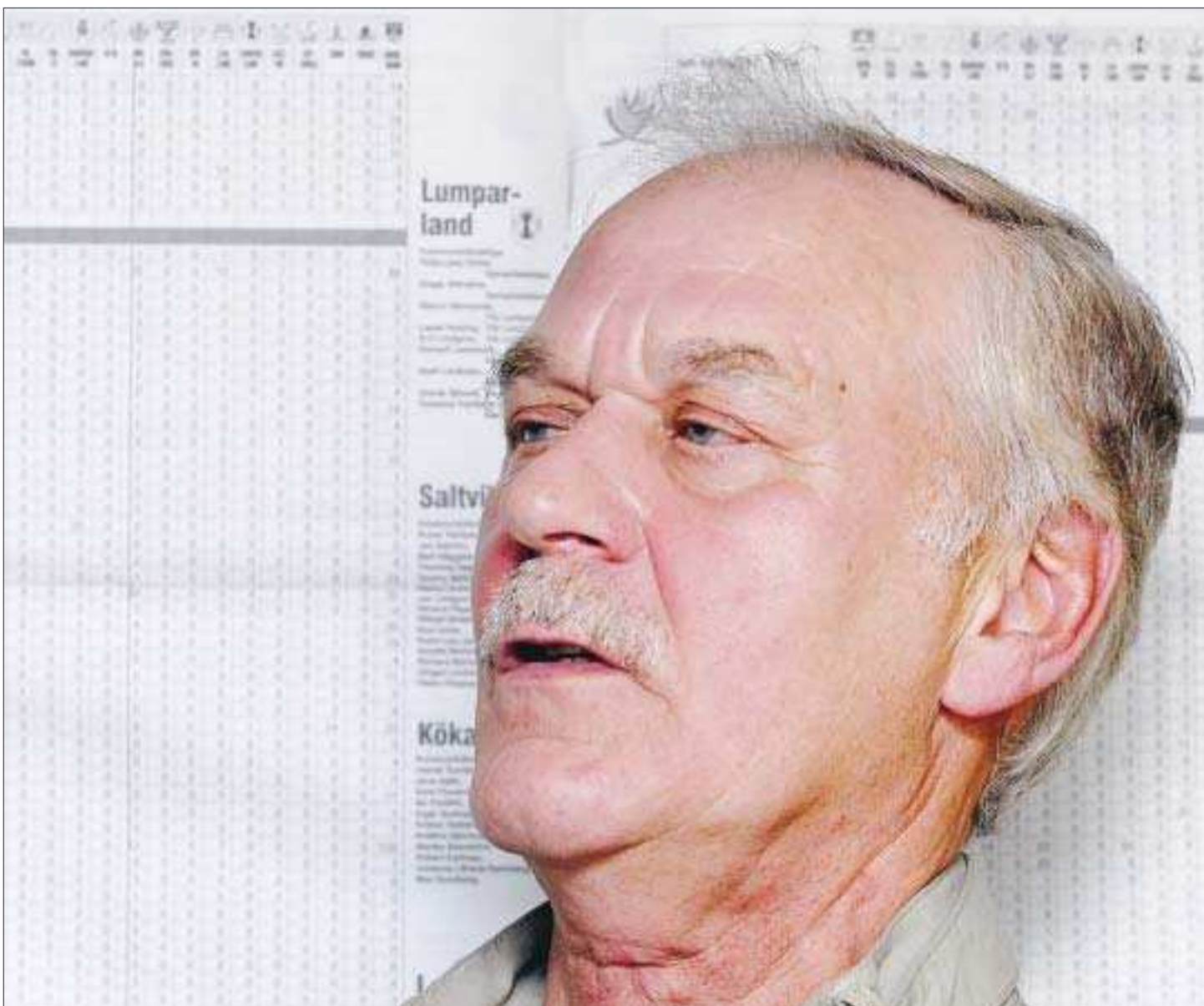
Såg räkningen igår

Gunnar Jansson säger att han såg räkningen på grundavgiften för i år när han kom hem i går och att han tänker betala den omgående – kanske redan i dag. Enligt utdraget från Mise borde räkningen dock ha kommit för cirka tre och en halv månad sedan eftersom betalningstiden är 30 dagar och Janssons försening ytterligare 79 dagar.

– Då har jag kanske missat den men min avsikt är att betala den. Avgiften har prövats av Ålands förvaltningsdomstol och godkänts och ärendet har inte överklagats. Därför betalar jag den men inte avgifterna för 2006 och 2007 som är under rättslig prövning i Högsta förvaltningsdomstolen.

En annan orsak till att han ska betala årets grundavgift är att "ärendet nu har svängt".

– Landskapsregeringen har meddelat att man vill samarbeta med Mise för att trimma verksamheten men det finns



Ska betala för 2008. Vice talman Gunnar Jansson har inte betalat grundavgiften till Mise under tre år – men han säger att årets avgift ska betalas inom kort. Däremot väntar han med avgifterna för 2006 och 2007 tills de prövas rättsligt av Högsta förvaltningsdomstolen. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

ett pris för det – nämligen rejält sänkta avgifter, säger Jansson.

Vill hjälpa

Gunnar Jansson säger att han inte underlåtit att betala grundavgiften för sin egen skull, hans privatekonomi "tål avgiften" – han har gjort det för att hjälpa vanliga människor med trängd ekonomi. Men det är ett problem, säger han, att det inte klart kommit fram i media.

Varför har du i så fall inte gått ut och talat om det?

– Det är ingen journalist som frågat men de människor som jag möter i vardagen och som jag talar med – den juri-

diska rådgivningen på Solvändan är alltid gratis – de vet var jag står och vad jag anser. Den höga grundavgiften bekymrar oerhört många. Det finns personer på Åland som lever på 700 euro per månad och alla vet vad mat, uppvärmning och allt annat kostar. Då blir Mise-avgiften en plåga men Mise ska tjäna människorna, inte plåga dem, säger Jansson.

Jansson säger att han är en tjänare för folket, hans främsta mål är att hjälpa folk och det tycker han att han gjort beträffande Mise-avgifterna.

– Ja, det anser jag eftersom en sänkning tycks vara på gång.

Du är vice talman i

Ålands lagting och en av 30 lagstiftare på Åland. Är det ett lämpligt beteende i din position att lämna Mise-avgifterna obetalda?

– Lagar stiftas men det är domstolarna som ytterst tolkar dem och säger vad som gäller. Men det är klart att jag följer lagen, det är mitt yrke, men som jag sagt tidigare – så länge en rättslig prövning pågår avvaktar jag med betalningen men det är något annat än att exempelvis betala ut svarta löner.

I en insändare i Nya Åland i går skriver **Barbro Sundback** (s) att Gunnar Jansson "byggde hela sin valkampanj

på att protestera mot Mise genom att neka betala sin Mise-avgift". Det är ett påstående som Gunnar Jansson inte alls kan förstås.

– Inte ens med ljus och lykta hittar man ett ord av mig om Mise under hela valkampanjen, säger han.

En genomgång av tidningarnas rapportering en månad före valet och Janssons egen annonsering – två olika annonser i Nya Åland och tidningen Åland – bekräftar Janssons uttalande. Här nämns ingenting om Jansson kontra Mise.

HELENA FORSGÅRD
redaktion@nyan.ax

Liberalerna straffar inte Jansson

"Han sitter på väljarnas förtroende"

– Att vägra betala Mise-räkningar är inte en liberal linje men olika medlemmar kan driva egna frågor, säger liberalernas ordförande Viveka Eriksson om partikamrater Gunnars Janssons obetalda avgifter.

– En avancerad form av civil olydnad, säger **Barbro Sundback** (s).

I liberalernas program inför valet i höstas hette det att avfallshanteringen skall skötas av ett bolag underställt landskapet och att avfallstaxan skall göras mer individbaserad.

– Det är vår linje. Vi har aldrig från partiets sida uppmanat folk att låta bli att betala sina Mise-avgifter. Vår miljöminister **Katrin Sjögren** har också framfört som ett svar på en enkel fråga att alla kunder i Mise ska betala sina avgifter, säger Viveka Eriksson.

– Vår linje däremot är att få till stånd en sänkning av avgifterna, säger Eriksson.

Eget ansvar

Eriksson säger att olika medlemmar i partiet kan driva olika frågor och att det är svårt att gå fram med pekpinne mot enskilda medlemmar.

– Man måste räkna med att

de tar ett eget ansvar, säger hon.

Något räfst- och rättarting mot Jansson genomför inte liberalerna.

– Det fungerar inte så i det här fallet – en ledamot i lagtinget sitter ytterst på väljarnas förtroende. Det är en annan sak med exempelvis en medlem i landskapsregeringen, där kan det bli fråga om andra tag om det visar sig att någon gjort något otillbörligt.

Gunnar Jansson fick mest röster av alla i valet, finns det en risk för att hans agerande svårtar ner partiet?

– Det kan jag inte svara på

men visst kan det finnas en risk.

Har skadat

Barbro Sundback (s) pratar om en avancerad form av civil olydnad som är Janssons eget ansvar.

– Han har uppmanat folk att inte betala Mise-räkningar för att de inte tillkommit i laga ordning – vad tänker han göra nu när domstolen sagt att de är lagliga. Hans agerande har bidragit till att skada Mises verksamhet, säger Sundback.

Hon tycker inte att en parlamentariker ska låta bli att betala sina avgifter.

– Det skadar förtroendet för

Många avslag i vägärenden

■ Landskapsregeringens trafikansvarige **Runar Karlsson** har vid enskild föredragning behandlat flera vägärenden: Geta kommun beviljades undantag från landskapslagen om allmänna vägar för att få bygga en tryckhöjningsstation för färskvatten.

Hammarlands kommun fick avslag på sin ansökan om att landskapet snarast grundförbättrar och ytbelägger Vestmyravägen och Marsundsvägen. Motiveringen var att det inte finns budgeterade medel. Ärendet kan tas upp till ny behandling i samband med nästa års budget.

Finströms kommun fick avslag på sin ansökan om att omklassificera Bastövägen från kommunalväg till bygdeväg.

Sunds kommun fick avslag på sin ansökan om att landskapet förbättrar och ytbelägger en del av Söderstrandsvägen. Avslaget motiverades med att landskapet avser att uppgöra en vägplan för nämnda vägsträcka år 2009.

Sunds kommun fick också avslag på sin ansökan om att omklassificera Gunnarbyvägen från kommunalväg till bygdeväg.

Saltviks kommuns ansökan om precisering av reglerna för erhållande av landskapsbidrag för grundförbättring och ytbeläggning av kommunalvägar behandlades och åtgärdades.

Landskapsregeringen beslöt även att körhastigheten på de så kallade 90-vägarna begränsas till 70 alternativt 50 kilometer i timmen vid arbete på väg. Hastighetsbegränsningen är i kraft under högst en veckas tid beroende på underhållsarbetets art. (ns)

Oförändrad arbetslöshet

■ I maj uppgick den öppna arbetslöshetsgraden till 1,6 procent, samma som i maj ifjol, enligt siffror från Ålands statistik- och utredningsbyrå, Åsub.

Den totala arbetslöshetsgraden, vilken inkluderar 44 personer i sysselsättningsåtgärder, uppgick till 2,0 procent. Antalet långtidsarbetslösa sjönk med 11 personer till 49 jämfört med maj ifjol, och utgör 0,4 procent av arbetskraften.

En regionvis jämförelse visar fortsättningsvis på en högre arbetslöshetsgrad i Mariehamn, 2,3 procent, jämfört med i de övriga regionerna. I maj var arbetslöshetsgraden 1,1 procent på landsbygden och 1,9 procent i skärgården. Bland de åländska kommunerna var arbetslöshetsgraden i maj högst i Brändö med 3,4 procent följt av Vårdö med 3,1 procent, skriver Åsub i ett pressmeddelande.

Antalet lediga platser var i maj 277 stycken, och det är 32 platser färre än jämfört med situationen ett år tidigare. Det totala antalet arbets sökande uppgick till 598 i slutet av maj vilket är 241 personer färre än ett år tidigare. (uw)

■ **Föglö Invest** heter ett nyregistrerat aktiebolag i Föglö. Verksamheten är "all laglig verksamhet", aktiekapitalet är 20.000 euro och ägare **Harry Sjöblom**, före detta ägare till Ålands fiskförädlings i Degerby.

HELENA FORSGÅRD

Massiv kritik mot Jomala församlings ledning

Många utredare kopplas in – kyrkoekonomen misstänks

Domkapitlets kritik mot Jomala församlings ledning är massiv.

Det värsta är, enligt domkapitlet, att församlingsekonomen som anmälts för förskingring av sin förra arbetsgivare fortfarande har tillgång till församlingens konton.

Detta står att läsa i det pressmeddelande som domkapitlet i Borgå stift skickade ut efter gårdagens möte. Vid mötet diskuterades det protokoll som skrevs efter den enskilda visitationen som hölls i april.

Vid granskningen av förvaltningen och ekonomin i Jomala församling kom det fram att det finns uppenbara oklarheter i ekonomiförvaltningen och att det förekommer stora samarbetsproblem.

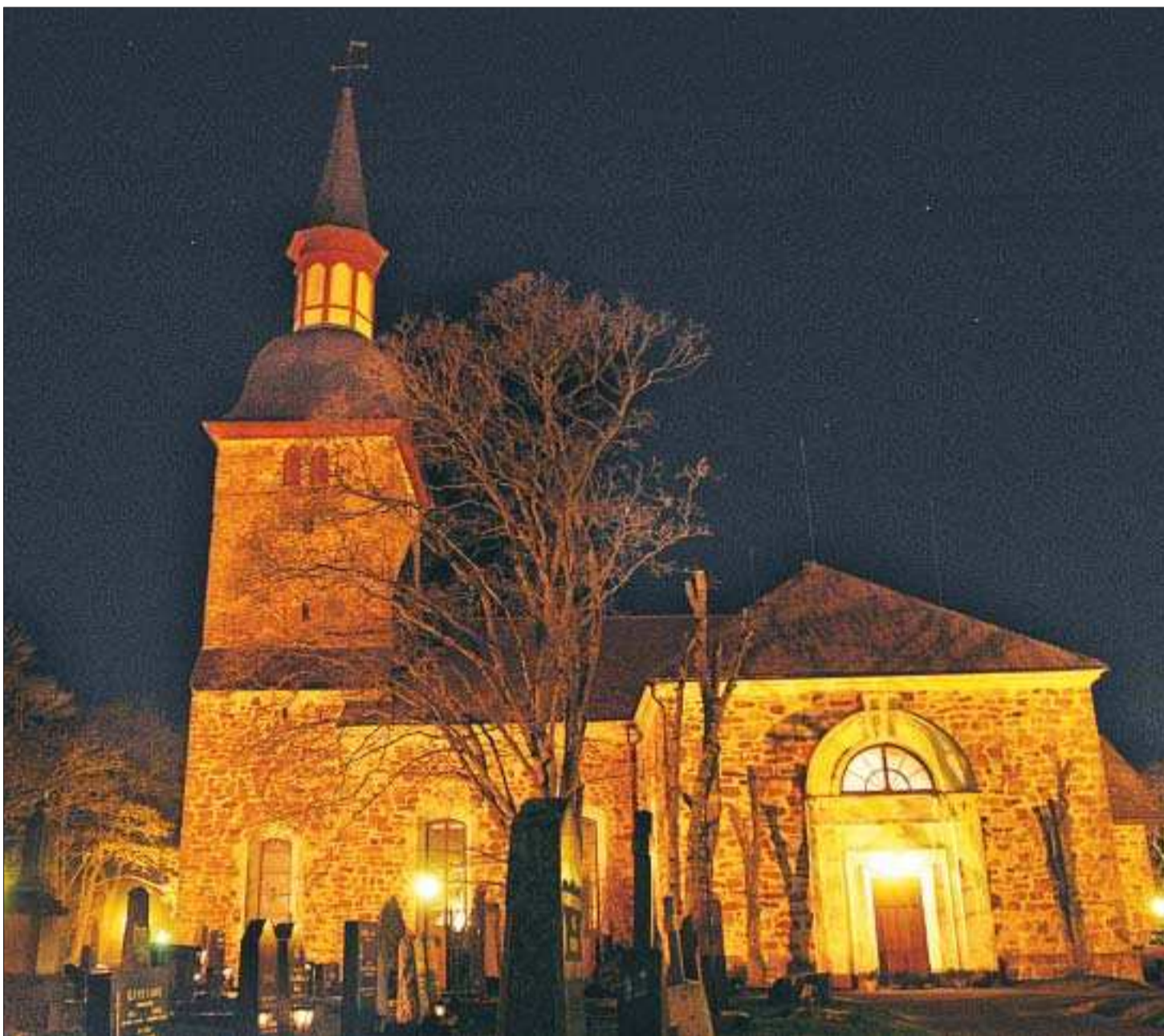
Domkapitlets beslut blev att församlingen "bör ompröva sitt beslut att ge ekonomen tillgång till församlingens konton under den tid undersökningen pågår", något som uppenbarligen gäller polisutredningen i ärendet.

Specialrevision

Kyrkostyrelsen har konstaterat att man ska göra en specialrevision i församlingen på grund av brister i redovisningen av de medel som Kyrkans centralfond betalat. Med detta avses troligen att slutredovisningen inte har gjorts för församlingshemsbygget.

När specialrevisionen är klar tar domkapitlet ställning till om ärendet ska skickas vidare till stiftets undersökningsombud, en utomstående jurist, för att få det utrett om kyrkoherde **Joe Brandt** gjort sig skyldig till tjänstebrott eller något sådant beteende som kan föranleda disciplintraff.

Kyrkoherden är församlingens chef och som sådan är han ansvarig för församlingens ekonomi och förvaltning. Disciplintraffet kan vara skriftlig varning, avskiljande från tjänsteutövning 1-6 månader



Problem. Jomala församling – i klartext kyrkorådet med kyrkoherde Joe Brandt som ordförande – måste ompröva beslutet att låta församlingsekonomen ha tillgång till församlingens konton under den tid brottsmisstankar utreds. Det meddelade domkapitlet i går.

Foto: ERKKI SANTAMALA

eller avsättning, heter det i meddelandet.

Arbetskyddsbyrå

När det gäller samarbetsvårigheterna anholder domkapitlet om att arbetskyddsbyrå på Åland utreder arbetssituationen i församlingen.

Visitationsprotokollen är

hemligstämplade med hänvisning till lagen om allmänna handlingars offentlighet, meddelar domkapitlet.

Det är sällsynt att så många instanser kopplas in när en församling har problem, och det vittnar om att domkapitlet ser mycket allvarligt på situationen – den slutsatsen kan

man nog dra, säger personer med insikt i förvaltningen av församlingar.

Kyrkorådets sak

I första hand är det kyrkorådet i församlingen, där kyrkoherden är ordförande, som ska ompröva beslutet att ekonomen får ha tillgång till för-

samlingens konton under utredningstiden. Det yttersta ansvaret faller på kyrkofullmäktige.

Kyrkoherde Joe Brandt vill inte kommentera domkapitlets meddelande i dagsläget.

– Jag vill först se beslutet.

ANNIKA ORRE

annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Miljöbilsentusiasterna kan andas ut

LAGTINGET. Lagtinget har godkänt årets första tilläggsbudget. Med rösterna 18-9 fick regeringsblocket i går igenom landskapsregeringens miljöbilspremie.

Samtliga liberaler och centerpartister i lagtinget röstade ja till finansutskottets förslag om miljöbilspremie. Socialdemokraterna, obunden samling och frisinnad samverkan sade nej, medan Ålands framtid avstod från att rösta. **Göte Winé** (s) var frånvarande.

Bidraget, sammanlagt en post om 100.000 euro, fördelas så att bilägare får 1.000 euro för köp av elbilar och 700 euro för inköp av övriga miljöbilar. Dessutom införs ett skrotningsbidrag på 300 euro.

Föreslås kvarstå

Danne Sundman menade

dock att den här typen av bidrag bör grunda sig på lag och att landskapsregeringen ska återkomma till lagtinget med ett nytt förslag gällande skrotbilspremie samt att inga utbetalningar ska ske innan dess.

– Anslaget föreslås kvarstå till dess att landskapsregeringen återkommer med ett nytt förslag, sade Sundman.

Roger Jansson (fs) föreslog öppen omröstning, vilket också skedde. Oppositionen, minus Ålands framtid som lade ner sina röster, fick se sig besegrad i frågan.

Enad majoritet

Regeringsblocket höll ihop i samtliga omröstningar utom en: centerpartisten **Jan Salmén** röstade med (åf), (fs) och (ob) mot finansutskottets förslag gällande museibyråns verksamhetsutgifter.

Det röstades även om andra punkter, bland annat gällande landskapsandelar för medborgarinstitutets driftskostnader, stöd för skogsbruksåtgärder och bidrag för renovering av kulturhistoriskt värdefulla byggnader. I samtliga fall var det centern och liberalerna som gick vinnande ur striden.

Barbro Sundback (s) lade fram ett klämförslag.

– Att lagtinget hemställer om att landskapsregeringen i samband med höstsessionen kommer med ett meddelande om hur gymnasieutbildningen ska reformeras.

Klämmen fick understöd av socialdemokraterna, Ålands framtid, frisinnade och obundna men det räckte inte för majoritet.

Sommarlov

I dag återstår för lagtinget att rösta om ett klämförslag



Miljöbilsstöd gick igenom. Lagtinget omfattade i går finansutskottets förslag till första tilläggsbudget för 2008. Budgeten balanserar på 5,6 miljoner euro. Miljöbilspremie var en av de frågor som ledde till omröstning. För några år sedan visade Alpo och Ingelise Mikkola upp sin miljöbil Toyota Prius i Nyan.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

av **Johan Ehn** (fs). Förslaget gäller ikraftträdande och påskyndande av plan- och bygglagen samt miljöskyddslagen.

Nästa gång lagtinget samlas är i september.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455

Grupp utreder Ålands radio

■Systemet med tv-licens skall nu utredas.

Landskapsregeringen har tillsatt en arbetsgrupp som skall se över behovet av ändringar i landskapslagen om rundradioverksamhet, samt landskapslagen om kabelsändningsverksamhet till allmänheten.

Arbetsgruppen skall även överväga behovet av en särskild lag om Ålands Radio och tv ab samt finansieringsformen för public service-verksamheten.

Kansliminister **Roger Eriksson** (lib) är ordförande i arbetsgruppen och kulturminister **Britt Lundberg** (c), liberalernas partisekreterare **Christina Johansson-Gammals**, juristen **Christer Jansson** och radions vd **Pia Rothberg-Olofsson** är medlemmar.

Som sekreterare och sakkunnig fungerar förvaltningsinspektör **Veronica Johansson**. Uppdraget skall vara slutfört den 30 september.

Ny biträdande lagtingsdirektör

■Lagtingets kansliommission har utsett jur. kand. **Marine Holm-Johansson** till biträdande lagtingsdirektör. Holm-Johansson jobbar nu som utskottssekreterare vid lagtinget.

Hon efterträder **Susanne Eriksson** som den 1 september tillträder som lagtingsdirektör. (ak)

Ny kryssare på Finska viken

■Kryssningsfärjan **Christian IV** har sålts av **Color Line** i Norge för 13 miljoner euro till **Stella Company Group** i Helsingfors uppger **Svensk Sjöfarts Tidning**.

I juli sätts färjan in i trafik mellan Helsingfors och St Petersburg omdöpt till **Julia**.

Fartyget är byggt i Tyskland och levererades till **Olau Line** i Hamburg 1982 under namnet **Olau Britannia**. Fartyget har gått i trafik på Nordsjön och Skagerack, senast mellan **Hirtshals** i Danmark och **Larvik** och **Kristiansand** i Norge. (uw)

Kommun köper i vattenbolag

■**SALTVIK.** Kommunen tecknar 23 andelar inklusive anslutningsavgift i vattenbolaget **Bocknäs vatten**, det beslut fullmäktige i måndags.

20.000 euro finns reserverat i budget och totala summan för köpet blir 19 936,86 euro. Köpet möjliggör utbyggnaden av vattenförsörjningen till byn **Daglösa**.

Ledningarna dimensioneras så att övriga små vattenverk i västra Saltvik kan anslutas i framtiden om behov finns. (ab)

2.000 euro för optimistjollar

■Utbildnings- och kulturminister **Britt Lundberg** har vid enskild föredragning beviljat **Kökars ungdomsförening** ett bidrag om 2.000 euro för inköp av optimistjollar för att ge barn och ungdomar i kommunen möjlighet att lära sig segla.

Totalbeloppet för projektet beräknas till 5.850 euro och den ansökta summan var 5.000 euro. (ns)



Kiki Alberius-Forsman

Epost: kiki@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

GUSTAV, GÖSTA, GUSTAVA

Dop

Alde Anna Erika Ekström döptes den 1 juni på Kobba klintar. Hon är dotter till Johanna Dahlgren och Christian Ekström i Saltvik Nääs. Dopot förrättades av prästen Ralph Sjöholm från Ekerö församling i Sverige.

Gratulerar 60 år

HENRIK ÖHMAN

Namn: Anders Vilhelm Henrik Öhman.

Född: den 13 juni 1948 i Dragsfjärd.

Bor: i Jomala Kalmarnäs.

Yrke: maskinmästare, arbetar som maskinchef på Viking Lines Rosella, är småningom på väg att gå i pension.

Familj: fyra barn, fyra barnbarn.

Födelsedagen: kaffepannan är varm där hemma lördagen den 14 juni mellan klockan 14.00 och 20.00.

Gratulerar 75 år

HOGLA JANSSON

Namn: Hogla Matilda Jansson, född Lundgren.

Född: den 10 juni 1933 i Saltvik Kroklund.

Bor: i barndoms hemmet.

Yrke: pensionär.

Intressen: handarbete, blommor och stugan.

Familj: är änka.

Födelsedagen: jubilarerna hälsar alla vänner välkomna till Wirrans café i Godby på födelsedagen tisdagen den 10 juni mellan klockan 13.00 och 16.00. Hogla Jansson undanber sig bestämt blommor och presenter. I stället sätter hon fram en sparbössa där den som vill kan lägga en slant till välgörande ändamål.

Fritidshemmet Orion får växa

■ Eftermiddagshemmet Orion på Askuddsvägen får bli 68 kvadratmeter större, alltså totalt 261 kvadratmeter.

Byggnadsnämnden beviljade tillstånd för ändring av fastighetens användningsområde på sitt möte i måndags. Tidigare var lokalen tänkt som butiks- och kontorslokal. (ab)

Konfirmandträff i Hammarland



11 maj 2008. Framtill från vänster Marita Jakobsson född Andersson, Lisbeth Liljegren född Järvinen, Sylvia Andersson född Lindholm, Gunvor Blomqvist född Hansson, Lisa-May Karlsson född Bergman, Gunlög Fagerholm född Clemes och Mexin Lindblom född Olsson. Bakre raden kyrkoherde Gunnevi Styrström, Mats Suomi, Anita Svensson född Bergman, Benita Karlsson född Eriksson, Allan Karlsson, Bengt Isaksson, Herbert Wiktorsson, Alf Grönroos och Tage Andersson.

Foto: DANIEL ERIKSSON



11 maj 1958. Främre raden från vänster Mexin Olsson, Ruth Bergman, Gunvor Hansson, Gunlög Clemes, kantor Arthur Häggblom, kyrkoherde Carl Öberg, Marita Andersson, Lisbeth Järvinen, Stina Bergman, Lisa-Maj Bergman. Mellanraden Anna-Geta Karlsson, Åke Svenblad, Sylvia Lindholm, Albin Mattsson, Håkan Idman, Herbert Wiktorsson, Alf Grönroos, Ranold Melander, Per-Henry Gustavsson, Benita Eriksson, Sylvi Öström. Bakre raden Bengt Isaksson, Ingmar Karlsson, Yngve Lindroos, Mats Suomi, Allan Karlsson, Seiding Mattsson, Åke Henriksson och Tage Andersson. Foto: PRIVAT

På exakt rätt dag, 50 år efter konfirmationen, sammanstrålade 1958 års årgång konfirmander i Hammarland den 11 maj.

Deltagarna firade högmässa i S:ta Chatarina kyrka i Hammarland och sedan bjöds det till gemensam middag på Chatarinagården, lagad av

kalaskokerskan **Anna-Lisa Andersson.**

Före jubileet hade **Carl Oberg**s grav i Mariehamn uppvakts och likadant

kantor **Arthur Häggbloms** grav i Geta samt de båda avlidna skriftskolkamraterna **Per-Henry Gustavsson** och **Ranold Melanders** gravar.

För arrangemangen vid jubileet svarade **Gunlög Fagerholm** och **Gunvor Blomqvist.** (ka-f)

Asksvamp nu också i riket

■ Skadesvampen Chalara Fraxinea, som förstör trädslaget ask har för första gången hittats i riket. Två fynd har gjorts, ett i Åbo och ett i Tusby.

Enligt svenska uppgifter har svampen som orsakar sjukdomen askskottsjukan funnits i

äländska skogar i flera års tid. Sannolikt har svampen spridits härifrån till Åbolands skärgård.

Chalara Fraxinea har hittills påträffats i bland annat de baltiska staterna, Sverige och Danmark. I Litauen är 80-90 procent av träden smittade av

svampen. Cirka hälften av träden har dött.

Skogsforskningsinstitutet (Metla) uppger att det i det här skedet är svårt att säga hur allvarlig epidemien kommer att vara i Finland. (FNB/tt-s)



PUSSELFAMILJEN

Dax för lite sommaraktivitet för föreningen PusselFamiljens medlemmar. Söndagen den 15.6 är det öppet styrelsemöte och utflykt till Eckerö, där det blir Vilt Safari och

pizzabuffé. Vi far från stan 14.15, samling vid Blomkiosken vid ÅCS. Anmäl (då det är begränsat med plats) senast den 10.6 om ni vill komma med.

Skicka sms till tel. 0457-343 18 83 eller e-post till info@pusselfamiljen.ax Hjärtligt välkomna med!

FOLKHÄLSAN I MARIEHAMN

Sommar och sol och simskolor på gång!!

Simskola 1/Nabben startar 7.7-19.7 och simskola 2/Nabben startar 21.7-2.8. I Mariehamn har vi på försök, detta år, anmälan direkt till kansliet eller via mail. Vi har ingen inskrivningskväll i år alltså och i samband med anmälan meddelar man också om barnet har tänkt ta märken vilket är ytterligare ett försök för året, en märkestagningskurs, kl 14-16.

Mera info ger Ann-Marie på kansliet, tel 14 777 må-to kl 09-14 eller via mail: folkhalsanimariehamn@hotmail.com.

Konfirmander på 65-årsträff



Konfirmerade 1943. Den 18 maj träffades dessa 65-årsjubilerande konfirmander i Geta. Efter kyrkan blev det middag på Soltuna. Från vänster: kaplan Heikki Turakka, Rudolf Jansson, Karl Jansson, Marianne Sundman f. Henriksson, Eva Jansson f. Andersson, Elna Lindbom f. Österlund, Helena Gottberg f. Karlsson, Margareta Hellström f. Boman, Eyvor Jansson f. Söderström och Linnea Nyström f. Gottberg. Foto: PRIVAT

Kom ihåg

■ **Bushistoriska sällskapet:** Lördag 7.6. Bussutfärd för intresserade av bushistoria. Start kl 14.20 från Västra hamnen, retur kl 18.00. Söndag 8.6. Bussutfärd för intresserade av bushistoria. Start kl 09.00 från Hotell Adlon, retur kl. 13.45. Info: Buss-Bosse, 0400 537131, http://home.aland.net/bosse/bushistoria.htm

■ **Dånö museiförening:** Årsmöte 12.6 kl 18.00 i Kulturavstugan, Geta Olofsnäs.

■ **Folkdansarna på Åland:** Kom ihåg vår övning söndag 8.6 kl 19.00 i Scoutstugan. Förhinder måste absolut meddelas Alla välkomna.

■ **Folkhälsan i Hammarland:** Vandringsdag onsdag 11.6. Samling vid fd Katby café kl 19.00 för samäkning. Vandringsdag till Berghamn för att se på Guckusko som blommor och vidare till Slottskär. Ledare: Elvi Holmström.

■ **Kvinnfolk:** Öppet hus för alla

spelmän som vanligt i Önningsbymseet fredag 6.6 kl 19.00.

■ **Kökar hembygdsförening:** Teater- och musikövingar med Helen och Leif fredag-söndag 6-8.6 kl 14.00-16.00 i grundskolan.

■ **Nia Åland:** Gratis kick-off lektion lördag 7.6 kl 9.30. Efteråt blir det playshop kl 10.30-14.00 Morgonlektioner måndag 9.6-fredag 13.6 kl 8.13-9.20. Plats: Dansskolan, Fabriksgatan 4, Mariehamn. Har du frågor ring Beatrice 0457 342 6890.

■ **Pudelträff:** Pudelträff för alla pudlar söndag 8.6 kl 13.00 hos Kia i Svartsmara. Frågor: ring Kia 41 308, Veronica 41 632.

■ **Ålands invalider:** Katrin Sjögren och andra sakkunniga välkomna till informations- och diskussionstillfälle om utredningen: Ekonomiska levnadsvillkor för funktionshindrade på Åland torsdag 12.6 kl 15.00 i lagtingets auditorium.

■ **Ålands lungskadeförening:** Påminnelse till medlemmarna att anmäla sig till en trevlig Gottlandsresa i augusti. Kom med på resan och ta din vän med. Anmälan till Williams buss tel 28 040, helst senast 6.6. Styrelsen.

■ **Ålands synskadade:** Rehabiliteringshandledare Carina Willberg besöker Åland från tisdag eftermiddag 10.6 till torsdag eftermiddag 12.6. Hon finns i verksamhetscentret Ankaret och har också hembesök inbokade.

■ **Ålands trädgårdsförening:** Båtutflykt till Jungfruskär och Åskskär. Anmälan fredagen den 6.6 till Carita 040 575 12 64. Vi far, beroende på väder lördag eller söndag.

■ **Östra Saltviks marthaförening:** Vi besöker Gerd Karlssons trädgård i Lemland tisdag 10.6 kl 19.00. Samling för samäkning vid Kvarnbutiken kl 18.15. Anmälan till Sigrun tfn 43 009 senast söndag 8.6.



Ny på Åland

Sofi Airio och Stewart Clayton fick en liten flicka den 2 juni som vägde 3.600 gram. Hon ska heta Olivia Johanna. Paret bor i Basingstoke utanför London. Eva-Lis och Christer Airio i Finström Bamböle är morföräldrar. Foto: PRIVAT

OBS! Det händer

FREDAG 6.6

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Partyproffsen.
 ■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Björn Mattsson.
 ■ ■ **Dinos bar kl 22.00.** Made in Thailand.

FRIMÄRKSUTGIVNING

■ ■ **Posten kl 8.30-17.00.** Årets maximikort avbildar fyra Marhällan och Gustaf Dalén, fotograferade av Kjell Söderlund, och gamla ritningar av fyra Bogskär och Kökar-sören. Formgivning: Cecilia Mattsson. Gravörer: Martin Mörck, Bogskär och Lars Sjöblom, Kökar-sören.

SUMMER IN

■ ■ **Islandia kl 18.30-01.00.** Inne i Islandia:
 Avslutningsmiddag för niorna.
 Stå uppkomiker.
 Trubadur.
 De åländska banden Deph-teria, Last summer sins och Eleuthera.
 Modevisning. Utanför Islandia för sjuor och åttor:
 Äventyrsbanor.
 Paintball.
 Crosscart.
 Åländska band.
 Skolkamp.
 Guita Hero.
 Backklättring.
 Singstar.

LÖRDAG 7.6

BUSSUTFÄRD

■ ■ **Västerhamn kl 14.20.** Bussutfärd för intresserade av busshistoria. Retur kl 18.00.

DANS

■ ■ **Arkipelag restaurang- en kl 22.00.** Chapelle.
 ■ ■ **Kökar Höglid kl 21.00.** Stefan och Tom.

KAJDOP

■ ■ **Västerhamn, Träka- jen, kl 18.00.** Det krossas en flaska champagne mot kajen när den får sitt nya namn. Om vädret tillåter kommer briggen Tre Kronor att angöra kajen i samband med dopet.

LOPPIS

■ ■ **Hammarland Mellan- torp Torpskolan kl 11.00-16.00.** Trasmattor, kläder, leksaker, husgeråd, babygrejer m.m.
 ■ ■ **Lemland Valborg kl 11.00-15.00.** Tavlor, kläder, barnsaker, inredning m.m. Lekhörna för barnen.

MUSIK

■ ■ **Finströms kyrka kl 17.00.** Kammarkören VOKaali från Tavastehus uppträder.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Partyproffsen.
 ■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Björn Mattsson.
 ■ ■ **Dinos bar kl 22.00.** Made in Thailand.
 ■ ■ **Mariepark kl 22.00-04.00.** iTECH, Electro club. Dj:s Zoo Brazil från Sverige, Johan Grönlund, iTECH resident och Patrik Simolin, iTECH resident.

RUNDVANDRING

■ ■ **Björkörs naturreservat kl 12.00-16.00.** Guidad rundvandring. Kontakta Kaj Porko tel 0457 361 3650.
 ■ ■ **Märkets fyr kl 9.00.** Avgång från båthuset invid Käringsundsbyn. Bokning tel 0400 520 944 alla dagar kl 12.00-18.00.

SEVÄRT

MARIEHAMN

■ ■ **Galleri Fäktargubben, Storagatan 14.** Jouni Lahdenperä visar segel- och reparbeten. Pågår till 30 juni. Öppet måndag-fredag kl 12-17, lördag 10-14.
 ■ ■ **Galleri Kakelhallen, Köpmansgatan 11.** "Motus". Henrika Lax. Pågår till 13 juni. Öppet vardagar kl 10-17, torsdagar 10-19, lördagar 11-14.
 ■ ■ **Galleri Skarpans, Skarpansvägen 27.** "Mitt Rödhavn" akvareller av Anette Gustafsson. Pågår till 28 juni. Öppet tisdag-fredag kl 11-17, tisdagar även 18-20, lördagar 11-14.
 ■ ■ **Köpmannamuseet Parkgatan.** Öppet för grupper enligt överenskommelse per tel 13 650.
 ■ ■ **Mariehamngalleriet, Mariepark Västerhamn.** Fotoutställningen "Det glömda Mariehamn" sammanställd av Cecilia Wickström. "Miniaturstaden – Mariehamn på 1920-talet". Husen är i skala 1:100. Öppet lördagar kl 12-16.
 ■ ■ **Mariehamns stadsbibliotek.** Slavoljub Jeremic från Serbien visar egna fotografier. Pågår till 10 juni. Öppet måndag-fredag kl 10-20, lördagar 10-16.
 ■ ■ **Medimar, Torggatan 10.** Anita Nurminen visar bland annat skärgårdsvyer och andra naturbilder. Pågår till 31 juli.
 ■ ■ **Självstyrelsegården landskapsarkivet.** Dokumentutställningar. Öppet måndagar-onsdagar kl 9-16, torsdagar 9-20, fredagar 9-15.
 ■ ■ **Sjökvarteret Österhamn.** Båt och skeppsbyggeri. Museum, hantverk, skuthamn. Öppet vardagar kl 9-11.
 ■ ■ **Ålandstrafikens väntsal.** Liten busshistorisk utställning samt busshistoriska tidningar från de nordiska länderna att bläddra i. Öppet måndag-fredag kl 9-17.
 ■ ■ **Ålands emigrantinstitut Norra Esplanadgatan 5.** Utställning om personliga emigrantupplevelser i Amerika. Databassökning. Öppet vardagar kl 12-16.
 ■ ■ **Ålands museum och Ålands konstmuseum.** "Vi blefvo ryssar. Kriget 1808-1809 på Åland". Pågår till 24 augusti.
 ■ ■ **Källskär".** Konstnärerna Barbro Eriksson, Åland, Anders Wallin, Sverige och Pekka Jylhä, Finland. Pågår till 7 september. I entrégalleriet visas de tre vinnande bidragen i utsmyckningstävlingen för Alandica kultur & kongress, konstnärerna Satu Kiljunen, Rita Jokiranta samt Keathy Ericsson-Jourdan och formgivaren Christophe Jourdan. Pågår till 31 augusti.
 ■ ■ **Öppetider:** Juni: alla dagar kl 10-17. Juli: alla dagar kl 10-18. Augusti: alla dagar kl 10-17.
 ■ ■ **Ålands sjöfartsmuseum.** "Hajar du? Sanningen om havets jägare". Pågår till 14 september. Öppet alla dagar kl 9-17.

Köpmannamuseet

■ ■ **Post- och tullhuset.** Form.ax - åländska formgivare. Pågår till 7 september.
 ■ ■ **Postens galleri.** Mårten Sundbergs samling av gamla åländska vykort. Pågår till 15 augusti.
 ■ ■ **Ålands jakt- och fiskemuseum.** Ett specialmuseum inom jakt och fiske. Över 2.000 föremål som berättar om ålänningarnas jakt och fisketraditioner. Informativa utställningar som passar mycket bra även för skol och lekskolegrupper. Specialguidning kan ordnas.
 ■ ■ **Ålands jakt- och fiskemuseum.** "Längs stränderna" Leena Sarparanta visar och säljer konst. "Trämotorer finns dom". Tore Jansson visar sina svarvade trämotorer. Barnaktiviteter: Tenngjutning och pärlutgrävning. Nyhet i shopen: "Sjöbloms" fiskolja. Utmärkt för behandling av trallar och verandor. Öppet varje dag kl 10-17, till 15 september.

■ ■ **Post- och tullhuset.** Form.ax - åländska formgivare. Pågår till 7 september.
 ■ ■ **Postens galleri.** Mårten Sundbergs samling av gamla åländska vykort. Pågår till 15 augusti.
 ■ ■ **Ålands jakt- och fiskemuseum.** Ett specialmuseum inom jakt och fiske. Över 2.000 föremål som berättar om ålänningarnas jakt och fisketraditioner. Informativa utställningar som passar mycket bra även för skol och lekskolegrupper. Specialguidning kan ordnas.
 ■ ■ **Ålands jakt- och fiskemuseum.** "Längs stränderna" Leena Sarparanta visar och säljer konst. "Trämotorer finns dom". Tore Jansson visar sina svarvade trämotorer. Barnaktiviteter: Tenngjutning och pärlutgrävning. Nyhet i shopen: "Sjöbloms" fiskolja. Utmärkt för behandling av trallar och verandor. Öppet varje dag kl 10-17, till 15 september.

■ ■ **Ålands jakt- och fiskemuseum.** Ett specialmuseum inom jakt och fiske. Över 2.000 föremål som berättar om ålänningarnas jakt och fisketraditioner. Informativa utställningar som passar mycket bra även för skol och lekskolegrupper. Specialguidning kan ordnas.
 ■ ■ **Ålands jakt- och fiskemuseum.** "Längs stränderna" Leena Sarparanta visar och säljer konst. "Trämotorer finns dom". Tore Jansson visar sina svarvade trämotorer. Barnaktiviteter: Tenngjutning och pärlutgrävning. Nyhet i shopen: "Sjöbloms" fiskolja. Utmärkt för behandling av trallar och verandor. Öppet varje dag kl 10-17, till 15 september.

■ ■ **Ålands jakt- och fiskemuseum.** Ett specialmuseum inom jakt och fiske. Över 2.000 föremål som berättar om ålänningarnas jakt och fisketraditioner. Informativa utställningar som passar mycket bra även för skol och lekskolegrupper. Specialguidning kan ordnas.
 ■ ■ **Ålands jakt- och fiskemuseum.** "Längs stränderna" Leena Sarparanta visar och säljer konst. "Trämotorer finns dom". Tore Jansson visar sina svarvade trämotorer. Barnaktiviteter: Tenngjutning och pärlutgrävning. Nyhet i shopen: "Sjöbloms" fiskolja. Utmärkt för behandling av trallar och verandor. Öppet varje dag kl 10-17, till 15 september.

■ ■ **Ålands jakt- och fiskemuseum.** Ett specialmuseum inom jakt och fiske. Över 2.000 föremål som berättar om ålänningarnas jakt och fisketraditioner. Informativa utställningar som passar mycket bra även för skol och lekskolegrupper. Specialguidning kan ordnas.
 ■ ■ **Ålands jakt- och fiskemuseum.** "Längs stränderna" Leena Sarparanta visar och säljer konst. "Trämotorer finns dom". Tore Jansson visar sina svarvade trämotorer. Barnaktiviteter: Tenngjutning och pärlutgrävning. Nyhet i shopen: "Sjöbloms" fiskolja. Utmärkt för behandling av trallar och verandor. Öppet varje dag kl 10-17, till 15 september.

BRÄNDÖ

■ ■ **Skärgårdsmuseet i Lappo.** Allmogebåtar, fiskeredskap och en permanent fotoutställning. Öppet enligt överenskommelse. Tel 56 689/0457 385 86 59.
 ■ ■ **Ålandsbanken.** Therese Husell visar teckningar.

Pågår till slutet av juni. Öppet må-fredag 9.30-16.15. Onsdag stängt.

ECKERÖ

■ ■ **Labbas Hembygds- och Bankmuseum.** Kaptensgård med föremål från sjöfarten. Öppet enligt överenskommelse. Tel 38 655, 0457 524 3882.
 ■ ■ **Hotell Elvira.** Inga-Britt Wiktorssons utställning "Inte bara en tulpan". Öppet lördag-söndag kl 10-20. Andra tider enligt överenskommelse tel 38 200.
 ■ ■ **Skeppsvik, Solbacka smycken.** Utställning i sten och metall. Öppet enligt överenskommelse, tel. 38 021.
 ■ ■ **Post- och tullhuset.** Form.ax - åländska formgivare. Pågår till 7 september.
 ■ ■ **Postens galleri.** Mårten Sundbergs samling av gamla åländska vykort. Pågår till 15 augusti.
 ■ ■ **Ålands jakt- och fiskemuseum.** Ett specialmuseum inom jakt och fiske. Över 2.000 föremål som berättar om ålänningarnas jakt och fisketraditioner. Informativa utställningar som passar mycket bra även för skol och lekskolegrupper. Specialguidning kan ordnas.
 ■ ■ **Ålands jakt- och fiskemuseum.** "Längs stränderna" Leena Sarparanta visar och säljer konst. "Trämotorer finns dom". Tore Jansson visar sina svarvade trämotorer. Barnaktiviteter: Tenngjutning och pärlutgrävning. Nyhet i shopen: "Sjöbloms" fiskolja. Utmärkt för behandling av trallar och verandor. Öppet varje dag kl 10-17, till 15 september.

■ ■ **Post- och tullhuset.** Form.ax - åländska formgivare. Pågår till 7 september.
 ■ ■ **Postens galleri.** Mårten Sundbergs samling av gamla åländska vykort. Pågår till 15 augusti.
 ■ ■ **Ålands jakt- och fiskemuseum.** Ett specialmuseum inom jakt och fiske. Över 2.000 föremål som berättar om ålänningarnas jakt och fisketraditioner. Informativa utställningar som passar mycket bra även för skol och lekskolegrupper. Specialguidning kan ordnas.
 ■ ■ **Ålands jakt- och fiskemuseum.** "Längs stränderna" Leena Sarparanta visar och säljer konst. "Trämotorer finns dom". Tore Jansson visar sina svarvade trämotorer. Barnaktiviteter: Tenngjutning och pärlutgrävning. Nyhet i shopen: "Sjöbloms" fiskolja. Utmärkt för behandling av trallar och verandor. Öppet varje dag kl 10-17, till 15 september.

■ ■ **Post- och tullhuset.** Form.ax - åländska formgivare. Pågår till 7 september.
 ■ ■ **Postens galleri.** Mårten Sundbergs samling av gamla åländska vykort. Pågår till 15 augusti.
 ■ ■ **Ålands jakt- och fiskemuseum.** Ett specialmuseum inom jakt och fiske. Över 2.000 föremål som berättar om ålänningarnas jakt och fisketraditioner. Informativa utställningar som passar mycket bra även för skol och lekskolegrupper. Specialguidning kan ordnas.
 ■ ■ **Ålands jakt- och fiskemuseum.** "Längs stränderna" Leena Sarparanta visar och säljer konst. "Trämotorer finns dom". Tore Jansson visar sina svarvade trämotorer. Barnaktiviteter: Tenngjutning och pärlutgrävning. Nyhet i shopen: "Sjöbloms" fiskolja. Utmärkt för behandling av trallar och verandor. Öppet varje dag kl 10-17, till 15 september.

FINSTRÖM

■ ■ **Finström bibliotek (i Källboskolan).** Gunnar Jansson visar sina träsniderier. Pågår till 30 juni. Öppet måndag-torsdag kl 12-20.
 ■ ■ **Kalle Glads stuga.** Pålsböle. Öppet enligt överenskommelse per tel. 42 401 eller 0400 721 267.

SOMMARLÄGER
 Ålands ungdomsförbund r.f. arrangerar följande sommarläger:
Musikläger, 13-16 år, musiken: Showtime
 Plats: Solhult, Vårdö 16-19 juni 2008; anm. senast 9 juni
Skapandeläger, 12-16 år
 Plats Ekeborg, Eckerö 14-17 juli 2008; anm. senast 7 juli
Cykelläger, 13-17 år
 i den åländska skärgården, 30 juli-1 aug 2008; anm. senast 21 juli
Deltagaravgift: 40 €/läger
 Anmälningar och förfrågningar angående musikal- och cykelläger till **Elisabeth Karlsson tel 15805 / 0457-342 5271** och skapandeläger till **Susy Ahlström; 15221 / 0457-524 4300**

FÖGLÖ

■ ■ **Föglö bibliotek.** Akvareller och oljemålningar av Jonas Wilén. Pågår till 31 augusti.
 ■ ■ **Ålandsbanken.** Lisbeth Fellman ställer ut arbeten i trä och **Anny Eriksson** visar tavlor i akryl och olja. Pågår till 31 augusti.
 Öppet måndag, tisdag, torsdag och fredag kl 9.00-16.15.

GETA

■ ■ **Geta bibliotek.** Utställning av Simon Österlunds naturfoton. Pågår hela sommaren. Öppet tisdagar kl 12-15 och torsdagar kl 18-21.
 ■ ■ **Kulturavsvstugan.** Olofsnäs. 1800-tals torpstuga, visning av hantverk. Öppet kl 12-16 till 3 augusti.
 ■ ■ **Soltuna.** Trollstigen, en självberättande stig för barn. Kan besökas när som helst.

HAMMARLAND

■ ■ **Brandkärmuseet (Mörby).** Här finns omkring 20 släckningsfordon samt annan släckningsutrustning från landskapet Åland. Den äldsta brandbilen är en A-Ford från 1926 och den modernaste en Volvo från 1969. Öppet alla dagar kl 12-18 till 15 augusti.
 ■ ■ **Postad gårdsmuseum.** Västergård är en museibygnad från 1760-talet. Kläder, porslin och många andra inventarier härstammar från början av 1700-talet. Öppet enligt önskemål, tfn 0457 361 3900
 ■ ■ **Sälis batteriberg.** Kan besökas när som helst.

JOMALA

■ ■ **Kungsö batteriberg.** Kan besökas när som helst.
 ■ ■ **Kungsö Shellmuseum.** "Nostalгимack" 1950-tal. Öppet enligt överenskommelse tel 32 7 60 , eller 040-706 82 30.
 ■ ■ **Siréns hembygds- museum Ringsböle.** Öppet enligt överenskommelse per tel 31 069.

KUMLINGE

■ ■ **Museigården Hermas.** Den sista helt bevarade gårdsgruppen av ålderdomlig karaktär i den åländska skärgården. Öppet måndag-fredag kl 11-17 till 31 augusti.

KÖKAR

■ ■ **Klosterkällaren, Franciscuskapellet.** Fornlämningarna på Hamnö är de mest spännande som finns i den åländska skärgården.

LEMLAND

■ ■ **Lemböte kapellruin.** Från 1200-talet, ligger invid ett av Ålands största forngravfält. Kan besökas när som helst.

LUMPARLAND

■ ■ **Lumparlands bibliotek.** Ingmar Lundberg visar gamla svartvita fotografier från 1960-1980-talen. Pågår till 30 augusti. Öppet tisdagar och onsdagar kl 16-20.

SALTVIK

■ ■ **Göran Dahl/Ovanåker.** Ålands största samling av bomärkta föremål. Öppet enligt överenskommelse. Tel 48 038/0400 450 004.
 ■ ■ **Borgboda forminnesområde med Idas stuga.** Öppet alla dagar. Vandringsled genom området.

SUND

■ ■ **Sunds bibliotek.** Vackra tillbringare/mjölkkannor i olika modeller. Pågår till midsommar.
 ■ ■ **Bomarsunds fästningsområde.** Tsar-Rysslands fästningsområde. Kan besökas när som helst.
 ■ ■ **Bomarsundsmuseet Lotsstugan.** En liten utställning som beskriver fästningens historia. Öppet i juni: måndag-fredag kl 10-16. Juli dagligen kl 10-16. Augusti måndag-fredag kl 10-16
 ■ ■ **Jan Karlsgården och Vita Björn.** Friluftsmuseum och fångelsemuseum. Öppet dagligen kl 10-17.
 ■ ■ **Kastelholms slott.** Öppet dagligen kl 10-17.
 ■ ■ **Prästö stugor och camping.** Utställning av Rea Aalto, olja och akvareller. Pågår hela sommaren.
 ■ ■ **Ålands fotografiska museum.** En utställning över kamerans historia. Öppet tisdagar och söndagar kl 11-17, onsdagar kl 11-20 till 31 augusti.

■ ■ **Ålands fotografiska museum.** En utställning över kamerans historia. Öppet tisdagar och söndagar kl 11-17, onsdagar kl 11-20 till 31 augusti.
 ■ ■ **Ålands fotografiska museum.** En utställning över kamerans historia. Öppet tisdagar och söndagar kl 11-17, onsdagar kl 11-20 till 31 augusti.

VÅRDÖ

■ ■ **Simskåla Anni Blomqvists hem.** Förevisas enligt överenskommelse med Ann-Gerd Steinby, tel 0457-313 58 33.
 ■ ■ **Ålands skolmuseum.** År 1888 uppförde läraren Viktor Jansson från Vårdö den byggna där Ålands skolmuseum finns idag. Skolinventarierna är samlade från hela Åland men en del föremål härstammar från den gamla skolan. Öppet enligt överenskommelse tel 432 120.

Positionslistan

Birka Cargo Ab Ltd
Baltic Excellent: Hallstavik 6.6, Gdynia 7.6, Lübeck 9.6, Braviken 11.6, Hallstavik 12.6, El Ferrol 18.6.
Birka Exporter: Raumo 6.6, Hull 10.6, Antwerpen 11.6, Åbo 15.6
Birka Transporter: Åbo 8.6, Raumo 9.6, Hull 13.6, Helsingfors 17.6.
Birka Shipper: Hull 6.6, Helsingfors 10.6, Kotka 11.6, Hull 17.6.
Birka Carrier: Bilbao 9.6, El Ferrol 11.6, Antwerpen 13.6, Helsingfors 16.6.
Birka Express: Helsingfors 8.6, Hull 11.6, Amsterdam 12.6, Helsingfors 15.6, Hull 18.6.
Birka Trader: Antwerpen 7.6, Helsingfors 10.6, Kotka 11.6, Hull 14.6, Helsingfors 18.6.

Godby Shipping

Link Star: Holmsund 13.6, Sundsvall 14.6, Dublin 20.6, Holmsund 27.6.
Midas: Gdynia 9.6, Rostock 10.6, Raumo 13.6, Gdynia 16.6, Kotka 18.6, Raumo 20.6, Gdynia 23.6.
Mimer: Bremerhaven 6.6, Kotka 9.6, Raumo 11.6, Rouen 17.6, Bremerhaven 20.6, Kotka 23.6.
Miranda: Amsteram 9.6, London 10.6, Lübeck 14.6, Fredrikshamn 16.6, Kotka 18.6, Amsterdam 23.6, London 24.6.
Misana: Santander 10.6, Bremerhaven 14.6, Kotka 16.6, Raumo 18.6, Santander 24.6.
Misida: Bremerhaven 7.6, Kotka 9.6, Raumo 11.6, Ferrol 17.6, Santander 18.6, Bremerhaven 21.6, Kotka 23.6.
Mistral: Lübeck 7.6, Fredrikshamn 9.6, Kotka 11.6, Amsterdam 16.6, London 17.6, Lübeck 21.6, Fredrikshamn.

Gustaf Erikson

Ahtela: Linjetrafik Helsingfors – Muuga v/v.
Green Selje: Göteborg 15.5 – 30.6.
Tingö: Tomio 8-10.6.
Amore: Östersjötrafik.
Josefine: Östersjötrafik.
Nathalie: Östersjötrafik.

Rettig Group Ltd Bore

Auto Baltic: Kotka 10.6.
Auto Bank: Pasajes 10.6.
Auto Bay: Pasajes 9.6.
Belgard: Hull 9.6.
Borden: Viborg 7.6.
Bravaden: Aalborg 11.6.
Estraden: Bremerhaven 9.6.
Fingard: Mäntyluoto 10.6.
Klenoden: Helsingfors 9.6.
Najaden: Kokkola 8.6.
Nedgard: Kaskö 10.5.
Nordgard: Uddevalla 9.6.
Norking: i trafik Rotterdam/Teesport.
Norqueen: i trafik Rotterdam/Teesport.
Norsky: i trafik Zeebrugge/Teesport.
Norstream: i trafik Zeebrugge/Teesport.
Ostgard: Valko 9.6.
Seagard: Fredrikshamn 9.6.
Swegard: Rochefort 11.6.
Ytgard: Raumo 10.6.
Trenden: Amsterdam 9.6.
Westgard: Raumo 9.6.



ÅLANDS LAGTING

Självstyrelsedagen

Måndagen den 9 juni 2008 firas självstyrelsedagen i lagtingets plenisal kl. 17.00. På programmet står avtäckning av Juha Pykäläinens konstverk "Ålands hav", utdelning av stipendier ur Ålands självstyrelses 75-års jubileumsfond samt musikinslag med Freja Frisk, Anders Torbertsson och Kjell Frisk.

Kl. 18.00 uppvaktar lagtinget vid Julius Sundbloms staty på torget i Mariehamn. Vice talman Gunnar Jansson talar och Mariehamns ungdomsorkester medverkar.

Konstnären Juha Pykäläinen presenterar det nya konstverket i lagtingets plenisal kl. 18.30-19.30. Tisdagen den 17 juni finns han på plats kl. 15.00-18.00.

Välkomna!

Lagtingets presidium



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Världen är komplicerad och vansinnig. Kultur gör inte världen mindre komplicerad, men den avlägsnar en del av vansinnet.”
MIKAEL JUNGNER, Yle-chef, i Hbl.

Expressivt måleri i Önningeby

En utställning med expressiv kolorism lockar Önningebymuseet med i sommar. I museets stendel visar man en färkspråkande utställning med verk av Mauritz Karström.

Konstnären, som gick bort 2005 endast 43 år gammal, hade Långskär i Geta som en fast punkt i tillvaron.

Mauritz Karström var född och uppvuxen i Sverige och bosatt i Trollhättan. Men har hade både på fädernet och modernet rötter i Finland.

Mamma Hellin kommer från Joensuu och farfar var Henning Karström, kemist och känd medarbetare till nobelpristagaren A.I. Virtanen, han med AIV-fodret. (Det finns de som anser att Karström, som senare flyttade till Sverige, i själva verket hade en mycket stor andel i framtagningen av AIV-metoden.)

Långskär viktigt

Mauritz Karström var född 1952 och var tio år gammal när han far och mor köpte Långskär i Geta. Sedan dess tillbringade han långa somrar där.

– Långskär betydde allt för honom. Där vistades han ofta från maj till september-oktober, säger storebror Christer Karström som tillsammans med mamma Hellin tagit initiativet till, och ställt samman, den utställning som nu visas i Önningeby.

Christer berättar att det faktiskt är fråga om den första separatutställningen med Mauritz Karströms konst och han säger också att han tror att Mauritz om han levat skulle ha varit överlycklig över att få ställa ut på Åland.

Utveckling

Utställningen har ett retrospektivt drag. Även om det mesta är målat i den expressiva, halvabstrakta, stil som Karström småningom utvecklade har man tagit med några äldre målningar. Här finns bland annat en målning från Rankoskär med en väderkvarn från 1984 och ett par målningar med motiv från Sälskär och Långskär.

Dessa målningar från tidigt åttiotal utgör en kontrast till de nyare och visar vilken en-



Expressivt. "Lonely you" kallade Karström den här målningen.

ergi som Karström efter hand skulle tillföra sitt måleri.

Christer Karström berättar att Mauritz talang småningom upptäcktes av konstkännare som Claes Moser, en av de medverkande i SVT:s antikrunda, och galleristen Jesper Fahlnaes i Göteborg.

Mycken uppmuntran fick han av konstprofessorn Folke Edwards vid Valands konstskola i Göteborg som medverkar i den bok om Karström som kom ut för ett par år sedan. I den boken medverkar även Karströms goda vän, numera bortgångne konstnären Bengt Lindström. Christer Karström bläddrar fram en sida i boken med en bild av en anteckning från Lindström: "Jävligt bra måleri..."

– När Sveriges tv år 2002 gjorde ett program om Mauritz växte intresset för hans måleri mycket påtagligt, konstaterar Christer.

Gedigen utbildning

Mauritz Karströms arbeten ger ett både egensinnigt, personligt och spontant intryck, men han hade en gedigen konstutbildning som grund. Han hade, utöver Valands, studerat bland annat vid Konstskolan i Stockholm och Nordiska konstskolan i Karleby i Österbotten.

Även om han var återhållsam med utställningar så var Mauritz Karström mycket produktiv och de knappt trettio målningar som Önningebymuseet nu visar är bara en del av hans konstnärliga kvarlätningskap som brodern och modern förvaltar. Urvalet ger dock en bild av en både hängiven och målmedveten konstnär som alltför tidigt rycktes



Ställer ut. Christer med mamma Hellin Karström har sammanställt utställningen med Mauritz Karströms arbeten.

bort i en hjärtattack ute på Långskär.

Vernissage på utställningarna är det på söndag kl 16-18 med tal av Sveriges general-konsul Bertil Jobeus.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471

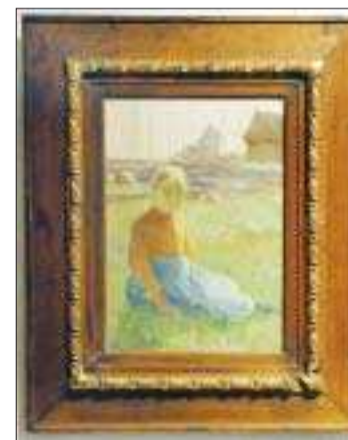
Sekelskifte och teckningar

Utöver utställningen med verk av Mauritz Karström visar Önningebymuseet också två andra utställningar i sommar.

I museets Irinasal finns utställningen "Friluftsmåleri från sekelskiftet 1900", huvudsakligen bestående av verk av ur museets egna samlingar av Önningebykolonins medlemmar. Med finns en del arbeten som tidigare inte varit utställda, bland annat en vy från Paris av Victor Westerholm, en målning från Signilskär av Hanna Rönnberg och det porträtt av Rönnberg, målat av Elin Danielsson, som museet nyligen ropade in i Helsingfors.

Rönnbergporträttet skall avtäckas på måndag, den 9 juni, kl. 14 då man, med anledning av självstyrelsedagen, håller öppet hus i museet mellan kl. 13 och 16, berättar Kjell Ekström vid museet.

I den nya tillbyggnaden "Röda rummet", som invigdes tidigare i år, kommer ut-



Nyförvärv. Hanna Rönnbergs målning från Signilskär, troligen från 1877, hör till de arbeten som tidigare inte visats i museet. Foto: JONAS EDSVIK

ställningen med teckningar av Victor Westerholm också att hänga kvar över sommaren.

Önningebymuseet bjuder i sommar på fri entré, dock med möjlighet för den som vill att lämna en frivillig slant till museets förkovran när man går. (jk)

"Sommarstämning" kallas en konsert

som tenoren Mikael Fagerholm och mezzosopranen Annika Ollinkari ger i S:t Görans kyrka Mariehamn måndagen den 16 juni kl 20 och i Saltviks kyrka tisdagen den 17 juni, samma klockslag. Kaj Ekman från Helsingfors medverkar på piano.

Enligt Mikael Fagerholm bjuder man på ett sommarcollage med musik av bland andra Liszt, Berlioz, Melartin, Sibelius och Strauss. Det blir både solosånger och duetter i det lättlyssnade programmet.

– En hyllning till sommaren och sommarnätterna, säger Fagerholm.

Mikael Fagerholm medverkar även denna sommar i operasatsningen i Valdemarsvik i Sverige. Han gör rollen som Don José i Bizets "Carmen" med premiär den 20 juli.

Förra sommaren gjorde Fagerholm Lohengrin i operan med samma namn på Valdemarsviksscenen. □

Matts Stenlund spelar barnteater

i Jämtland i Sverige i sommar. Just nu håller man på med de sista repetitionerna i Stockholm och efter midsommar fortsätter man i Hackås i Jämtland där det blir premiär den 6 juli. Bakom föreställningen står Jämtlands länsteater, som kontaktade Stenlund för pjäsen. Åsa Ekberg Kentros regisserar.

Matts Stenlund berättar att pjäsen, som riktar sig till barn, heter "Flodhästen och andra hästar" och handlar om en flodhäst (spelad av Maria Norgren) och en vanlig häst, som han själv gör. En mycket rolig pjäs är det som delvis spelas i vatten.

– I dag skall vi första gången pröva vätträckerna, sade han med ett skratt när Nyan nådde honom i går morse.

Pjäsen är skriven av Anneli Mäkelä och har tidigare spelats bland annat i Helsingfors.

I Jämtland turnerar den efter premiären till den 9 augusti.

– Det skulle också vara roligt att komma med den till Åland. Kanske kan det bli av nästa sommar, säger Matts. □

Gun Sjöroos spelar Tjechov

i Pargas i sommar. Åbo Underrättelser berättar att det handlar om en enaktare av Anton Tjechov som man kallar "Tum för tum" men som bygger på novellen "Rovdjuret".

Laila Björkstam, som regisserar, utlovar i ÅU en hel del humor på Tjechovs kluriga manér. Gun Sjöroos gör pjäsen tillsammans med Henrik Grönroos och Dick Holmström. Tillsammans utgör de tre proffsgruppen Pargasbjörnen som nu spelar sommar-teater för fjärde året i rad.

Spelplatsen är Ella Jansson trädgård på Gamla malmen i Pargas och premiär blir det den 10 juni. □



Färgrikt. Tre av Karströms färgrika arbeten: "Whiskyflugan" är titeln på målningen i mitten.

De tog examen vid Åbo Akademi

■ Filosofie magisterexamen har inom humanistiska fakulteten avlagts av **Lina Eriksson**, Åbo (Ålands lyceum) och **Minna Lehtomäki**, Mariehamn, (Österbottens centrallyrskeskola).

Kandidatexamen i humanistiska vetenskaper har inom humanistiska fakulteten avlagts av **Sara Othman**, Jakobstad (Jakobstads gymnasium), sommarvikarie på Nya Åland.

Filosofie magisterexamen har inom matematisk-naturvetenskapliga fakulteten avlagts av **Anna Charlotta Holmström**, Mariehamn (Ålands lyceum).

Politics magisterexamen har inom ekonomisk-statsvetenskapliga fakulteten avlagts av **Petra Granholm**, Mariehamn (Ålands lyceum), **Maria Törnqvist**, Mariehamn (Kimitoöns gymnasium).

Politics kandidatexamen har inom ekonomisk-statsvetenskapliga fakulteten avlagts av **Sofia Jansson**, Jomala (Ålands lyceum).

Ekonomie magisterexamen har inom ekonomisk-statsvetenskapliga fakulteten avlagts av **Jennica Bengts**, Mariehamn (Ålands lyceum), **Anton Strandvik**, Mariehamn (Ålands lyceum).

Teologie magisterexamen

och teologie kandidatexamen har inom teologiska fakulteten avlagts av **Daniel Holmström**, Mariehamn (Ålands lyceum).

■ **Anna-Karin Eriksson**, Saltvik, har tagit dubbelexamen i turismvetenskap och kulturgeografi vid Mittuniversitetet i Östersund.

Ledigt annonsutrymme

Kontakta Nya Ålands annonsavdelning tel. 23 444

Nya Åland
☆☆☆

Annonsera i den tidning du själv läser!

Vinn med Nyankortet -sätter guldkant på tillvaron 2008



Ta chansen och vinn en biljett till **MUSIKALENS VÄRLD**

Söndag 15 juni kl. 19.00
Ålands musikinstitut

Så här gör du:

Ring 23 444 eller e-posta till nyankortet@nyan.ax och uppge ditt namn, nyankortsnummer och telefonnummer dagtid **senast fredag 6.6 kl. 12.00**

Vinnare presenteras i Nya Åland lördag 7/6

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyankortet direkt när du tecknar en förlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet

Nya Åland
☆☆☆

RESTAURANG
Seagram
Seagrams genuina FISKBORD
lördag-söndag från kl. 13.00
vardagar från kl. 15.00
Fisklunch vardagar kl. 12-15
Fisklunch och fiskbord för grupper enligt önskemål
Ring 51 092

BENTES
SOMMARTEATER
i Eckerö, Överby presenterar:
BRÖLLOP OCH JÄKELSKAP
Ett folkklustspel av Krister Classon
Regi: Robert Liewendahl
PREMIÄR
Fredagen den 27.6 kl. 19.00
Övriga föreställningar kl. 19.00
29/6, 1/7, 2/7, 3/7, 4/7, 6/7, 8/7, 9/7, 10/7, 11/7, 12/7
Kaffeservering • Välkomna!
Arrangör Biljettbokning: ÅUF tel. 018-15 805 (vard. 9-15) eller 0457 342 5271 (fr.o.m. 9.6 må-on kl. 18-20)
Biljettpris: 15€/vuxen, 6€/barn under 12 år
Förköp fr. o. m. 9.6.2008: Ålandsresors resebyrå, Torggatan 2, Mariehamn. En kryssning för två med Eckerölinjen till Sverige t/r lottas ut bland förköpsbiljetterna. Dessutom finns chans att vinna smörgåsbord + kryssning t/r för en person!
Sponsor: Ålandsresor

Ny åländsk resesajt- resebyran.ax!

Börja nästa resa på www.resebyran.ax

Ålandsresor Resebyrå presenterar nu en helt ny hemsida www.resebyran.ax. Här hittar du resor till Sverige med M/S Eckerö, bussresor med Williams Buss, kryssningar med Birka Paradise samt info om charter och reguljärflyg.

På hemsidan presenteras aktuella resor och paket för både enskilda och grupper och man kan även boka båtresa med bilplats och måltider på M/S Eckerö direkt på nätet.

Vår kunniga personal åker regelbundet på studieresor och kan därför av egen erfarenhet ge tips om drömresor och favoritplatser. Läs mer om dessa på vår hemsida.

Välkommen in och boka din nästa resa hos oss!



Ålandsresor Resebyrå är en komplett resebyrå. Här bokar du båt, flyg, tåg, hotell, charter och hyrbilar oavsett vart i världen du vill resa. Vi har IATA-rättigheter, vilket gör att du som kund alltid kan känna dig trygg hos oss.

Torggatan 2, Tel. 28 040

Ålandsresor
RESEBYRÅ

Dagbok från Ödkarbys femmor på resa

"En säl morrade åt oss. Det var kul."

Femman i Ödkarby skola var på resande fot på sin lägerskola. Här är deras dagbok:

Måndag 26 maj

Vi startar från skolan kl. 8.00 och åker till Hummelvik med vår buss, vår chaufför hette **Claes-Göran Fagerström**. Andra vuxna som följde med var läraren **Peter Salminen** och föräldrarna **Britt Lundström** och **Mirja Fagerström**.

Kl. 9.30 tar vi skärgårdsfärjan till Torsholma, vi anländer ca. 11.55. Sedan for vi med båt ut till Jurmo på Brändö från Åva med skärgårdsfärjan Doppingen kl. 12.35. Sedan fick vi inkvartera oss på vandrarhemmet i Jurmo. Efter några timmars fritt fick vi åka på en båttur med **Kaj Lundberg**. Vi fick åka på en sälafari och vi såg massor med sälar. En tyckte inte alls om oss och började morra åt oss. Det var kul. Sedan åt vi middag på en ö. Kaj lagade maten. Efter det åkte vi hem till Jurmo och la oss.

Tisdag 27 maj

Tisdag vår andra dag på lägerskolan började kl. 7 på morgonen. Lite morgontrötta påbörjade vi vår resa mot Åbo, den tog typ två timmar. Kl. 11 började vår medeltida guidning i Åbo, först i Åbo domkyrka, sen Aboa vetus och till sist Åbo slott. Guidningen tog



Hela åk fem på Jurmos klippor. Från vänster Kristoffer Holmroos, Pontus Mäkilä, Sami Fagerström, Elin Karlsson, Linn Tomtén, Moa Holmström, Josefine Johansson, Fanny Schutten, Sofia Branér.

3,5 timmar efter det tog vi oss till Rosso en restaurang vid torget i Åbo. Sen fick vi en shoppingstund (10 minuter) sen bar det av till Caribia där vi simmade i två timmar, efter en lång dag var det sen skönt att fara till Kanniston Maatila och sova.

Onsdag 28 maj

I dag gick vi upp kl. 7.40, gjorde oss färdiga och gick ut på gården. Där väntade en av gårdens praktikanter på att

få ge oss jobb. Först fick vi plocka ägg hos hönsen, sen fick vi mjölka kor, det är inte så lätt som det ser ut! Efter det gav vi alla kaniner mat. Det var ca. 40 kaniner och vi skulle ge mat, byta vatten och fylla på hö. Sen fick vi en god frukost med gröt, smörgåsar, flingor m.m. Sen fritt någon timme när vi såg på djuren, det fanns katter, kaniner, hundar, får, getter, kor, hästar, påfåglar, åsnor, grisar, hönor, vattenödlor och lite till. Sen fick vi

rida om vi ville. På kvällen var det grillning, bastu, traktortur, kvällsmål och GOD NATT!

Torsdag 29 maj

I dag vaknar vi, klär oss, äter frukost och kör iväg, först till en motorbana, en av Europas största motorbanor. Där var mycket bilar och motorfordon. Sen åker vi till det roliga nöjesfältet i Tammerfors: Särkenniemi! Vi började med en delfinshow, delfinerna var jätteduktiga. Sen hade vi ett plane-

tariebesök inbokat. Det var inte lika kul. Delfinerna var roligare. Snabb lunch och sen var det fritt på nöjesfältet. Den tiden gick fort. Till sist åkte vi upp i Näsineula, det 129 m. höga tornet. Sen åkte vi hem och la oss.

Fredag 30 maj

Lägerskolans sista dag, avslutningen av vår roliga resa. Väckning kl. 6.00. (För tidigt!!!). Vi fick klä på oss, bädda av och packa ihop det

sista. Sedan gick vi ner till bussen. Och efter det bar det av till Åbo. Vi åkte hem med Amorella. På båten fick vi frukost, och även lunch lite senare. Ca. kl. 14.10 anlände vi till Mariehamn. Sedan tog vi bussen tillbaka till Ödkarby skola. Vi var framme ungefär klockan 3. Och där slutade vår roliga och efterlängtrade lägerskola! (ka-f)

Foto: PETER SALMINEN



Lite sur säl. Det här var pricken på i: et, vi fick se en morrande säl vid Jurmo.



Gårdsliv. Elin Karlsson, Sofia Branér, Moa Holmström och Josefine Johansson håller i de söta killingarna som fanns på en gård där de var praktikanter.



Vattenrutschbana. Moa, Josefine, Fanny, Linn, Kristoffer och Pontus åker stockarna på Särkenniemi.

Godbyelever upptäckte Berlin

Elever från Godby högsta-dieskola med tyska som tillval har haft ett utbyte med en skola i Berlin.

Först skedde kontakten brevledes men i vår har eleverna från Berlin besökt Åland och de åländska eleverna åkte på svarsvisit i mitten av maj.

Den tyska skolan Bettina von Arnim Oberschule sände en förfrågan i fjol till Godby högsta-dieskola om ett utbyte. Skolorna hade utbyte redan för två år sedan. Nu inleddes samarbetet på nytt och den första kontakten skedde per brev.

När skolan började i höstas blev det dags att på allvar börja planera och fundera hur utbytet skulle ske rapporterar **Hanna Lindholm**, som själv är

en av de åländska eleverna.

I april kom de tyska eleverna till Åland. De fick bo hemma hos sina åländska vänner och programmet innehöll både skärgårdsutflykter och rundtur i Självstyrelsegården. Det fanns även tid för fotboll, bowling, besök på Mariebad, och filmkväll.

Omväxlande

Två veckor senare packade de åländska ungdomarna sina väskor och reste till Berlin. Åtta elever, en lärare och en förälder följde med på resan.

Ålänningarna fick logi hos sina tyska vänners familjer och programmet under besöket var omväxlande. Ålänningarna fick bekanta sig med många kända platser i Berlin; Alexanderplatsen, der Ferschturm (det berömda tv-

tornet som syns över nästan hela Berlin), Brandenburger Tor och Die Siegessäule (ett monument över Tysklands enande 1871). Die Siegessäule kan man gå upp i om man orkar klättra upp för de 369 trappstegen. Ålänningarna tyckte att det var värt utsikten, skriver Hanna.

Man besökte också Checkpoint Charlie, den tidigare gränsövergången mellan Väst- och Östberlin. På museet finns bilder och berättelser från andra världskriget och om olika flyktingsökar från öst till väst. Där finns också olika farkoster som människor byggt för att fly från öst.

Efter museet gick man vidare till East Side Gallery där en bit av muren har sammanställts. Eleverna upplevde

muren som mäktig, berättar Hanna. Nu fick man se med egna ögon vad man bara läst om tidigare.

Efter muren blev det sightseeing på floden Spree och sedan picknick i Charlottenburgs slottspark.

Nya vänner

Ålänningarna fick även delta i lektioner och gå på zoo. Ett besök på nordiska ambassaden stod på programmet och därtill hann man med shopping. Till slut återstod bara hemresan.

Eleverna är mycket nöjda med utbytet, skriver Hanna Lindholm. "Vi har inte bara lärt oss tyska och engelska bättre, vi har även fått nya vänner."

Eleverna passar också på att tacka alla som gjorde re-



I Berlin. Eleverna vid East side gallery. Från vänster Matilda Mattsson, Hanna Lindholm, Elin Nyman, Matilda Koskinen, Johanna Mattsson, Jessica Henriksson, Rebecca Mattsson, Aaron Vorpahl och Harley Halupczok. Framför eleverna sitter läraren Berit Lindholm. Av de åländska eleverna saknas Moa Sandell.

Foto: PRIVAT

san möjlig; föräldrar, skolan och framförallt sin tyskalärrare **Berit Lindholm**.



Middag på Klippan. Tre av eleverna i klass 5 i Sunds skola, utklädda till smurfar. Christoffer Jansson, Matilda Mattsson, Rosanna Enström.

Sundselever via Italien till Island

Sunds skolas klass 5 hade middag med italienskt tema och äkta italiensk kock på Klippan i Sund i söndags. Alla som betalade för middagen bidrog till finansieringen av klassens lägerskola på Island i augusti.

Viva Italia! utropar klass 5 i Sunds skola och ställer till med italienska middag.

Ett femtiotal hungriga matgäster kom till ungdomslokalen Klippan i Sund på söndagskvällen för att få en fläkt av Italien. Den italienske kocken **Carmelo Bellanca** var inkallad som gästkok.

Han bjöd på pasta carbonara, salata mista på italienskt vis och focaccia.

När Carmelo presenterades för matgästerna fick vi veta att han önskade ha middagen senare på italienskt vis. Ingredienserna beskrivs detaljerat och som avslutning säger Carmelo:

– ...där i finns också mitt hjärta.

Vi suckar av välbehag.

Sammanhållning

Carina Karlsson, som är en av klassmammorna, säger att man haft insamlingsmiddag förut, men inte med italienskt tema. Pengarna som man får in går till en lägerskola på Island i augusti.

Klassen ville prova på nåt nytt, annat än lotterier. Hon berömmar klassens sammanhållning, som också smittat av sig på föräldrarna.

– Det är aldrig svårt att få ihop folk när något ska göras.

Middagen inleds av att

femmans elever dansar och mimar till smurflåtar. Det utlovas fler nummer efter den italienska maten.

Den italienska känslan är total när Carmelo ställer sig vid den framdukade buffén och förevisar hur man kryddar en italiensk grönsallad. En hög med sallad på tallriken och sedan kryddor.

– Först salt och peppar, sedan balsamico och olja. Blanda, blanda och ät!

Jättegott!

Och äter, det gör folk. **Andreas Nordlund** tycker att Carmelos pasta carbonara är godare än mammas. Han mamma **Pernilla Söderlund**



Matgästerna njuter. Tobias Karlsson hör till arrangörerna. Med sig vid bordet har han Andreas Nordlund, Felix Karlsson, Ronja Nordlund och Pernilla Söderlund.

uppskattar också maten och är överens med sonen.

– Det är jättegott! Jag brukar laga pasta carbonara hemma men det är inte lika gott.

Vid ett annat bord är tongångarna lika positiva. **Emeli Mattson** sitter med sina föräldrar, sin farfar och sin bästa vän och äter.

– Det är gott, men min systers pasta carbonara är godare.

Gunilla Eker sitter vid samma bord och lovordar arrangemanget.

– Det är en bra insamling för eleverna. Och man träffar en massa trevliga människor som man inte träffar annars.

Blir verklighet

Föräldern **Gunilla Karlsson** är hjälpredd i köket. Hon säger att lägerskolan på Island först var en dröm, men sedan kom man fram till att det skulle gå att ordna. Klassen har brevväxlat med isländska elever och man har anlitat **Per Ekström**, ålänning i



Arrangörer. Klassmamma Carina Karlsson har varit med och ordnat middagen tillsammans med Christoffer Jansson och Carolina Wiklund. Nu ser de fram emot lägerskolan.

förskingringen, som guide och busschaufför.

– Vi har träff med honom i sommar och ska planera resan, säger Gunilla Karlsson.

Trevlig lägerskola, klass 5!

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Foto: **ANDREAS DIENERT**
foto@nyan.ax



Äkta italienare. Carmelo Bellanca lagade äkta italiensk mat på Klippan.

Tillstånd för nya bodar i Lervik

■MARIEHAMN. Byggnadsnämnden beviljade i måndags Mariehamns hamn byggnadslov för uppförandet av tio strandbodar i Lerviks småbåtshamn.

Hamnen har redan 2002 beviljats byggnadslov för bodar och dessutom för nio båthus, av vilka endast ett båthus byggts, men giltighetstiden för det bygglovet har gått ut. De nya bodarna ska se likadana ut och ha samma placering som de tidigare planerade.

Området är i stadsplanen avsatt för båthamn och får byggas med behövliga vägar, bryggor, kaj- och transportanläggningar samt paviljong-, social- och lagerbyggnader. Hamnämnden har, på uppdrag av stadsstyrelsen, utarbetat förslaget till utbyggnad av området tillsammans med stadsarkitektkontoret. (ab)

Ålänningar på skärgårdsmässa

■Den årliga Skärgårdsmässan i Stockholm ordnades i helgen. Ålänningarna bjöd på mat, hantverk, turist- och inflyttarinfo under de tre dagarna.

De åländska utställarna var; Arbeta & Bo på Åland, Företagsam skärgård, silversmeden **PEÅ Johansson**, smeden **Bert Johansson**, träkonstnären **Udo Wachowiak**, G&D Solbacka smycken **Gunnel Nilsson**, **Carola Skarén** och Ålands Delikatesser **Gilbert Ahlström**.

– Vad trevligt med Åland här, hördes ofta bland besökarna. Många var mycket intresserade och planerar att komma som gäst till Åland, säger **Gunnel Nilsson** som har varit med på skärgårdsmässan i många år.

Sumpen Jehu fanns också på plats med färsk fisk under dagarna. (jo)

Klintens livs får bli kontor

■Klintens fastighets ab har beviljats byggnadslov för att göra om husets butikslokal, där Klintens livs tidigare fanns, till kontorslokal.

Lovet är dock endast tillfälligt beviljat för tre år och ifall bolaget vill fortsätta med kontorsverksamhet i lokalen måste man ansöka om ändring av stadsplanen. (ab)

Regeringens utrymmen skall utredas

■En tjänstemannagrupp skall nu komma med förslag hur landskapsregeringens utrymmesbehov skall lösas på lång sikt.

Ordförande i arbetsgruppen är **Göran Frantzén**, och medlemmar **Bengt Dahlén**, **Yvonne Eliasson** och **Conny Nyholm**, som samtidigt är gruppens sekreterare. Arbetsgruppen skall titta på centralförvaltningens förväntade behov av utrymmen inom en femårsperiod och hur det kan lösas. Förslaget skall vara klart den 29 augusti.

Till stöd för gruppens arbete finns en referensgrupp bestående av finansminister **Mats Perämaa** (lib) och lagtingsledamöterna **Ulla-Britt Dahl** (lib), **Jan Salmén** (c) och **Veronica Thörnroos** (c).

Dennis såg till att räddningen kom

Det var inte bara storebror Tobias Björklund som agerade rådigt då nioåriga Mattias Björklund föll i vattnet vid Pommern för två veckor sedan. När Tobias hoppade i vattnet efter Mattias var det kompiserna Dennis Jansson, 10 år, som ringde efter hjälp.

– Jag ringde från min telefon åt Tobias och Mattias mamma och hon kom ner och ringde efter ambulansen. Först fungerade det inte att ringa, men sedan gick det fram, berättar Dennis Jansson som har gått igenom två riktigt tunga veckor sedan olyckan vid Pommern.

Dennis har sovit dåligt sedan händelsen och har det jobbigt under dagarna när han tänker på vad som hände, och vad som skulle ha kunnat hända.

– Det tog fem dagar innan jag blev av med mardrömmarna, berättar han.

På den punkten håller dock hans mamma Eva Finnerman inte riktigt med.

– Han pratar fortfarande i sömnen och sover oroligt, även om han inte har något minne av det nästa dag, berättar hon.

Dennis Jansson berättar att de tre pojkarna fiskade vid Pommern den ödesdigra torsdagskvällen för två veckor sedan. Han minns inte hur det gick till när Mattias föll i vattnet, bara att han själv var på land just då. Han hörde Tobias skrika och ringde från sin egen mobil efter kompisarnas mamma, Ann-Charlotte Hedborg, som befann sig i hemmet på Neptunigatan strax intill.

– Jag hade hennes nummer i min telefon, det var tur det, konstaterar Dennis.

Ringde själv polisen

Efter det ringde han till sin egen mamma.

– Jag frågade direkt om han ringt till någon vuxen och han sa att Mattias mamma var på



Tunga tider. Sedan olyckan vid Pommern för två veckor sedan har både Dennis Jansson och hans mamma Eva Finnerman gått igenom många jobbiga dagar, men nu när det ser ut att gå bra för kompiserna Mattias Björklund kan de äntligen börja gå pusta ut. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

plats och hade ringt till alarmcentralen. Han bara grät och grät så jag sa att han måste komma hem, berättar Eva Finnerman.

Det första Dennis gjorde när han kom hem var att han frågade sin mamma om han gjort fel som lämnat stället.

– Jag har sagt åt honom

om igen att han absolut inte gjort något fel, han ringde efter en vuxen direkt och det var det viktigaste, säger Eva Finnerman.

Dagen efteråt ringde han själv till polisen och berättade sin version av vad som hände.

– Polisen visste ju inte att

jag också varit där, jag ville berätta det för dem också, säger Dennis.

Plågsamma minnen

I går fick Dennis träffa Mattias för första gången sedan olyckan.

Just nu tycker han att det känns sådär "mitten mellan".

Otroligt skönt att kompiserna är tillbaka på Åland, men minnena av händelsen blir han inte av med på länge. Han har talat med skolpsykologen några gånger sedan händelsen och säger att han tänker gå och prata med henne flera gånger ännu.

– Man tänker ju på vad som

kunde ha hänt. Tobias sa att det var tur att det inte var jag som hoppade i, jag kan ju inte heller simma. Vi skulle ha kunnat bli kvar i vattnet alla tre i så fall, säger Dennis Jansson.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax
528 468

Oklart om 112-samtal som inte gick fram

När Tobias Björklund försökte ringa nödnumret 112 kom han inte fram. Mamma Ann-Charlotte Hedborg försökte också ringa 112 och ingenting hände.

Alarmlästare Markus Dahl har ingen förklaring till varför samtalet inte gick fram.

När Mattias Björklund föll i vattnet vid Pommern för två veckor sedan försökte hans storebror Tobias ringa nödnumret men fick ingen kontakt. Mamma Ann-Charlotte försökte också senare att ringa 112 men fick ingen kontakt hon heller.

– Det var bara tyst i luren, säger hon.

Inget fel i systemet

Alarmlästare Markus Dahl känner till händelsen, men säger också att ingen anmälan har gjorts.

– Vi fick höra det här från en oberoende part, och så fort vi fick höra hur läget var gjorde vi en undersökning av våra system, säger Dahl.

Undersökningen visade att alarmcentralens utrustning fungerat perfekt, och att telefontrafiken har varit låg vid den aktuella tidpunkten. Ann-Charlotte och Tobias borde alltså ha



Ingen kontakt. Samtalen till 112 gick inte fram vid olyckstillfället, men man har fortfarande inte hittat någon orsak till varför det inte fungerade. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

kommit fram till nödnumret, eftersom ingen annan ringde vid tillfället.

Hänt på fastlandet

Om andra människor har haft problem att nå nödnumret vet inte Dahl eftersom att inga anmälningar har gjorts.

– Vi hittar inga fel med vår utrustning, säger Dahl.

Kommissarie Nina Rasmus säger att polisen inte undersöker saken, men att hon av eget intresse hörde sig för.

– Jag har hört att det har hänt på fastlandet någon

gång, men jag vet inte om det har hänt tidigare.

Det finns en tanke om ett överbelastat mobilnät kan ha hindrat samtalen från att komma fram men Thomas Lax från ÅMT säger att mobilnätet inte har varit överbelastat.

Fakta/Så här ringer du 112

Kontrollera att inte flera har ringt 112 samtidigt:

Särskilt vid till exempel trafikolyckor kan det hända att många personer ringer 112 samtidigt utan att veta om det. Detta kan fördröja alarmcentralens arbete eftersom varje samtal måste behandlas och kontrolleras.

Ring nödsamtalet själv, om du kan;

Det är viktigt att den som behöver hjälp ringer nödsamtalet själv, eftersom han eller hon bäst kan ge den information som alarmoperatören behöver för att besluta vilken hjälp som ska skickas till platsen.

Berätta vad som har hänt;

Genom att berätta vad som har hänt vet alarmoperatören vilka resurser som behövs initialt.

Ange rätt adress, och kommun:

Det finns likalydande adresser i kommunerna på Åland. Därför är det viktigt att uppge både adressen och orten. Kom ihåg att du är van att köra hem till dej och det verkar helt självklart var du bor, men för en utomstående kan en vägbeskrivning behövas.

Svara på frågorna;

De frågor som alarmoperatören ställer är viktiga. De fördröjer inte hjälpen. I brådska fall larmar operatören hjälpande myndigheter och samarbetspartner redan under samtalets gång.

Handla enligt de instruktioner du får:

Det är viktigt att du följer operatörens instruktioner. Rätta åtgärder i initialskedet har ofta stor betydelse för slutresultatet.

Avsluta samtalet först när du får tillstånd att göra det:

Hjälpen kan fördröjas om samtalet avslutas i förtid. Avsluta samtalet först när operatören gett dig tillstånd att göra det. Håll telefonlinjen fri.

Källa: Alarmcentralens hemsida.

– Vi testar nästan dagligen att 112 fungerar och vi har inte funnit brister. Mer än så kan jag inte säga i dagsläget, säger Lax.

Att spåra samtalen via mobiloperatören är lättast inom sju dagar efter att samtalet har gjorts, efter det raderas

de mer detaljerade uppgifterna automatiskt.

Lax vill inte heller spekulera i vad orsaken kan ha varit, eftersom att det inte går att bevisa någonting före man har undersökt saken klart.

JOHAN ORRE
johan.orre@nyan.ax

TACK!

Rysktillverkade Gaz 1957 som tjänade Sunds FBK från 1957-1976 och därefter fram till 2007 frilansade i Finland har nu tack vare kulturmedvetna sponsorer återfått sin forna glans med sin gamla släpvagn och har nu fått möjligheten att åter träda i Sunds FBK:s tjänst. Vi syns på brandkårsmuséet i Mörby!



Nya Åland



Installatören Ab



ÅLANDS ÖMSESIDIGA
FÖRSÄKRINGSBOLAG



ÅLAND transmar



ANDELSBANKEN FÖR ÅLAND

Kaj Karlsson
Lackcenter



AB Skogen

ECKERÖ LINJEN

GSM ÅLAND
Global telekommunikation
ÅLANDS MOBILTELEFON AB

TALLINK SILJA LINE

F:ma
ERIK MATTSSON

RENHÅLLNINGEN

AirÅland

MP
MARIEHAMNS PARTI



Ålands
Telefonandelslag

- Redarnas Ömsesidiga Försäkringsbolag • Carl Rundberg Ab • Ålands Färg & Tapet • Hartwall • Chips Abp •
- W.J. Dahlman • Ålands Mobiltelefon • Steel FM Ab • Sunds kommun • Ålands Elandelslag
- Ålands Penningautomatförening • Williams Buss Ab • Levi Karlsson •

Jyrki Perälä - förra ägaren, Jan Johansson som visste var spåret började m.m. Lasse Welander spårade upp ryssen, Rosa Salmen kassör Sunds FBK

Ålänning bakom Stockholmsattraktion



Hemlig vision.

Bilden på mu-seets folder är den första visionen av anläggningen.
Foto: KARL ZETTERSTRÖM

Landskapsarkitekt Simon Häggblom har ansvarat för byggandet av den kinesiska trädgården vid Östasiatiska museet på Skeppsholmen i Stockholm.

Trädgården öppnar i dag och förväntas bli en stor turistattraktion i sommar.

Östasiatiska museet i Stockholm har satsat på en sommarutställning av det mer ovanliga slaget: En komplett kinesisk trädgård med paviljong, damm, kinesiska stenar, stiltypiska växter och omgärdande mur.

– Med den kinesiska trädgården vill Östasiatiska museet påminna om att trädgårdens historia är en lika viktig del av det globala kulturarvet som mer beständiga historiska lämningar, lyder motiveringen till satsningen.

Liuyingyuan, som betyder De flytande skuggornas trädgård, är ett samarbetsprojekt mellan museet och trädgårdsstaden Suzhou i Kina.

Kinesiska experter i Suzhou

har dragit upp de huvudsakliga riktlinjerna för trädgården men den som har bearbetat och förverkligat dem är Mariehamns före detta stadsträdgårdsmästare, landskapsarkitekt Simon Häggblom.

– Mitt jobb har bland annat varit att resa till Kina och förhandla med kineserna och göra om ritningarna så att de passar med de förutsättningar som finns vid museet, berättar Simon Häggblom.

En månad

Sedan han anställdes i januari har Häggblom ansvarat för allt från sponsor- till byggnadskontrakt till anläggningsarbeten och växtansaffning.

Att förverkliga själva trädgården, som är 1.000 kvadratmeter, har tagit ungefär en månad i anspråk. Under planteringskedet fick Häggblom hjälp av bland annat en annan ålandsbördig fackman, Alf Segerström.

– Jag är pensionär men anlitas i bland för olika grävuppdrag av min före detta arbets-



Väst möter öst. Simon Häggblom, till vänster, har bland annat haft fem kineser i sitt team. Deras uppgift har varit att bygga paviljongen.
Foto: KARL ZETTERSTRÖM

givare och huvudsponsorn JVAB, berättar Segerström.

Trädgården rivs

– Det är ett otroligt fint projekt som har kunnat förverkligas eftersom Simon till hundra procent är en eldsjäl, säger Alf Segerström.

Trädgården, som öppnar nu

på fredag har redan fått mycket stor uppmärksamhet i media, man talar om sommarens stora händelse.

Den 14 augusti är allting över, utställningen stänger och trädgården rivs.

För Simon Häggbloms del betyder det dock inte vila, redan nu jobber han paral-

lellt med andra projekt.

– Det är två privata trädgårdar som är mycket större än den kinesiska vid museet.

Simon Häggblom har också anlitas av Mariehamns stad för att göra ett förslag till en park i hela kvarteret från Alandica till biblioteket, något beslut om förverkligande

har ännu inte fattats.

– Stadspolitikerna tycker att det blir dyrt, säger han.

Simon Häggblom är också mannen bakom bland annat stenträdgården vid Kumlinge kyrka och utomhuskonstverket öster om stadsbiblioteket.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Fredagen den 13 juni – din turdag?



Paf bjuder på en heldag med spel

Paf-loppet Ålandstravet

Besök Ålandstravet kl. 16-18 där V5:an går i Pafs färger. Spela på Paf-loppet hos alla ATG ombud eller på plats. Du kan dessutom vinna 250 euro på din entrébiljett.

IFK Mariehamn - Djurgårdens IF

På kvällen spelar IFK Mariehamn mot Djurgårdens IF. Avspark sker kl. 20.00 på Wiklöf Holding Arena. Paf är på plats och du kan slå vad på matchen från och med kl. 18.30.

Gratis bingo, vinn 250 euro!

Strax innan avspark kl. 19.45 spelar vi gratis bingo med Chris Härenstam som bingovärd och du har en chans att vinna ytterligare 250 euro!

Det är vanlig entréavgift vid Ålandstravet samt vid WHA. Gå på bägge Paf-arrangemangen och du kan bli 500 euro rikare – om fredagen den 13 juni är din turdag.



Attraktiva Åland kan lära av Åre

Projektet Attraktiva Åland har nu en sista månad på sig att jobba på sin utredning om hur man kan göra Åland mera attraktivt för turister.

Projektet som pågått snart ett år är ett samarbete mellan Ålands Turistförbund, Skärgårdssmak och Ålands Investerings Ab och styrs inom programmet Innovativa Åtgärder.

Projektgruppens delmål är att ge exempel på 3-6 potentiella produkter som Åland borde satsa på att utveckla och stöda, 3-6 stycken evene-

mang som borde stödas extra och utvecklas samt att identifiera framgångsfaktorer både på Åland och på andra orter som har motsvarande förutsättningar.

Ett viktigt led i projektet har varit att besöka orter som lyckats bra med liknande visioner, till exempel Åre och Göteborg i Sverige och succéorten Whistler i Kanada.

Rapporten presenteras i slutet av juni, då kommer man också i mån av möjlighet föreslå vem som ska ta ansvar för de olika idéer till förbättring som presenteras.

I styrgruppen har **Annica**

Jansson, vd för Ålands turistförbund, **Carin Holmqvist**, vd för Ålands investerings ab, lagtingsledamot **Roger Jansson**, projektansvariga **Marika Sundqvist** och **Mikael Larsson** från Alandia Top Show Ab ingått. (so)

Turistfolk. I arbetsgruppen Attraktiva Åland ingår Roger Jansson, Marika Sundqvist, Carin Holmqvist och Annica Jansson, samt Mikael Larsson som saknas på bilden.

Arkivfoto: RASMUS OLIN



Alf Åkerholm fick trädgårdspris för sina insatser inom bär- och fruktodlingen.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Hederspris till Åkerholm

■ Landskapets tidigare trädgårdskonsulent **Alf Åkerholm** har fått hederspris för sina insatser inom trädgårdsodlingen.

Det är Maiju och Yrjö Rikalas trädgårdsstiftelse i Helsingfors som med sitt hederspris vill lyfta fram personer som genom långvarig eller nydanande verksamhet på ett betydande sätt har främjat trädgårdshushållningen och -kulturen i landet.

Alf Åkerholm arbetade som landskapets trädgårdskonsulent med inriktning på frukt och bär i 28 år.

- Vi höll bland annat på med integrerad produktion, som gick ut på att använda så litet bekämpningsmedel och gödsel som möjligt. Jag försökte påverka fastlandet i samma riktning, berättar Åkerholm i dag.

Priset är på 4.000 euro och det delas ut i Helsingfors den 11 juni i närvaro av prisstagaren.

Och vad skall du göra med pengarna?

- Min fru och jag skall göra en resa till Turkiet. Vi hade planerat den redan innan vi fick veta om priset, men pengarna kommer bra till pass. (ht)

■ **Motorfordon** skall hyras ut och säljas i det nyregistrerade bolaget Bunker Trike öb i Lemland. Bolagsmän i det öppna bolaget är **Irène Marie Sofie Lundgren** och **Jan Andreas Jansén**.

School's out, men de här telefonerna är in!

Sonera Piste gratulerar alla sommarlovsfirare! Placera stipendie- och presentpengarna klokt och håll stiligt kontakt med kompisarna även på sommaren.



Nokia 6233*
med Min Sonera-
abonnemang fr.

3,99
€/mån

*pris/mån 24 mån avtal,
försäljningspriset 1 euro.

3G-tjänster i 6 mån

0€

NOKIA 6233

VÄLBALANSERAD KAMERATELEFON!

- 2 Mpix superkamera - Stor och klar färgskärm
- E-post, mms och Windows Live Messenger från Sonera SurfPort-tjänsten.



NOKIA 2610

KLASSIKER MED STOR SKÄRM!
- Stora tecken för ökad tydlighet
- Tre snygga färger

Lättanvänd!

Telefon utan
abonnemang

49€

Rek. pris 65 €



NOKIA 2760

MODERN OCH ELEGANT DESIGN! - VGA-kamera med 4x zoom med upptagning och uppspelning av video - Bluetooth-anslutning.

Se på priset,
egenskaperna
och stilen!

Telefon utan
abonnemang

69€

Rek. pris 100 €



NOKIA 3110 classic

HÄNGER MED ÖVERALLT! - Upp till 4 h taltid
- MP3-spelare och FM-radio - Stora knappar och stor skärm - 1,3 Mpix kamera.

MP3-spelare
och FM-radio!

Telefon utan
abonnemang

109€

Rek. pris 140 €



NOKIA 5310 XpressMusic

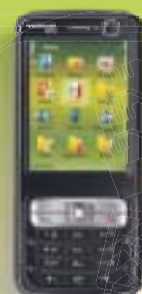
STILFULL TELEFON MED MP3-SPELARE! - Plats för upp till 3000 låtar - 2 Mpix kamera - Radio.

Balans
mellan stil
och musik!

Telefon utan
abonnemang

189€

Rek. pris 285 €



Nokia N73 Music Edition

MUSIKOPTIMERAD MULTIMEDIEMASKIN!
- Lätt att synkronisera med Windows Media Player - 3,2 Mpix kamera, 3G.

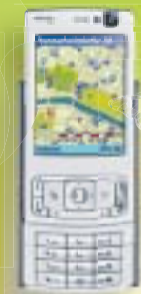
Med Min Sonera-
abonnemang

8,99
€/mån

Telefon utan
abonnemang

269€

Rek. pris 340 €



NOKIA N95

ALLT DU BEHÖVER! - HSDPA-anslutning: nät-surf på bredbandshastighet - Inbyggd GPS - 5 Mpix kamera med autofokus.

Med Min Sonera-
abonnemang

18,99
€/mån

Telefon utan
abonnemang

449€

Rek. pris 610 €

En gåva i form av
gratis tjänster i 6 månader:

MobilITV, mms-meddelanden,
Messenger, Videosamtal,
Navigaattori, Nummersökning,
Saldoavtal, Vem ringde?

89€

Svh. 107 €

NOKIA BH503
TRÅDLÖSA BLUETOOTH-STEREOHÖRLURAR MED MEDIKNAPPAR
- Tal- och musiktid upp till 11 h - Utmärkt ljudkvalitet.

Apparatförsäkringarna och förmånerna gäller fram till 14.6.2008 eller så långt räcker. Produkt- och färgvalet kan variera från butik till butik. Ej till återförsäljare. 1 st./kund. Extraprisprodukter i begränsat parti.

TITTA IN HOS SAKKUNNIGA OCH VÄLSORTERADE SONERA PISTE. | www.sonerapiste.fi | www.sonera.ax

SONERA PISTE MARIEHAMN ÅLANDSVÄGEN 32, TEL. 018 620 200

Kopplingen av Min Sonera-abonnemang 0 € (norm. 3,90 €) och månadsavgiften fr. 1,99 €/mån (med 24 mån avtal). Erbjudandet gäller fram till 30.6.2008. Samtal med Min Sonera-abonnemang 0,079 €/påk. min + 0,049 €/samtal, sms 0,079 €/st. Priserna gäller samtal och meddelanden till inrikesnummer med normalpris, inte till service- och företagsnummer. Erbjudandena gäller inte byte av abonnemangstyp till Min Sonera under erbjudandetiden och inte heller abonnemang som sagts upp och kopplats på nytt under den tid erbjudandet gäller. Avtalet får inte sägas upp under den 24 månader långa avtalsperioden och telefonen får inte användas med andra abonnemang. Paketet kostar minst 96,76 €/24 mån (inkl. kopplings- och månadsavgifter för abonnemang samt telefon). Du sparar 475,98 €. Ett tjänstepaket för 6 mån högst sammanlagt 301,08 €. Efter 6 mån blir tillvalstjänsterna avgiftsbelagda. Telefonens värde 220 €. Telefoner finns i begränsad mängd. För telefonen debiteras dessutom ett försäljningspris på 1 euro. Tjänsterna kan även fås till ett gammalt Min Sonera- och Min Sonera för företag-abonnemang. 3G-tjänsterna är tillgängliga inom 3G-nätets täckningsområden.

sonera
PISTE

Nöje

Redaktör: Marie Nykvist

Gå gratis på festival

Arvikafestivalen har tidigare försökt locka ålder-skategorin 40-plus med lägre biljettpriser. Nu går Borlänge-festivalen Peace & love, som går av stapeln den 23 juni, steget längre. Från och med i sommar får besökare som är 65 år eller äldre gå in på festivalen helt gratis. Så tipsa nu farmor, farfar, mormor och morfar och övrig släkt och bekanta som har åldern inne om festivalen, som i år gästas av bland andra Sex Pistols, Manu Chao och Jason Mraz. (mn)

Bruce Willis som tv-spel-hjälten Kane

Det populära Actionspelet "Kane and Lynch: Dead man", som kom ut i höstas, ska bli film. Enligt den amerikanska nöjessajten Variety är det nästan klart att **Bruce Willis** spelar Adam "Kane" Marcus. En legosoldat vars uppdrag är att hitta ett stulet mikrochip tillsammans med den schizofrene mördaren och kollegan James Lynch.

Bakom filmen står regissören **Simon Crane** som tidigare bland annat jobbat med stuntinslagen på produktioner som "Mr & Mrs Smith" och "X-men: The last stand". (mn)

19-åring sommarpratar och spelar Libertines

Det blev ingen åländsk sommarprat�are i Sveriges Radios klassiker Sommar i P1. **Isabella Ulfsson Sarling** som var en av de tio finalisterna i Lyssnarnas Sommarvärd räckte inte hela vägen. Det blev istället 19-åriga **Yrsa Walldén** från Lund som får det ärofylla uppdraget den 16 juli. Med sina 19 år är hon den yngsta sommarprat�aren genom tiderna.

Fortsätter hennestema på tävlingsbidragets linje blir det mycket musik av The Libertines samt problematiken kring att vara blyg. (mn)

Tipsa Nöje!

■ Händer det något speciellt i sommar som du vill dela med dig av? Sysslar du med någon rolig aktivitet eller hobby, kanske har ni en klubb eller ett riktigt schyst band som platsar på nöjessidorna. Och roliga sommarminnen måste det krylla av så här är. Hör av er vi vill veta! Maila: noje@nyan.ax

Alexander Skogberg

Rockar till just nu... Crooked X - Rock n' Roll Dream. Ett gäng 14-åringar (!) från Oklahoma som öppnade för KISS i Stockholm förra fredagen. Overkligt skickliga

och vuxna i sitt sound. Finns på MySpace.

För övrigt... Har tre års studerande i Göteborg gått skrämmande fort. Lyckligtvis har jag två kvar.



Sara Othman

Lyssnar till... En hel del Coldplay för tillfället eftersom jag just bokat biljetter till deras konsert i Mannheim, Tyskland den 2 september. Ska avverka konserten under en månads tåggluff i Europa i slutet på sommaren, två drömmar i en

smäll med andra ord!
För övrigt... har jag inte lyckats höra något från deras nya skiva ännu, så man får väl bara hålla tummarna för att den är bra eftersom det är den de turnerar med.

Hmff... vilken skön sommar!



Söker replokal. En av anledningarna till att Samuel Granholm (till höger) och Emil Strandvik blev trubadurer och bildade Hmff var att de behövde bli mindre högljudda. När trummisen flyttade till Helsingfors förlorade de sin replokal för den var i hans källare. Och för drygt ett år sedan blev Samuel Granholm då 16 år gammal, utslängd från ungdomslokalen Tvärsan i Strandnäs, med motiveringen att han var för gammal.

Hmff:s första spelning var på en morgonsamling i Ålands lyceum i augusti förra året. De togs emot väl och fick sedan spela för kronprinsessan Victoria när hon kom på besök i maj.

På måndag inleder de 17-åriga trubadurerna Emil Strandvik och Samuel Granholm sommarens turnerande.

– Världens glidigaste sommarjobb, säger de samstämmigt.

Det började spela ihop redan i 8:an. Då var det punk som gällde men trummisen flyttade till Helsingfors och Emil Strandvik och Samuel Gran-

holm fick tänka om. De la ner punken och började i stället spela irländsk folkmusik och bildade duon Hmff.

– Steget mellan de olika musikstilarna är inte så långt. Båda bygger på samma sak, typ att musikerna spelar som en ursäkt för att dricka öl, säger Samuel och skrattar. Nej, men seriöst så var det skönt att komma in från punk, emo och hardcore en stund och spela något annat.

Raggar inte bra

På det året de spelat ihop som Hmff har kontrasterna på spelningarna varit stora. De har uppträtt på allt i från pampiga tillställningar där kronprinsessan Victoria funnits

i publiken till mindre stora arrangemang som kompisars studentkvivor.

På måndag inleder Hmff sina sommarspelningar på ÅSS, Åländska segelsällskapet i Mariehamn. Efter det är de mer eller mindre uppbokade hela sommaren, däribland på Sjödagarna och visfestivalen "Visor så in i Norden" på Kumlinge.

– Vi är inte så bra på att ragga spelningar själva, men det brukar bli så att varje spelning genererar ett par nya spelningar, så vi får nog att göra i sommar, säger Emil Strandvik.

Var kommer namnet Hmff ifrån?

– Det var en person som be-

tedde sig ganska konstigt och som brukade grymta med näsan så det lät precis som "hmff". Och han gjorde det typ hela tiden. Sen utvecklades det till att bli ett stående skämt som muntrade upp oss när vi var nere, och namnet blev slutligen som en hyllning till oss och han den där konstiga typen, säger Samuel Granholm.

Hur skulle ni beskriva ert framträdande?

– Jag skulle säga att vi tar det ganska piano. Vi är rätt avslappnade och det går hem hos publiken, säger Emil Strandvik.

– Ja, det gör inte så mycket om vi spelar fel ibland för då börjar vi helt enkelt om. Ib-

land glömmar jag melodin helt, då löser vi det genom att Emil visslar melodin för mig, säger Samuel Granholm.

Men det betyder inte att de inte tar spelandet på allvar, snarare tvärtom. I nuläget är det mest covers de spelar men en del eget material är på gång. Och planerna för framtiden är redan satta. Det är på musiken de tänker satsa

– Vi ska bli kända, säger Samuel Granholm.

– Ja, man kan helt enkelt inte vara musiker om man inte vill bli känd, fyller Emil Strandvik i.

TEXT & FOTO:
MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax

Vad väntar du av sommarlovet?

I dag är det den sista skoldagen på terminen för många av eleverna på Åland. Och nu väntar ett härligt långt sommarlov. Men vad händer då?

Nyan träffade några glada tjejer på stan, och ville så klart veta:

1. Vad ser du mest fram emot i sommar?

2. Ska du göra någonting speciellt?

3. Har du några tips på somriga aktiviteter att dela med sig av till de som inte redan har hela sommaren uppbokad?

Hedvig "Hedda" Lindstedt, 13 år, Mariehamn

1. – Det ska bli så skönt att vara ledig från skolan.

2. – Ja, det är nog Rockoff som blir det roligaste på hela sommaren.

3. – Mitt tips är helt klart att man måste åka till Lilla Holmen och sola och bada.



Tina Adolffson, 13 år, Mariehamn

1. – Jag ser jättemycket fram emot att spela teater på Pellas. Min teatergrupp har repeterat sedan i våras och vi har premiär den 13 juni.

2. – Förutom att spela teater ska jag på Summers In. Det ska bli riktigt kul. 1. – Jag rekommenderar alla att gå på teatern som håller på fram tills den 27 juni.



Jennie Lindman, 13 år, Mariehamn

1. – Jag ska bara ta det lugnt och sola.

2. – Käka glass och inte göra någonting.

3. – Mitt tips är att gå på Rockoff, sommarens höjdpunkt.





Johan Larsson

Lyssnar på... Sebastien Tellier på Youtube. Det bästa Melodifestivalen har erbjudit sedan Israels Shir Ha'batlanim från 1987 med komikerduon Datner & Kushnir.

För övrigt... Vinner Sverige fotbolls-EM, Zlatan blir EM-kung och Henrik Larsson får en alptopp döpt efter sig.



Maria Nykvist

Lyssnar på just nu... Spiritualized nya "Songs in A & E". Ett mycket efterlängtat album från Jason Pierce som nästan dog i lunginflammation 2005, men alltså nu är tillbaka.
För övrigt... håll ett öga på La Puma

när de kommer till Rockoff. Såg det albumaktuella bandet i Sundsvall i vintras och tror de kommer bli ett uppfriskande inslag mot de andra mer välkända akterna som gästar festivalen.



Grrrrr. Tony Mattsson på Hotell Arkipelag berättar att han ibland drar fram ett par gamla tigrermönstrade podier till stand up-kvällarna. Gästerna brukar då få flashbacks från tigereran som sträckte sig från slutet av 70-talet och sjutton år framåt till 1995 då man renoverade, och så har det sett ut fram tills i dag.
Foto: JAN ANDERSSON



Minns ni tigerränderna i nattklubben?

Arken satsar på ny look

I kväll slår Hotell Arkipelag upp portarna för den nyrenoverade nattklubben.

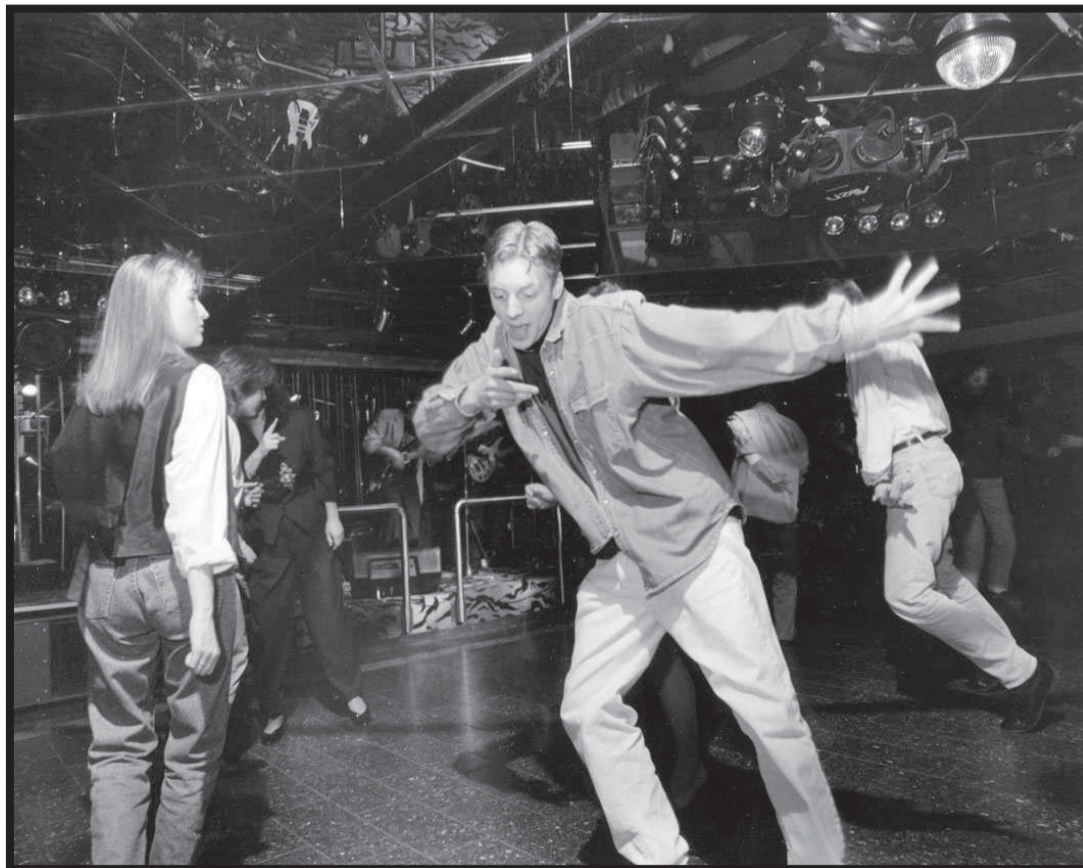
För er som hoppats återse något likt den tigrermönstrade inredningen kommer bli besvikna.

En modernare mer avskalad look är det som nu är på tapeten.

Heltäckningsmattornas och terrakottamurarnas tid är förbi. Och absolut de djurmönstrade mattornas, där personalen dessutom hade matchande uniform som var temat fram till 1995. Så resonerade i varje fall Arkipelags ledning som kom fram till att det var dags för ytterligare en uppfräschning och gick denna gången för ett mer gråsvart och sobert tema.

– En uppfräschning behövdes verkligen. Det är stort slitaget på klubben eftersom det är full fart med mycket folk nästan alla dagar i veckan. Nu kommer det kännas mycket luftigare och fräschare. Gardinerna till exempel är borta och istället är det en mörkläggande film över rutorna så det blir insynsskyddat. Men man kommer absolut att känna igen sig, säger **Tony Mattsson**, artistanter på Arkipelag.

Och att gästerna skulle känna igen sig var viktigt. Det fanns ett förslag att riva



Fullt ös i vanlig ordning. Fram tills nattklubben öppnar i kväll är lokalen fortfarande som en byggplats. Elektriker, målare och golvläggare arbetar för fullt med att få nattklubben klar. Men ni som ska ut och dansa i kväll behöver inte oroa er, Arkens ansvarige Tony Mattsson lovar att det hinner klart i tid. Så här såg det ut på dansgolvet anno 1992. Foto: JAN ANDERSSON

ut all inredningen och göra om klubben helt, men det förslaget röstades ner.

– Jag blev för skraj för en helförändring som kanske skulle resultera i att stället tappade i popularitet. Varför ändra för mycket när man redan har ett vinnande koncept, säger Tony Mattsson.

Soundway

Hinner ni klart i tid?

– Ja, så pass att vi håller öp-

pet i varje fall. Kanske att inte de nya sofforna finns på plats, men det för dem som vill sitta finns det gott om plats ändå, säger han.

För genomgående är att man har satsat på just fler sittplatser.

– Vi har märkt att fler och fler står och hänger kring de höga borden vid dansgolvet, så därför har vi utökat med fler barstolar och andra sittmöbler.

Och apropå dansgolvet. För de som inte gärna sitter ner utan hellre är uppe och shakar loss på dansgolvet får den 13 juni ett kärt återseende. Då är Soundway tillbaka i nattklubben. De stannar sedan hela sommaren med undantag för några helger då i stället Sundsvallsbandet No comments står på scen.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax

FRÅGELÅDAN

Den här veckan är det 15-åriga mariehamnstjejen Mathilda Petterssons tur att bli utfrågad.

I dag går hon ut 8:an på Övernäs högstadieskola och i sommar ska hon sommarjobba på ett café i Eckerö.

När hon är ledig tänker hon umgås med sina kompisar och kaka glass vid bussplan.

Om du var en fluga, var skulle du landa?

– Först skulle jag välja en plats där jag inte blev mosad. Sen skulle jag nog sätta mig på någon snygg kille och spana lite. Det finns några att välja på om man säger så.

Vilket är ditt motto?

– Att ta en dag i taget.

Vad vill du demonstrera mot?

– Mot djurplågeri. Jag är inte med i någon organisation eller så, men man kan säga att jag har min egna i stället.

Vad kakar du helst?

– Min mamma kommer bli riktigt sur nu men det är inte hemma i varje fall. Gärna något onyttigt på stan, typ glass och pommes frites. Det låter konstigt, men det är jättegott att doppa pommes i mjukglass.

Vad är du mest rädd för?

– Fåglar är läskiga. Kommer det en fiskmåls blir jag jätterädd och springer.

Vad väljer du? Att vaxa ögonbrynen en gång i veckan eller att alltid vara tvungen att bära en blommig skjorta?

– Det skulle helt klart bli att vaxa ögonbrynen. Att ha på sig blommig skjorta varje dag skulle bli för mycket.

Vem skulle du vilja ge en spark i arset?

– Min kompis **Alex Backas** som inte skjutsade mig hem i går. I stället fick mamma komma och hämta mig vilket var väldigt pinsamt.

TEXT & FOTO:
MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

” Jag tror vi måste börja spela som ett lag och inte bara för oss själva.

IFFK:S JONI-PETTERI MALKA

Malka drömmer om Tipsligan

FOTBOLL. Han börjar vänja sig. Med livet på Åland. Med den nya taktiken. Med fotbollslivet helt enkelt. Det är bara första segern som väntar för Joni-Petteri Malka i IFFK.

– Jag tror det kommer den här månaden, säger han.

Det är tidiga morgnar som gäller för Joni-Petteri Malka. Upp halv fem för att dela ut tidningen. Sedan är han ledig. Helt ledig. Fram till träningen på kvällarna. Han blev klar för IFFK i mitten av mars som ett av två nyförvärv och har spelat sex av sju matcher från start i division II.

– Jag såg att de sökte spelare och blev lite nyfiken. Så jag var med på ett träningsläger där det gick bra och efter det ringde de mig och sa att om jag ville spela med dem så kunde jag komma över. Och det är så jag hamnade här.

Han är mitt emellan studenten och värnplikten. Så några längre framtidplaner än till nästa år har han inte. Just nu vill han bara hinna med så mycket som möjligt. Och det är också en av anledningarna varför det blev Finström och Åland.

– Den största orsaken till att jag flyttade var för att jag ville lära mig svenska, säger han. Sedan vill jag hinna med att se så mycket som möjligt när jag fortfarande är ung.

Började som anfallare

Flyttlassen till Åland var hans första utanför Åbo. Staden där han bott och spelat fotboll i hela sitt liv. Klubben har hela tiden varit TPS. I alla fall sedan han var i 13-årsåldern. Men positionen har inte alltid varit försvarare.

– Jag började som back när jag var 15, säger han. Jag var först anfallare men ville bli mer involverad i passningsspelet och spela mer en mot en.

Den nya lägenheten ligger mitt i centrum. Först delade Malka bostad med **Weldson Juvenal** som också blev klar i mars men sedan två veckor tillbaka har han eget boende.

Unga och hungriga

Och nu börjar allt komma till rätta. Men det startade med en chock. Både livet på och utanför plan var annorlunda än vad det varit hemma i Åbo. Inte minst det nya spelsystemet.

– När jag spelar högerback



Lite svalka för Malka. Det har varit en tuff start för Joni-Petteri Malka i IFFK. Laget har på sina sju matcher endast tagit en poäng. I juni återstår det två matcher innan serien tar uppehåll i två veckor. Foto: JOHAN LARSSON

och har bollen ska den så snabbt som möjligt upp till anfallarna, säger han. Men själv gillar jag att attackera.

Samtidigt är det ingen hemlighet att IFFK börjat säsongen allt annat än bra. På de sju inledande matcherna har de endast skrapat ihop en poäng. Men det har sina förklaringar. Många spelare försvann under våren och laget är kanske ännu inte helt samspelt. Men Malka känner att det finns kapacitet.

– Det är ett ungt och hungrigt lag och alla vill vinna men vi har haft lite problem.

Vill bli jämnare

Först och främst handlar det om målskyttet. Men också motståndet. An så länge har IFFK mött lag från den övre halvan av tabellen och Malka tror det kan vända när de för möta de lite sämre lagen. Samtidigt går det inte bara att titta på motståndet.

– Jag tror vi måste börja spela som ett lag och inte bara för oss själva, säger han.

För egen del tycker han det gått lite upp och ner. De bra matcherna är riktigt bra medan de dåliga är usla. Han måste helt enkelt höja sin lägstanivå. Och han vill hela tiden utvecklas.

Fakta/J-P Malka

Namn: Joni-Petteri Jouko Malka.

Född: 29 augusti 1989.

Bor: Mariehamn.

Familj: mamma och pappa.

Intressen: lyssnar mycket på musik.

Aktuell: IFFK:s nyförvärv som startat sex av sju matcher i division II.

– Det går aldrig att bli en för bra passningsspelare, säger han. Och kanske måste jag bli bättre med mina krossbollar och sedan är jag lite långsam. Men det är även **Jari Litmanen**...

Och drömmarna håller verkligen Jari Litmanen-klass. Om vi inte pratar om hans snabbhet det vill säga. Italienska ligan. Premier League. Manchester United. Men också mer närliggande drömmar.

– En dröm är att få spela i Tipsligan en dag, säger Malka. Jag tror det är en bra början och något jag kan uppnå om jag jobbar hårt.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462



Från Åbo till Finström. Joni-Petteri Malka har gjort en match för TPS reservlag och har även representerat alla deras ungdomslag. På bilden kämpar han dock i IFFK:s tröja i hemmamatchen mot KaaPo. Foto: MALIN TILLSTRÖM

Hästshow får banksponsor

HÄSTSPORT. Ålandstravet är platsen för en hästshowtävling där nationella hopptävlingar står som huvudprogram 28-31 augusti. Nu har evenemanget fått en huvudsponsor genom Ålandsbanken.

– Den här tävlingen växer så det knakar. År 2006 hade vi ungefär 150 starter, och år 2007 kring 400 starter. I år räknar vi med ungefär 450 starter och vi kommer att inkvartera cirka 100 ekipage vid travbanan, säger **Mia Andersson**, ridskolechef vid Sleipner, i ett pressmeddelande.

Ålandsbankens marknadschef **Tina Björklund** är positiv till evenemanget.

– Det ger möjlighet för åländska ryttnare att tävla i nationell konkurrens på hemmaplan. Ridsporten växer på Åland – och det är en rätt spännande utveckling. Det breddar aktivitetsutbudet, samtidigt som man kan se att ridsporten snart kan bli lite av en uppstickare bland bollsporterna, säger hon och fortsätter:

– Det är fortsättningsvis tjejnerna som står för en stor del av det ökade intresset på Åland. Som huvudsponsor kommer Ålandsbanken att ge namn till hela det nationella evenemanget den 29-31 augusti som alltså blir Ålandsbanken Horse Show. (mt)

Zukovski dömde i Damallsvenskan

FOTBOLL. Åländska fotbollsdomaren **Ivana Zukovski** dömde i onsdags för första gången en match i Damallsvenskan. Det handlade om matchen mellan Hammarby IF DFF och Sunnanå SK som slutade 2-1.

Zukovski behövde bara dela ut ett enda gult kort i matchen och blåste totalt 25 gånger för frispark. (mt)

Prispengar för Ladyhus Emil

TRAV. Träningskompisarna Fantomen och Ladyhus Emil startade båda två i samma V64-lopp för treåringar på Solvalla i onsdags. För **Sigvard Helsings** lumparlandshäst Ladyhus Emil blev det en sjätte plats med **Pasi Aikio** i sulky. Ekipaget tog sig i mål på tiden 1.15,9 på den 2.140 meter långa sträckan vilket gav 6.000 kronor i prispengar.

Barbro Carlsson körde sin egen häst Fantomen och blev placerad i loppet i den fjärde starten för säsongen. (mt)

Sjölunds AIK fyra i tabellen

FOTBOLL. Annica Sjölund och hennes AIK vann onsdagens hemmamatch mot allsvenska nykomlingarna Umeå Södra FF. Efter en mållös första halvlek kunde till slut Solnallet vinna med 4-1.

Sjölund ersatte **Kathryn Gill** i anfall i den 70:e minuten. AIK ligger fyra i tabellen på 14 poäng efter åtta omgångar. Toppar serien gör LdB FC Malmö på samma poäng som Linköpings FC som något överraskande besegrade regerande mästarna Umeå IK i onsdags. (mt)

Ålandsdotter tog SM-silver i konstsimm

KONSTSIM. Madeleine Billing ingick i Täby Sims lag som i helgen tog silver i svenska mästerskapen i konstsimm för kombinationslag.

– Tjejnerna i laget gjorde ett fantastisk uppträdande och fick silvermedalj ivrigt påhejad av mormor och morfar **Högman** och övrig släkt och vänner, rapporterar mamma **Anna-Lena Högman Billing** som kommer från Finström.

Laget fick totalt 66,500 poäng och var därmed en bit bakom det segrande laget från Örebro



Konstsimmare. Konstsimm i Tjudö träsk kan det bli för nyblivna SM-silvermedaljörskan Madeleine Billing. Foto: PRIVAT

som fick ihop 74,166 poäng.

– ”Madde” lär ju säkert göra lite konst i Tjudö träsk under sommarlovet, säger **Högman Billing**.

På plats vid tävlingarna i Göteborg fanns för övrigt det ryska OS-landslaget i konstsimm och visade upp ett program. (mt)

ÅU:s Klingberg borta en månad

FOTBOLL. Åland Uniteds **Lisa Klingberg** har brutit två ben i vänster handled och är borta från spel i cirka fyra veckor.

Det var under träning i måndags som hon föll och landade på handleden.

Sami Saku toppar vårcup

SEGLING. Optimistjolleseglaren **Sami Saku** har på tio ronder seglat hem sju segrar i Mariehamns seglarförenings vårcup.

Med det leder han på 13 poäng efter en seger och en andraplats i tisdagens täv-

– Först trodde jag att den var ur led men det gjorde riktigt ont och på sjukhuset förstod jag att det var ett benbrott, säger Klingberg.

Klingberg har i år gjort två inhopp för Åland United i Damligan. (jl)

ling. Tvåa är **Linus Aarnio** på 17 poäng.

I laserklassen har **Johannes Jansson** greppet om ledningen två segrar i senaste tävlingen. Totalt har han elva poäng. Tvåa ligger **Alf-Erik Nordberg** på tolv poäng. (mt)

EM-tipsets databas kraschade

Du måste skicka in din rad på nytt

EM-TIPSET. Det som inte fick hända. EM-tipsets databas har kraschat, vilket har raderat samtliga tippare ur systemet.

Därför uppmanar vi dig nu att skicka in ditt tips på nytt.

Över tusen tippare hade hittills skickat in sitt bidrag till Nya

Ålands EM-tips när databasen på torsdagen plötsligt kraschade. Trots ihärdiga försök från dataansvarige, har informationen inte gått att återställa.

Därför vädjar vi nu dig att skicka in din rad på nytt. När du första gången deltog fick du en kopia på din tipsrad skickad till din e-post, det är därför lätt för dig att se hur du tippade. Gå in på www.nyan.ax och mata in siffrorna på nytt på samma sätt som tidigare. Se det om inte annat som en chans att göra sista minuten-ändringar!

På grund av det inträffade publicerar vi dessutom en tipskupong här intill som du kan faxa in till nummer 23449 eller komma in med till vår redaktion på Uppgårdsvägen 6 i Dalbo.

Har du ingen möjlighet att lösa det på annat sätt kan du också ringa till sportredaktionen på telefonnummer 528478 så matar vi in ditt tips manuellt – se dock till att vara väl förberedd med resultaten framför dig. Krånglar tekniken för dig kan du också maila till sport@nyan.ax

Deadline är fortfarande på lördag klockan 18.55, bara fem minuter innan första matchen startar. Kommer ditt tips in senare än så är vi tvungna att räkna bort resultatet på de matcher som hunnit starta.

Nyan beklagar det inträffade, men du hinner fortfarande vara med och vinna en Finlux 26 tums LCD-TV med inbyggd digitalbox värd 490 euro!

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Pekka tippar fotbolls-EM



FOTBOLL. IFK Mariehamns tränare **Pekka Lyyski** har inte bara koll på finsk fotboll. Nu delar han med sig av sina tankar kring Europamästerskapen i fotboll som startar på lördag.

Varje vardag, med start i kväll klockan 18.30, tippar han utgången av de dagsaktuella matcherna i Åland 24.

Slå på tv:n eller surfa in på www.24.ax för att se om hans tips överensstämmer med ditt. (mt)

Sportens kom ihåg

IF Åland-orientering: Nyanbommen motionsorientering på torsdag i Marby, Eckerö. Vägvisning från vår nr. 1. Start 18.30-19.30. Ingen Emit.

ÅID-cykel: Distansträning på söndag vid Vikingavallen, Jomala. Start 09.00

ÅID-cykel: Onsdag 11 juni. ÅM 20 km/tempo, Bamböle - Bergö. Start 19.00

ÅID-friidrott: Ungdomsserien i friidrott, omg. 2, onsdag 11 juni 18.30, Wiklöf Holding Arena, Mariehamn. Anmälan till på tävlingsplatsen senast kl. 18.00. Klasser och grenar: P/F 9 150 m, turbospjut. P/F 11 150 m, diskus. P/F 13 200 m, diskus, höjd. P/F 15 300 m, diskus, slägga.

ÅID-orientering: Minibud-

kavle söndag 10.00 vid skyttebanan i Jomala. Anmälan till ÅIDs kansli, tel 19170 senast onsdag. Lagen sätts ihop av tävlingsledningen.

ÅID-orientering: Orienteringsläger lördag-söndag juni 2008, vid Vikingahallen, Jomala. Anmälningar till ÅID:s kansli senast tisdag, tel 19170, 23190. Mera info på hemsidan.

ÅID-skidor: Deltävling 1 av rullskidscupen onsdag 11 juni 19.00. Start och mål vid Bergö vägskäli i Bamböle. Distan 20 km. Tävlingsklass, motionsklass i klassisk stil, inlineklass. Anmälningar och info tfn 04573823214.

Ålands Ryttere: Dressyr clinic med Eric Lette 9 juni 17.00 på Sleipnr. 15 euro ÅR-medlemmar, övriga 20 euro. Anm till info@alandsryttare.com. Mera info på www.alandsryttare.com.

EM-tipset 2008

Om du inte har möjlighet att delta i EM-tipset digitalt via vår hemsida www.nyan.ax går det bra att använda den här tipskupongen. Lämna in den till Nya Ålands redaktion på Uppgårdsvägen 6 eller faxa den till nummer 23449. Senast lördag klockan 18.55 ska kupongen vara redaktionen till handa.

Namn:
Telefonnummer:
E-post:

Dat	Tid	Match	Resultat	Dat	Tid	Match	Resultat
7/6	19.00	Schweiz-Tjeckien	A	13/6	19.00	Italien-Rumänien	C
7/6	21.45	Portugal-Turkiet	A	13/6	21.45	Holland-Frankrike	C
8/6	19.00	Österrike-Kroatien	B	14/6	19.00	Sverige-Spanien	D
8/6	21.45	Tyskland-Polen	B	14/6	21.45	Grekland-Ryssland	D
9/6	19.00	Rumänien-Frankrike	C	15/6	21.45	Schweiz-Portugal	A
9/6	21.45	Holland-Italien	C	15/6	21.45	Turkiet-Tjeckien	A
10/6	19.00	Spanien-Ryssland	D	16/6	21.45	Österrike-Tyskland	B
10/6	21.45	Grekland-Sverige	D	16/6	21.45	Polen-Kroatien	B
11/6	19.00	Tjeckien-Portugal	A	17/6	21.45	Holland-Rumänien	C
11/6	21.45	Schweiz-Turkiet	A	17/6	21.45	Frankrike-Italien	C
12/6	19.00	Kroatien-Tyskland	B	18/6	21.45	Grekland-Spanien	D
12/6	21.45	Österrike-Polen	B	18/6	21.45	Ryssland-Sverige	D

Gruppspelsvinnare:

Grupp A:

Grupp B:

Grupp C:

Grupp D:

Medaljörer:

Silver:

Guld:

Fotnot: Det spelas ingen match om tredjepris.

Sport på gång

LÖRDAG

Fotboll Solvallen
Division VII: 14.15 Eckerö IK-IF Ferro.
Ytternäs sportfält
Division VI, herrar: 15.00 Östernäs-Upplands-Ekeby IF
Markusböle
Damligan: 17.00 Åland United-TIPS.
Sportkila
Division IV: 18.00 SIF-FC RP-67.

Tennis Idrottsplatsen
Klubbkamp: 15.00 MLK:s damer-TVS (Åbo)

Bowling Idrottsgården
Viking Line Spring Bowling Games: Inspelning 15.15, första

passet startar 15.30, pass två cirka 17.15, semifinaler cirka 19.15, final cirka 19.35.

SÖNDAG

Hästsport Ålandstravet
Ålandscupen: Finaler, dressyr 09.00 och hoppning cirka 14.00.
Golf Kungsbanan
Peugeot HåWe-Bil Open: 12.00, slagtävling.

Fotboll WHA
Division IV, damer: 14.30 IFK Mariehamn-Bålsta FF.

Orientering Jomala skyttebana
Minibudkavle: 10.00.

Niskala förstärker Östernäs

FOTBOLL. IFFK:s Ville Niskala förstärker Östernäs i division VI en tid framöver. – Han kommer att träna med Finström men spela matcher med oss åtminstone en

Kjäll åkte ut direkt i första

TENNIS. Mariehamn lawn-tennisklubbs Tony Kjäll spelade i helgen i tävlingen Tellus hjulspel arrangerat av Åkersberga tennisklubb. Ålänning-

Mitt i prick för Bulls Eye

SEGLING. Bulls Eye, med Oskar Dannström och Ken Lindberg, vann precis före Rötjut, med Andreas Carlsson och Janne Engblom, när ÅSS sjätte onsdagssegling genomfördes i veckan. På

tid framöver, säger Östernäs-tränaren Bengt Johnsson. Hur lång tid det handlar om är inte bestämt och Niskala kan återvända till IFFK om de behöver honom. (jl)

en mötte tredjeseedade Simon Julin i den första omgången. Motståndet var tufft och Kjäll fick respass direkt efter förlustsiffrorna 0-6, 0-6. (mt)

tredjeplats kom BRA med Brage Jansson och Andreas Johnsson. Sammanlagt delar Team Paf och BRA på förstaplatsen på 13,7 poäng medan Röd Granit är trea på 18,7 poäng. (jl)

ÄREVARVET

Vi tackar alla 361 sponsorer, deltagare och funktionärer som medverkat till det 22:a "ÄREVARVET" 25 maj 2008

Nedanstående firmor har sponsrat med minst 80 €

AB Alandia Engineering Oy, AB Skogen, Alandia-Bolagen, Algots Hus, Baltic Trading, Birka Line/Birka Cargo, Byggmäster, Central Apoteket, Chips Ab, City Livs, Crosskey Banking Solution, DKCO Advokatbyrå Ab, Eckerö Linjen, EGET Ltd Ab, Möbelbutiken EM Möbler, F:ma Erik Mattsson, Godby Shipping ab, Goodtech MR AB Ltd, Harrys El, Holmbergs Ab, Jur.byrå Ken Lindberg, J.Lemmergs Ur & Guld, Mariehamns Telefon, Ab Mathias Eriksson, Minimax Ab/Sparhallen, Nordea, Nya Åland, Optimova, Olles El, PAF, Quickly Tvättcentralen AB, Sundqvist Buss/Resor, Systemteknik Ab, Tallink Silja, Tandläkare Ch. Brotenberg, Transmar, Uotila & Mattsson, Wickströms Ur & Guld/ Optik, Wiklöf Holding Ab, Viking Line, W.J.Dahlman, Ålandsbanken, Ålands Centralandelslag, Ålands Elandelslag, Ålands Färg & Tapet, Ålands Skogsägarförbund, Ålands Ömsesidiga Försäkringsbolag.

Arr: ÅID/IF Åland

Tippa Fotbolls-EM med nyan VINN

en 26" Finlux LCD-TV (värde 490€)



Tipsraden lämnar du in på **sport.ax** och klickar på länken till EM-tipset

Senast 7 juni kl. 17 måste din tipsrad vara inlämnad

Du kan följa din tipsrad på **sport.ax** där du även får alla nyheter från EM 2008

Lycka till! **Nya Åland** ☆☆☆



Annonsera i den tidning du själv läser!

LEDIGA PLATSER



HÖGSKOLAN PÅ ÅLAND

Högskolan på Åland erbjuder utbildning inom sjöfart och teknik, företagsekonomi, turism och vård, öppna högskolekurser och fortbildningskurser. Vid högskolan bedrivs även forsknings- och utvecklingsprojekt inom högskolans ämnesområden. Högskolan har 400 studerande inom examensinriktad utbildning och sammanlagt 2000 deltagare per år inom den öppna kursverksamheten. Personalen vid högskolan består av drygt 65 personer. Till verksamheten är även ett stort antal gästföreläsare knutna.

Välkommen att arbeta hos oss vid Högskolan på Åland!

Högskolan lediganslår en ordinarie tjänst som

Lektor i nautiska ämnen

fr.o.m. 1.8.2008 el. enl. överenskommelse

Vi söker en medarbetare, gärna aktivt sjöbefäl, till högskolans nautiska befälsutbildning.

Vi söker dig som gillar utmaningar och vill jobba med undervisning och handledning av framtidens däcksbefäl.

För tjänsten som lektor i nautiska ämnen värdesätter vi särskilt erfarenhet av arbete som befälhavare eller överstyrman, undervisningserfarenhet, erfarenhet av ledarskap samt forskning inom ämnesområdet. Mer information om tjänsten finns på vår hemsida www.ha.ax

Välkommen med din skriftliga ansökan och meritförteckning som skall vara oss tillhanda **senast den 19.6.2008 kl. 16.00**, under adressen Högskolan på Åland, Pb 1010, AX-22111 Mariehamn.

Ytterligare upplysningar om tjänsten lämnas av vice rektor Henrik Karlsson och personalchef Anna Janson, tel vx 5370.

LEDIGA PLATSER

PBS är ett expanderande IT-företag som erbjuder ett brett utbud av programvaror, maskiner och tjänster. Vi har ca 500 kunder på 5 kontinenter varav merparten finns i Sverige och Finland.

I PBS gruppen ingår PBS Ab, PBS Finland Oy, samt PBS Sverige AB. Koncernens huvudkontor ligger i Mariehamn.

PROGRAMMER

Du kommer att arbeta i vårt Dynamics NAV-team, främst med programmering men också vara ansvarig för att driva programmeringsprojekt och utveckla befintliga system. Kundkontakt, support och dokumentation ingår i dina arbetsuppgifter, främst mot våra kunder på Åland. Vi vill att du har några års praktisk erfarenhet av programmering i ett eller flera programmeringsspråk (t.ex. VB eller Pascal). Om du dessutom har kunskaper inom ekonomi, finansiell, SQL, .NET eller NAV-programmering ser vi det som en stor fördel. Vi utbildar dig vid behov. Du behärskar engelska i tal och skrift och som person är du serviceminded, social, trivs med många bollar i luften och har lätt för att samarbeta.

SENIOR WEBDEVELOPER

Vi söker webbutvecklare med gedigen erfarenhet av projektarbete. Du är målinriktad, van att ta eget ansvar och att arbeta självständigt. Vårt webbutvecklingsteam har nära samarbete med våra interna systemutvecklare och våra kunders IT-avdelningar. Du kommer att fungera som scrum-master för ditt team och ha eget ansvar för arbetsplanering. Du rapporterar till vår VD Kim-Stephan Sirkka.

SENIOR SYSTEMARCHITECT

PBS har ett långt samarbete med flera stora multinationella företag och vi behöver nu stärka vår kompetens inom ett av projekten. Vi söker dej som har arbetat i SQL-server 2005-miljö. Du är självständig, initiativrik och gillar att ha helhetsansvar. Du trivs med tryggheten av att jobba i ett långsiktigt projekt, men du är också öppen för nya utmaningar. Du rapporterar till vår VD Kim-Stephan Sirkka och har möjlighet att anpassa ditt arbete efter dina egna behov, men du bör vara villig att till en del också resa i tjänsten. Om du vill kan du utnyttja möjligheten till att delvis arbeta på distans, eftersom kunden finns utanför Åland.

Vi erbjuder Dig en stimulerande livsmiljö, härlig teamanda och ett attraktivt bonusprogram för rätt person. Låter detta intressant? Skicka då in ditt CV med löneanspråk senast den **13.6.2008** till: PBS Ab, att. Sofia Janson, Elverksgatan 12, 22100 Mariehamn eller sofia.janson@pbs.fi. Vid frågor vänligen kontakta HR Manager Sofia Janson tel. 525 000.



Work with us

www.pbs.fi

DEBATT

Olyckligt sagt av Gunnar J

■ **MISE-föreningen** anser att det var ett olyckligt uttalande av vicetalman **Gunnar Jansson** om det förhåller sig så att han anfört att MISE inte har rätt att fakturera för sin sopinsamling.

Däremot har han rätt i sak, avgifterna för åren 2006 och 2007 har inte varit offentligt utställda på ett godtagbart sätt, varför kommuninvånarna inte har kunnat ta del av besluten och inlämna eventuella besvär. De utsända fakturorna innehåller därtill många felaktigheter och orättvisor och detta gäller även för år 2008.

MISE har övertolkat förvaltningsdomstolens beslut, när man tror sig ha rätt att låta driva in alla avgifter från början av år 2006. Detta kommer att leda till stora orättvisor och direkta olagligheter. Som exempel anger vi pensionerade kyrkoherden **Joe Brandt**. Han byggde hus åt sig i Jomala år 1991 på en avlägsen plats och i byggnadslovet angav kommunen att han inte har rätt att kräva skolskjuts eller kommunal sophämtning.

Han har nu erhållit en faktura från MISE på över 500

euro för tre års sophämtning. Detta är fel. Har kommunen beslutat att han inte ingår i kommunal sophämtning, bör MISE fatta ett nytt beslut om gränsen för den kommunala sophämtningen i Jomala innan man har rätt att fakturera honom. Det finns säkert många andra ensligt bosatta personer som befinner sig i samma situation.

Vi i MISE-föreningen har föreslagit att sophanteringen omorganiserar i form av en lagstadgad, landskapsomfattande avfallsplan som

uppgörs av en sakkunnig, varefter MISE enligt planen kan beräkna nya och rättvisa avgifter.

Vi har redan fått stöd för förslaget från liberalernas och obundens samlingslagstingsgrupper och vi hoppas att landskapsregeringen snart kan besluta om låta uppgöra denna plan så att man kan lösa de stora problem som MISE har skapat.

Carl-Gustav Flink
Merja Renvall
MISE-föreningen

SÄLJES

HUSBIL

Fiat 2,5 turbodiesel -90

9 personer,
6 sovplatser,
GPS, backkamera,
cykelställning

Ny besiktad

Tel. 0457 0527 369

LEDIGA PLATSER

ÅLANDS HÄLSO- OCH SJUKVÅRD

lediganslår följande tjänst och långtidsvikariat

- 1) **En ordinarie sjukskötare** med aktuell placering på psykiatriska dagsjukvården
- 2) **Two sjukskötare**, långtidsvikariat med aktuell placering Grelsby sjukhus
- 3) **En närvårdare/mentalvårdare**, långtidsvikariat med aktuell placering Grelsby sjukhus
- 4) **En röntgenskötare**, långtidsvikariat med aktuell placering på röntgenenheten
- 5) **En laboratorieskötare**, långtidsvikariat med aktuell placering på laboratorienheten

Kompetenskrav enligt reglemente och lön enligt avtal.

Tillträde enligt överenskommelse.

Ansökan och närmare förfrågan riktas till överskötare Gunnar Sjöblom, Grelsby sjukhus, AX-22410 Godby, tel: 018-43144 eller e-post: gunnar.sjoblom@ahs.ax

Ansökan inlämnas **senast 23.6.2008 kl. 15.00**.

LEDIGA PLATSER

ÅLANDS OMSORGSFÖRBUND K.F.

söker följande medarbetare:

vik. ANSVARIG HANDELDARE

på heltid i tjänsteförhållande för tiden 1.9.2008-31.1.2009 eller enligt överenskommelse.

Ansvarige handledaren är förman för två enheter inom dagliga verksamheten.

För närvarande Butik Unik och Kometen

Behörighetskrav: examen på yrkeshögskolenivå eller motsvarande.

Uppgiftsrelaterad lön 2.411,93 €/mån.

Även icke behörig kan beaktas

Prövotid tillämpas inom Ålands Omsorgsförbund

Närmare information ger: chef för daglig verksamhet Bo Gintlund tel. 17845 eller 0457-5244477

Ansökningshandlingarna inlämnas **senast 23.6.2008 kl. 15.00** under adress:

Ålands omsorgsförbund k.f. Strandgatan 23, 22100 Mariehamn

Höjd TV-avgift = högre skatt

■ **Tanken** med public service var ju, antar jag, att alla skulle ha tillgång till korrekt och objektiv information om skeendena i samhället, ett så kallat lokalt allmänbildningsuppdrag. Men även detta skulle medborgarna betala extra för och naturligtvis med beskattade pengar.

Nu vill det åländska radiobolaget börja med lokala TV sändningar och för detta vill de höja "licensavgiften". Allt medan vi har två privata bolag som på marknadsmissiga villkor försöker jobba upp marknadens intresse för lokal-TV på Åland.

Man kan ju fråga sig om det

är lagtingets skyldighet/ rättighet att tvinga allmänheten att betala för att samtidigt slå undan förutsättningarna för befintliga privata bolag, när det dessutom är privata och beskattade medel det handlar om.

Från politikerhåll talas ganska allmänt om att konkurrensutsetta vissa samhällsverksamheter. Vad är det då för mening med denna diskussion om inte ens lokal-TV-verksamheten konkurreras ut?

Om samhället skall blanda sig i detta bör man rimligen då be om offert på lokal-TV-sändningar på Åland. Exempelvis för 400.000 euro (10.000 hus-

håll á 40 euro) och fråga hur mycket lokal-TV vi får för den summan pengar. Ålänningarna betalar ju redan avgiften för sändningstekniken.

Men om det nu är så att lagtinget vill ha lokal-TV-sändningar, ta då inte in pengarna från medborgarna utan ta den kostnaden över landskapets driftsbudget. Så borde för övrigt också göras med "radios" licensavgift. Det skulle dessutom vara en betydande "skattelättnad" för pensionärer och andra med små inkomster.

Rolf Granlund
Ålands Framtid

Ring och tipsa!

0457-313 4444

LEDIGA PLATSER



ÅLANDS HÄLSO- OCH SJUKVÅRD

lediganslår ett vikariat som

farmaceut

vid läkemedelscentralen under tiden 18.8.2008-31.8.2009.

Sökes även en farmaceut för projektanställning under tiden 1.9 - 31.12.2008. Förutsatt att budgetmedel beviljas kommer projektanställningen att fortsätta.

Kompetenskrav enligt reglemente och lön enligt avtal.

Närmare upplysningar ger Ylva Lindström, chef för läkemedelscentralen tfn: 018-535 178

Skriftliga ansökningar skall vara inlämnade **senast den 3.7.2008 kl.16.00** och adresseras till:

Ålands hälso- och sjukvård
Läkemedelscentralen
PB-1055
AX-22 111 Mariehamn

ANBUD



Ålands landskapsregering

Trafikavdelningen säljer ur bruk tagna maskiner och utrustning på

ANBUSSAUKTION

utrustningen finns till påseende vid trafikavdelningens vägstation i Möckelö och verkstad.

Anbudsvillkor finns att få från registratören, Möckelö vägstation, verkstaden trafikavdelningen och på landskapsregeringens hemsida www.regeringen.ax.

Slutna anbud märkta "anbudsauktion" skall vara registratören tillhanda **senast den 11 juni 2008 klockan 16.15**

TV-programmet

fredag 6 juni

11.50 Urshults äppelkuglar (R) [1321544]

12.50 Minnenas television (R) [4356419]
Harry H. Med anledning av Stig Claesson "Slas" bortgång tidigare i år visas en filmberättelse från 1978.

13.50 Hjulångaren Skibladner - 150 år i motvind och brottsjö (R) [3807902] Norsk dokumentär.

14.40 Sången om Stockholm [8857728]
FILM Svenskt drama från 1947. Knatten och Janne som just är frivivna från Långholmen möter ett romantiskt 40-tals-Stockholm. I rollerna: Elof Ahrlé, Carin Swensson, Bengt Logardt. Regi: Elof Ahrlé.

16.25 Veronica Mars (R) [4281612]

17.10 Arve Tellefsen, virtuos och glädjespridare [306457]
Norskt musikprogram.

18.00 I trädgården med Camilla Plum [1761] Dansk trädgårdsmagasin från 2007. Del 4. Camilla Plum är i färd med att beskära sina hortensior.

18.30 Plus sommar (R) [9780]

19.00 Bolibompa [6032]
19.00 Hotell Kantarell [693]
19.30 Rasmus på luffen (R) [964]

20.00 Vi i femman [877]

20.30 Rapport med A-ekonomi [148]

21.00 Seriestart: Tre kärlekar (R) [38544] Svensk dramaserie från 1991. Del 1 av 8. Berättelsen om en familj i sönderfall och sammanhållning. Även 7/6.

22.00 Nationaldagen 2008 - Sverige runt [34728] Reportage från dagens festligheter i olika delar av landet.

23.00 D-Day (R) [43525]
Dokumentärdrama producerat till 60-årsminnet av Dagen D den 6 juni 1944.

1.00 Rapport [6380587]

1.10 Amatörerna [2546026]
FILM Norsk komedi från 2001. Svart skruvad komedi där huvudpersonen Jan är en hopplöst optimistisk innehavare av ett öde gatukök i Oslo. I rollerna: Robert Skjaerstad, Philip Zandén, Trond Høvik. Regi: Pål Sletaune.

2.35-8.00 SVT24 [95151007]

18.20 Sami Hyypiä - fotbollsproffs (R) [79490] Finländskt reportage.

18.50 Så såg vi som-maren då (R) [6423341] Kortfilm. Den 6 juni 1947 firades Svenska flaggens dag så här på Stockholms stadion.

18.55 Sportnytt [6422612]

19.00 Rapport [66273]

19.15 Säsongstart: Strömsö [612631] Finlandssvenskt livs-tilmagasin från 2007. Del 1 av 9. Jocke inleder grillsången tillsammans med kocken Paul Svensson. Även 9/6, 10/6.

19.45 Historien om bingo [8144728]
Dansk faktaserie från 2007. Med rötter som går ända tillbaka till medeltiden spelas det av 400-000 danskar varje vecka - bingo.

19.55 Ikonmålare [9901916]
Norskt reportage från 2007. När hälsan sade stopp lade Lise Marcussen frisöryrket på hyllan och började måla ikoner i stället.

20.00 Nationaldagen 2008 [9326] Direkt från Skansen i Stockholm i närvaro av kungafamiljen. Programledare: Claes Elfsberg.

21.00 Halfdan Rasmussen [92254]
K special. Den danske dik-taren Halfdan Rasmussen (1915-2002) är bl a känd för de barnrim som nästan alla danska barn kan. Även 8/6, 10/6.

22.00 Aktuellt [81693]

22.15 Sportnytt [6350877]

22.30 Musikbyrån presenterar [2506]
Musikreportage. Nashville är en klassisk musikstad och hemmaplan för den radiövänliga countryn. Även 8/6.

23.00 Säsongavslutning: The wire [83631] Del 10 av 10. McNulty's falskspel hotas avslöjas, och de inblandade måste försöka städa upp efter sig, eller erkänna allt. Även 7/6.

0.30 Parkinson (R) [1747587]
Brittisk pratshow. Gäster: Michael Caine, Tony Bennett, Paul Simon.

1.25 The newsroom (R) [3535668]
Del 3 av 5.

1.50 The newsroom (R) [7875216]
Del 4 av 5.

2.15-3.35 Kan farmor Doris bli senator? (R) [5421823]

7.30 Ensamma hemma [9441902]

8.25-9.25 Rachael Ray [6341235]

9.55 Desire [8229693]

10.50 Våra bästa år (R) [9959490]

11.40 Oprah Winfrey show (R) [3890254]

12.30 Rachael Ray [5716322]

13.25 Momento [5469588]

13.50 Våra bästa år [5920148]

14.40 Oprah Winfrey show [2114438]

15.35 Cityakuten [9302438]

16.30 Nanny [102964]

17.00 Project runway [185322]

18.00 Hell's Kitchen [196438]
Amerikansk realityserie från 2005.

19.00 Scrubs [582051]
Amerikansk komediserie från 2001. Doktor Cox är rosenr-sande på en patient som vägrar hålla tyst. Även 7/6.

19.30 Scrubs [581322]
Amerikansk komediserie från 2001. En kvinna halkar och faller olyckligt på sjukhusets våta golv. Även 7/6.

20.00 2 1/2 män [588235]
Amerikansk komediserie från 2003. Del 21 av 24. Charlie går i säng med Alans skilsmäs-soadvokat. Gästskådespelare: Heather Locklear.

20.30 2 1/2 män [587506]
Amerikansk komediserie från 2003.

21.00 Singing bee [568506]
Svenskt underhållningspro-gram från 2008. Det är dags för sex nya låttextglada svenskar att visa vad de går för när mu-siken fortsätter - men sången tystnar.

22.00 Sova med fienden [752148]
FILM Amerikansk thriller från 1991. I rollerna: Julia Roberts, Patrick Bergin, Kevin Anderson.

23.55 Burn notice [558544]

0.50 Alien vs Predator [60546910]
FILM Amerikansk skräckfilm från 2003. I rollerna: Sanaa Lathan, Raoul Bova.

2.40 Skvaller [4555858]
FILM Amerikansk thriller från 2000. I rollerna: James Marsden, Lena Headey.

4.20-5.40 Tempo [4028007]
FILM Franskt-kanadensiskt drama från 2003. I rollerna: Melanie Griffith, Rachael Leigh Cook.

6.00 Lättlagat (R) [7245896]

6.40 Nasses stora film [8492849]
FILM Amerikansk animerad familjefilm från 2003.

7.55 Sacred planet (R) [8913631]
Amerikansk naturdokumentär.

8.50 Hennes namn är Mette-Marit (R) [3409631] Norsk do-kumentär från 2006.

9.59 Nyhetsmorgon [499620877]

12.30 Rasmus på luffen [7537728]
FILM Svensk familjefilm från 1981. I rollerna: Allan Edwall, Erik Lindgren.

14.15 Melodin från Gamla stan [5926780] Svenskt drama från 1939. I rollerna: Calle Reinholdz, Emil Fjellström.

15.45 Vinterviken [6589896]
FILM Svenskt drama från 1995. I rollerna: Lina Englund, Martin Lindqvist.

17.55 That '70s show (R) [984780]

18.25 Äntligen hemma (R) [511254]
Svenskt inredningsprogram från 2006.

19.05 Keno [1950544]

19.10 Äntligen hemma, forts (R) [3805631]

19.25 Nigella [305815]
Brittisk matlagingsserie från 2005.

20.00 Nyheterna och vädret [750070]

20.20 EM-magasin [1946902]
Svenskt fotbollsmagasin från 2008. Programledare: Ola Wenström.

21.00 ÅF Golden league [178167]

23.00 Nyheterna och vädret [189693]

23.15 Repmånad eller hur man gör pojkar av män [5773728]
FILM Svensk komedi från 1979. I rollerna: Lasse Åberg, Janne "Loffe" Carlsson.

1.00 Fear [5604638]
FILM Amerikansk thriller från 1996. I rollerna: Mark Wahlberg, Reese Witherspoon.

3.00 Jay-Z - Fade to black [6868026]
FILM Amerikansk musikfilm från 2004.

4.40-6.55 The rats [16719571]
FILM Amerikansk thriller från 2002.



6.00-10.00 X3M: God morgon med A-laget Med Petski, Isa, och Magnus.

14.00-16.30 Tennis
Franska öppna. Kommentator: Ville Nygård.

17.14 Kortnytt

17.15 Anaconda
Rumpor. Nassim al Fakir får lära sig hur snygga jeans ser ut.

17.45 Buu-klubben: I Mumindalen
Del 47 av 63. Skattjakten.

18.15 Tv-nytt

18.30 Obs
Aktualiteter.

19.00 Vi på Langedrag
Del 13 av 27. Hingstar, råvar och ridturer.

19.25 5 minuter
Sex med Victor. Bakom kulisserna på FST5.

19.30 Habib
Del 6 av 8. Skolk. Habib vill inte gå till skolan och känner sig sjuk.

20.00 Tv-nytt

20.20 Norge runt
Speldosor. Trygve Kile från Mandal har under sina resor skaffat sig en ståtlig samling speldosor.

20.25 Boktid
Tänk om jag valt annorlunda. I motsats till oss får huvudpersonen i Lionel Shivers roman "Dagen efter" chansen att leva två alternativa liv. Carita Hellsten och Marika Parkkomäki har läst romanen.

20.55 Farväl, Kung Lear (R)
Del 4 av 6. Hälsotillståndet för Charles, som spelar Kung Lear, blir allt sämre.

21.40 Dokumentären: Skjut budbäraren (R) FBI-medarbetaren Sibel Edmonds fick sparken efter att hon berättat för sina chefer att hon hade upptäckt turkiskt spionage inom FBI.

23.05 Kvällsnytt

23.15 Oddasat

23.30-0.15 Eftersnack
Smart snack - och en och annan banalitet - om veckan som gått med Magnus Londen och Jeanette Björkqvist, plus sidekick.

ÅLANDSKANALEN

Kl 6.30, 7.30, 18.30, 19.30, 21.30, 22.30 och 23.30.
Nyheter

Kl 20.30.
24 timmar i dygnet.



ÅLANDS RADIO 91.3 MHz

6.45-10.00 Gomorron. Med Eva Ericsson. **6.50** Beträktelse. Av Benita Muukkonen. Sänds även ca. kl. 20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikaletten: Världsmusik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. Idag lyssnar vi till den sista delen av Jerins saga ur Ann-Christin Wallers bok Små Sommarsagor, skriven och uppläst av Ann-Christin Waller. Veckans samliga avsnitt sänds idag kl. 12:30. **10.00-14.00** Mittpädan. Med Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Evenemangstips. Sänds även kl. 18:15. **12.15** Kulturen. Sänds även kl. 17:45 och i repris på söndag kl. 09:15. **12.30** Sagostunden. Samtliga avsnitt av Jerins saga ur Ann-Christin Wallers bok Små Sommarsagor, skriven och uppläst av Ann-Christin Waller. Veckans samliga avsnitt repriseras. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Veckans gäst. Sänds i repris på lördag kl. 13:00 Med Tom Wiklund. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Firarmix. Med Leif Sundberg. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Firarmix fortsätter. **16.00** Aktuellt. **16.15-17.45** Åland idag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Tony Wikström. **17.00** Ålandsnytt. **17.45** Kulturen. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. **18.06** Musik. **18.15** Evenemangstips. **18.20** Musik. **18.30** Gäst i Gomorron-studion. Repris från Gomorron. **18.40** Musik. **19.00** Ålandsnytt. **19.10** Åland idag. **20.00** Ålandsnytt. **20.03** Åland



Se det med egna ögon!

www.24.ax

6.55 Ettans morgon-tv [19834099]

9.15 Familjen Serrano [7056099]
För pengar eller kärlek?

10.35 Naturstund: Vi manguster [7988438] Ungt blod.

11.00 Tv-nyheter [17235]

11.05 Tillbaka till Aidensfield [1181148] Polisen tipsas om ett guldrån och Mike får sitt eld-dop som brottsutredare.

12.00 Dagens rubriker [30815]

12.45 Nöjesrövarna [100780]

13.15 En sann historia: Systemlösa [944877]

13.45 Tre årstider: Våra björkar [6457490]

14.00 Trädgårdsdrömmar [9761]

14.30 Läkarna (R) [7780]

15.00 Tv-nyheter [99273]

15.05 Läkarna (R) [974148]

15.40 Familjen Serrano [3301693]

17.00 Tv-nyheter [33356]

17.08 Tillbaka till Aidensfield [300146902]

17.57 Sex miljarder andra [203049761]

18.00 Tv-nyheter och väder [6457]

18.30 Naturstund: Jättesa-

lamandern [1148]
Den japanska jättesalamandern kan bli bortåt 1,5 m lång och den lever hela sitt liv i vatten.

19.00 Guldvingen och rosen-plistern: Vårens budbärare [73222]
Mika Rokkas naturdokumentär om dagfjärilar i Finland.

19.10 Peter Kingdom [8199490]
Lyle får ett invecklat barnskyddsfall. Beatrice kommer hem med babyen.

20.00 Sjätte sinnet [273]

20.30 Tv-nyheter och väder [34186]

20.55 Sportutmaning [8865322]

21.00 Partikongress: SDP [525]

21.30 Love Story [6071544]
FILM Amerikanskt romantiskt drama från 1970. I rollerna: Ali MacGraw, Ryan O'Neal. Regi: Arthur Hillier.

23.10 Tv-nyheter [9608525]

23.15 Bestmannen (R) [7713544]

1.15 Euronews [2349262]

1.25 Uutisikkuna [11505484]

4.00-8.00 Uutisikkuna [61633533]

6.00 Tellus-frågesport [7195631]

7.15 Lilla tvåan [67003419]

7.18 Vädertippen [367003419]

7.19 Det var en gång tre [405791815]

7.24 Postis Per [408095273]

7.39 Oppfinnar-Kyösti [406129631]

7.42 Livfulla ting [206128902]

7.47 Molly [206110983]

7.52 Neppajmy-klubben [206119254]

8.00 Lymlarna! [16032]

8.23 Nöjesnappen [304647506]

8.45 Syrhamä [8835693]

9.15 Nyheter

10.35 Summern [6081728]

11.35 Lilla huset på prärien [3446344]

12.25 Hjärtan i brand [3504815]

12.50 Hjärtan i brand [82728]

13.15 Clara Sheller [436902]

14.10 Kvalitetstid [690544]

14.40 Uteliv: Svärmare i sommarnatten [859083]

15.05 Monsterstallet [6435877]

16.00 Summern [14490]

17.00 Sagva [1273]

17.26 Lilla tvåan [100727790]

18.00 Lilla huset på prärien [34032]

18.50 Tv-nyheter [7870544]

19.00 Regionala nyheter [58254]

19.10 Sportutmaning [7807051]

19.15 Tvåans sommarväder [7804964]

19.20 Stötfångaren [604612]

19.50 EM i fotboll [249709]

20.20 Rytmsk gymnastik [1462070]

21.00 Vals i sommarnatten [64148]

21.50 Tv-nyheter, väder och sport [6356051]

22.05 Den hårda lagen [7527457]

22.50 Chasing Sleep [4555490]
FILM Amerikansk thriller från 2000. I rollerna: Jeff Daniels, Emily Bergl. Regi: Michael Walker.

0.30 OK - oikea kysymys tv-peli [3316571]

1.00 Sanapeli [7747823]

2.00 Tellus-frågesport [1043465]

3.00 Dolt ord [1047281]

4.00 Sudoku [1136129]

5.00-6.00 Frågespel [1130945]

5.50 Väder [10140490]

6.25 God morgon Finland [75346235]

9.10 Vad ska vi äta idag? [7848542]

9.15 Ett bord för tre [9355254]

10.15 Tangomätaren [3693506]

10.20 Såpavetaren [2719457]

10.50 Emmerdale [5834815]

11.20-11.50 Emmerdale [6215877]

14.00 Word Puzzle [722065]

14.30 Beach soccer [172326]

15.00 Frågesport [407341]

15.45 Matstället [1902709]

16.00 Från lucka till lokal [449032]

17.00 De vackra och de djärva [476051]

17.30 De vackra och de djärva [271148]

17.55 Vad ska vi äta idag? [7100341]

18.00 Emmerdale [487167]

18.30 Emmerdale [495186]

19.00 Sjuans nyheter [484525]

19.15 Ekonomi nyheter [267896]

19.25 Dagens väder [3644544]

19.30 Rekordfabriken [847490]

20.00 Du är vad du äter [284032]
Programledare är Anette Palsaa.

21.00 Golden League [831964]
Deltävlingen i Oslo. Direktsändning.

22.00 Tians nyheter [296322]

22.20 Golden League, forts [3673475]

23.35 Resultatutmaning [7556815]

23.40 Keno [7553728]

23.45 Formula 1: Extra [5164693]
Från Kanada.

0.00 Sanning eller myt [3234804]

1.05-2.05 MTV3.doc: Maradona - Guds hand? [3608842]
Diego Maradona är en temperamentsfull och omstridd person, men ingen kan neka hans talang på fotbollsplanen. När Argentina tog världsmästerskapet 1986 var Maradona den stora hjälten - han gjorde det avgörande målet med hjälp av "Guds hand". Senare har Maradonas liv överskuggats av doping, knark och röriga relationer, men den stöddiga argentinararen är ändå en av sin tids bästa - om inte bästa - spelare.

” Nä, nu flyttar man till Geta så man kommer någonstans!

MESSARE

debatt

Framgångsrikt (c)-arbete i Saltvik

Centern har allt sedan 70-talet varit det dominerande partiet i Saltvik.

Under denna tid har kommunen och kommunens service utvecklats mycket positivt, detta tillsammans med en god och stabil ekonomi.

Under åren har centern aktivt och medvetet satsat i första hand på kommunens kärnverksamhet såsom skola, daghem och äldreomsorg.

Centern är också övertygad att det inte är dyrare, totalt sett, att driva mindre, hanterliga enheter än vad det är att driva stora ohanterliga.

Dessutom är det lättare att få duktiga och kompetenta anställda för mindre enheter vilket vi i Saltviks skolor och daghem har.

I början av 90-talet föreslog centern att Saltvik skulle bygga ett eget vårdhem. Många höjde på ögonbrynen, var skeptiska och hade många frågor angående det planerade projektet. Centern har valt och jobbat för att ha två skolor, Ödkarby och Rangsby samt två daghem, Prästkragen och Skogsglantan.

Centern tror att barnfamiljerna vill att deras barn "skall ha nära hem". Närhet ger trygghet för både barn och föräldrar.

I dag har vi svaret. Sunnanberg vårdhem är ett lagom stort vårdhem där patienterna vårdas ömt och skickligt av de anställda. Även här är det bra för de berörda att "ha nära hem".

Ekonomiskt står sig Sunnanberg totalt sett bra emot andra större enheter.

I dagarna har Centern i Saltvik varit med och beslutat om en verksamhets- och ekonomiplan för åren 2009 - 2011. Planen garanterar den bästa skola, daghem och äldreomsorg som man kan tänka sig.

Dessutom kan Saltvik sänka skatten något de kommande åren, vilket i praktiken betyder mera pengar i plånboken. Exempelvis kan nämnas att en 2 procent lägre kommunalskatt betyder 500 euro mer i plånboken per år vid en beskattningsbar inkomst om 25.000 euro. Detta kan vi göra då vi i praktiken är skuldfria och då vi i huvudsak satsar på vår kärnverksamhet men också på att vi skall arbeta för nya



Närhet. "Centern har valt och jobbat för att ha två skolor, Ödkarby och Rangsby (bilden) samt två daghem, Prästkragen och Skogsglantan. Centern tror att barnfamiljerna vill att deras barn "skall ha nära hem". Närhet ger trygghet för både barn och föräldrar." skriver Centern i Saltvik.

arbetsplatser och inflyttningar.

Ytterligare en anledning varför Saltvik kan sänka skatten med bibehållen service är det nya förmånliga landskaps-

andelssystemet som togs i bruk detta år.

Naturligtvis har inte centern ensamt åstadkommit allt

detta utan det har genom åren varit ett gott samarbete med socialdemokraterna, frisinna, liberalerna och de obundna.

Centern i Saltvik

(lib) står inte bakom vägran

Det har funnits ett stort missnöje med renhållningen och avfallshanteringen på Åland de senaste åren och särskilt med kommunalförbundet MISE.

Många enskilda personer har reagerat mot orättvisa avgifter, mot bristfällig information och mot ineffektiv organisation och logistik. Lagtingsledamot **Barbro Sundback** försöker (insändare den 5 juni) vända missnöjet mot liberalerna.

Liberala partiet har inte, varken nu eller inför lagtingsvalet, föreslagit enskilda protester eller avgiftsvägran.

Liberalerna tar ett aktivt ansvar för att uppnå målet om hållbar utveckling och förverkliga en rättssäker, rättvis och effektiv renhållning på Åland.

Landskapsregeringsledamot **Katrin Sjögren** har tagit initiativ till att landskapsregeringen, efter att ha utrett frågan, mera aktivt går in för ett gemensamt ansvar med kommunerna som fortsättningsvis ska stå för den grundläggande renhållningsverksamheten.

Vi tror bland annat att producentansvaret kan förbättras, grundavgiften sänkas och anpassas till olika situationer och att hela avfallshanteringsystemet kan utvecklas och förbättras till fördel för alla medborgare.

Med nya sopkvastar i ledningen och ett utökat samordnande ansvar från regeringens sida borde det vara dags att reducera kontot för utestående fordringar till noll.

Liberalerna på Åland
Raija-Liisa Eklöv
Viceordförande
Christina Johansson
-Gammals
Partisekreterare

NYANS ROS

...till **Ångsbackens dagis** för den trevliga värfesten. Tack för en jättevällyst tillställning! Glad Sommar!

...till **Helena i Emkarby** för en rolig resa över havet. Mamma rosar.

...till min sambo **Birgit** som lämnar arbetslivet! Hälsar Lasse P.

Dagens MMS-bild



Vår hund **Tyson**s bästa polare. Från 040.

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

Nyckelknippa upphittad på rikklubben Sleipner. Finns i caféet. 040.

Vi vill ha Dr Bombay till Rockoff! : D Dr Bey.

Dämn upp dikena i Granboda och återställ träsket; det blir ändå aldrig vare sig skog eller åker av det! 0457.

Det är just det som är bra med kvinnliga politiker: att de hittar mamman inom sig. 0457.

En äkta make som inte ser hushållsysslor som en självklar del av sitt liv och vardag, kommer att få problem med sexliv och äktenskap. Pandora.

Jon Eriksson i KHS singel? En intresserad tjej!

Det är inte så konstigt att Rafaela inga får tag i chaffisar till sina lastbilar och åkare när gruspråmen är här. Pröjsar man för dåligt ids ju ingen köra. Reko chaffis.

Volbeat till Rockoff! 040.

Vad är de för en som stjälar nät på Prästvattnet i Kvarnboviken. Köp egna! Irriterad!

J...a ungar i Kvarbo, ge f-n i att

leka med räddningsbåten i Kvarnboviken. Den dan någon behöver den till det den är tilltänkt till så är den sönder eller fattas någon åra eller någonting annat. 0400.

Bytes Isabella, Amorella och gänget ut på samma gång då eller? Ryker minst lika mycket som Tallinks färjor. Tiga är guld, tala är silver.

Stuprörsejans äger! Klaga lagom! Hanna.

Håller med Pandora om människens delaktighet - stämmer perfekt! Håller även med vård-Kajsa, stämmer även det perfekt. Bara det att ingen fattar. Från vårdmamma.

Cyklisterna blir bara fräckare i stan! Verkar tro ni kan cykla hur och var som helst och alltid ha förkörsrätt. Snart händer något allvarligt! Cykelkörkort?

Brell! Ta't lugnt! När dom plockat alla russin ur kakan sticker dom, precis som romerna. 0457.

Vilken ore! Ingen som ve! Avgå rådet-fullmäktigeordförande-båda! Nu! Dags ta pension! "Olycklig församling" Ingen rök utan eld! Torka dammet i tid! 050.

Otroligt läcker tjej i rosa tröja som gick mot Lyceet i dag bland alla elever. Sommarsol och vackra tjejer:-) Linus.

När kyrkostyrelsen börjar ta folk i örat så är det ingen lek! Man kan säga att dom "går över lik" för att reda upp vissa saker! H från gravallvarlig!

Åf = FundamentalistCentern? 0457.

Vad är triká? Entrecot är gott, är det en "släkting"? H köttfrossaren!

Jaså Sundbackskan tycker att libbarna ska betala för sossen Wiklövs Mise-kaos. 0457.

Nu är det dags att Tekniska verkens gubbar börjar barka av lite granar och för dom till matvätten på Nabben, de börjar bli trångt. Minst 5 ställningar. H. Skurgumman.

Till vård-Kajsa och alla andra som jobbar med gamla människor. Ni är värdefulla och viktiga! Lovar vara snäll när jag kommer till era händer. Lasse P.

Grattis till åter-funnet körkort. Vännerna.

Visst är det så. Utan tvekan. 040.

Säg upp dig så behöver du inte önska mig så långt bort. Tant 50.

Hej, satsa på att ta in HoffMaestro till Rockoff. De är grymma! chrAa.

Skall bli intressant att se vad en riktig domstol dömer i PAF-målet. Något ovillkorligt fängelse blir det knappast. Den huvudskyldiga är PAF. 050.

Ett stort tack till Jennifer Sundman som låter vår dotter Sofia komma och lära sig sköta om hennes hästar, gratis dessutom! Du är guld värd! Rosar Sofias familj.

Ja, vad kan man säga, det ser ut att bli bara värre i den här stan för motorfordon, 30-begränsning på huvudleder... Pengar tycks finnas att göra farthinder och använda dyr gatsten mm. Försök hitta en stad med sämre skötta gator, det finns inte i EU åtminstone! Vakna politiker och budgetera pengar för släta gator istället, medan det alls går att komma fram, annat än med traktor i den här stan! 0400.

Som sagt, ålänningarna är dom snälaste och grinigaste passagerarna på våra färjor! Nu klagas det på Rosella. Inget är bra! 0457.

Hittade en död svart katt, lite vit, i vattnet mellan club Marin och Sjökvarteren. Ledsen för ägarens skull. 0457.

Är Erre i KHS 8G singel? 0400.

Tjejen vid Citylivs, rutig kavaj, vita shorts, plåster vid vänster öga, du är söt har du lust att ses, du såg mig när du gick in i taxin, kram. Drutten.



HÄLGE



ZITS



I centrens interna strider har fula knep alltid ingått.

HELSINGIN SANOMAT
OM VALFINANSIERINGSBRÅKET

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Bland folk Harriet Tuominen

Härligt, härligt

Vissat, det är mycket som är härligt den här tiden. Till exempel det ljusblå täcke som har lagt sig över gräsmattan under rönnsuamen. Det är alpklematisen som håller på att blomma över i den häftiga värmen.

Härligt.
Vad är det för härligt med det?

Man hör pratprogram på radion, pratprogram på tv, folk som intervjuas och så programledaren som kommer in med sitt "härligt".

– I år skall vi njuta av sommaren hemma, vi har inte råd att resa bort.

– Härligt.

– Jag skall besöka min gamla mamma som ligger på långvården. Vi har inte setts på sju år.

– Härligt.

– Skyfallet dränkte hela huset, men vi räknar med att flytta in igen om ett halvt år.

– Härligt.

Är det inte "härligt" så är det "spännande". Och det kommer så automatiskt så man undrar om programledaren ifråga överhuvudtaget bryr sig om att lyssna på vad som sägs utan bara kastar in små tillrop för att ge ett glättigt intryck. Vem behöver det?

Så har vi alla program med hus som byggs om och invånarna återvänder. De leds från rum till rum och ropar "Oh, my God" varje gång en ny dörr öppnas. Aldrig någonting annat.

Senast i "Äntligen hemma" (tror jag) var det exakt vad en tjej sade när hon fick se sitt omgjorda sovrum. Där hade det passat med "härligt". Till och med med "spännande".

På den mer lokala nivån har jag antagligen redan för länge sen haft synpunkter på väderleksobservationerna på "finska Utö". Det finns ett Utö i Sverige, ja. Men om man nu befinner sig i Finland... Och talar om en holme strax bortom Kökar. Skulle samma väderleksrapportuppläsare säga "svenska Utö" om han/hon läste väderleksrapporten i Sveriges radio?

Varför inte finska Nyhamn, för det finns säkert ett Nyhamn någonstans i Sverige. Varför inte finska Västernäs, för det finns garanterat ett Västernäs någonstans i Sverige. Och för allt i världen, tänk om det någonstans på andra sidan Ålands hav finns en by eller gård som heter Åland. Då måste Ålands radio rimligen hänvisa till vårt landskap som "finska Åland". Eller ...?

Allt var kanske inte bättre förr, men det som inte var bra var man åtminstone van vid. Nu kommer nya dumheter på rad och folk lyfter inte ens på ögonbrynet. Det är bara vi som minns hur det också kunde vara – så länge vi minns – som tar oss ton ibland. Och ungdomarna tittar förstående på varann och låter oss hållas. Ungefär som jag litet roat konstaterar att **Borghill** kallar Finland för Kongokolonins ockupationsmakt.

Har man åldern inne så får man gnälla. Härligt.

Nej, men ibland är det riktigt befriande skönt.

Pengarna må vara privata, ärendet är det inte

Vice talman **Gunnar Jansson** (lib) har ansett att det inte angår andra hur han har gjort med avgiften till Mise. Det handlar om hans privatekonomi, har han sagt. Men så är det inte.



Ensamvarg? Gunnar Jansson går gärna sin egen väg, övertygad om att det är den rätta. Men nu står han i beråd att betala den senaste Miseavgiften, vilket förhoppningsvis fungerar som ledtråd för de andra som hittills följt Janssons exempel. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Varför blev det sådant rabalder kring **Camilla Gunells** obetalda tv-avgifter medan **Gunnar Jansson** lämnas i fred av medierna, undrar socialdemokraternas ordförande **Barbro Sundback** i en insändare.

Det är en bra fråga. Så brukar också politiker svara när de inte har något bra svar.

I det här fallet kan vi konstatera att Gunell omedelbart medgav att det hade skett ett misstag. Det var lätt att säga ajabaja. Gunnar Jansson är betydligt mer svårfångad och bitvis rätt arrogant i sin attityd till journalister. Skall han komma undan med det? Nej, men det krånglar till det.

Gunnar Jansson uppmanade folk att inte betala, eftersom avgiften enligt honom var olaglig. Men så kom förvaltningsdomstolens beslut att avgiften visst är laglig och skall betalas. Och vad gjorde Jansson då? Tills nu har han vägrat säga om han har betalat. Mise har ännu inte lämnat över den första satsen obetalda räkningar till fogden, så det har inte gått att få besked heller den vägen.

Man borde kunna utgå från att Jansson som jurist och folkvald följer domstolsbeslutet. En jurist och folkvald vet att så länge man bor i en demokrati rättas felaktigheter och orättvisor till genom lagändringar, mera sällan genom olydnad.

I dag kan Nya Åland konstatera att han än så länge inte har betalat. Men kommer att

Sticket

Svårt med EU-valet?

De åländska kraven för att godkänna Lissabonfördraget diskuteras nu också av Västra Nyland, som förstår den åländska frustrationen. Men sen blir det toktigt.

John-Erik Jansén tar upp **Olof Erlands** tanke att Åland kunde få det trettonde EU-

betala den senaste räkningen. De tidigare har gått till Högsta förvaltningsdomstolen.

Att en politiker inte betalar sina räkningar utan hamnar hos fogden har hänt förr. Och Nya Åland har skrivit om det. Politiker förväntas följa reglerna i det samhälle de är satta att styra.

Så även om en politiker missköter sin **privata** ekonomi så kan han hamna i tidningen.

Men här är det mer än privat. Jansson har gått ut offentligt och sagt att avgifterna är olagliga. Han har ansett att de skall ha högsta prioritet i liberalernas verksamhetsplan. Och från Mise har det konstaterats att många som vägrat betala har hänvisat till Jansson. Det var i december.

Så kom förvaltningsdomstolens beslut att avgifterna är lagliga. Efter det blev det aktuellt för Mise att börja driva in obetalda räkningar. Att betala via fogden är betydligt dyrare än att betala direkt, så man får hoppas att de som har följt Jansson i spåren hittills gör det också nu och slipper betala indrivningsavgift.

Att Gunnar Jansson sedan kämpar vidare i HFD är hans rätt som medborgare.

Sundback har rätt i att Jansson hittills har kommit lindrigare undan med sin aktiva betalningsvägran än Gunell med sitt misstag. Svårare är det att se att Jansson skulle ha

Mise att tacka för sitt inval i lagtinget. I den mån han har kampanjat med den frågan så har det skett på gatunivå, från person till person. En mer sannolik förklaring till invalet är att det var en rätt naturlig följd av att ett antal tusen ålänningar i 20 år röstade på Jansson till riksdagen. Sådana vanor kan sitta i.

Sundback vill också ha en granskning av **Leo Sjöstrand**, som flyttade från Kökar till Mariehamn för att slippa betala dubbel avgift till Mise. Att flytta är inte olagligt. Om man däremot flyttar utan att flytta, bara för att uppnå vissa förmåner, så är det inte alls vackert. Den instans som skall hålla ögonen på sådant är kommunen. Men just nu är det svårt, eftersom Sjöstrand sitter i lagtinget och garanterat finns i Mariehamn mer än halva året.

Med Åland som en enda kommun skulle det problemet inte finnas. Men vill de rika kommunerna dela med sig?

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland



Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2007:
7.285 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetsstips: Ring, skicka SMS
eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten
tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga
tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl
8.30-16.15.
REDAKTIONEN
**Chefredaktör & ansvarig
utgivare:** Tf. Harriet Tuominen
fn (018) 528 441
harriet.tuominen@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2008
Fortlöpande helår..... 179 €
halvår..... 95 €
kvartal 49 €

Publiceringsdag	Efter text & mindre annonser	Annonsstorleken 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket. © lantmateriverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L 13.45	ÅBO → 07.00/08.00 → 19.15/20.15	M:HAMN → 13.35 → 00.45 L
M:HAMN 23.55	H:FORS → 09.55/17.00	M:HAMN → 04.15

Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varer i check-in, bilj. försälj. ej kan garanteras

M:HAMN 04.25 13.45 00.50 L	STOCKHOLM → 09.30 /17.00 → 18.15 /19.15 → 06.10 /07.10	M:HAMN → 23.45 → 02.40 L → 13.35
-------------------------------------	---	---

L = Långnäs

TALLINK	
Sthlm - Mariehamn - Tallinn	
18.00 - 00.50	→ 01.00 ¹⁾ - 10.00
10.00 - 05.00 ²⁾	→ 04.50 - 18.00 ¹⁾

ÖLAND med Victoriadagen

Artister bl.a. EMD, Charlotte Perelli, Linda Bengtzing, Brolle Jr, Thomas Järvheden

13/7 3 dgr, EUR 334

SUNDOVISTS RESOR

Bussplan, tfn 22 570 info@sundqvists.com

ÅLANDSTRAFIKEN tom 31.8.2008

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR Dagligen

MAR	KAP
07.30	08.30
12.45	14.00
18.30	19.30
12.00	09.00
18.00	15.00
23.00	20.00

ANM Midsommarraften ej avgång Mar-Kap 18.30 och Kap-Mar 20.00. Midsommarraften ej avgång Mar-Kap 07.30 och Kap-Mar 09.00

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L	06.30
04.35 M	09.40
10.15 M 1)	15.30
14.25 M	18.55
14.10 M	07.45
23.35 M	16.45
07.45 L	18.00
03.20 L	20.10

ÅLAND-FINLAND dagligen

ÅLAND	ÅBO	H:FORS
03.30 L	07.35	
14.25 M	19.50	
23.45 M		10.00
14.10 M	08.45	
01.00 L	21.00	
04.25 M		17.30

1) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för information. M=Mariehamn L=Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. före ord. avg.

BUSS: transfer med Sundqvists, Mariehamn (Storagatan 2)-Långnäs 1h före avg. Även Långnäs-Mariehamn alla avg 12 EUR/person.

VIKING LINE Storagatan 2, tel 260 111, bokn. 262 111 www.vikingline.ax

Tre turer dagligen

Skoj ombord varje dag! Kryssningsvärdar vardagar med musikunderhållning, frågesport, show, melodikryss och bingo (måndagar). Lördagar dansorkester och söndagar jazz/evergreens. Se hela programmet på www.eckerolinjen.ax/underhallning

Turlista 25/4-7/9 (lokala tider)

Från Eckerö alla dagar	8.30	13.30	18.30	Från Grisslehamn alla dagar	10.00	15.00	20.00
------------------------	------	-------	-------	-----------------------------	-------	-------	-------

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm Tekniska högskolan 2 h före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8.00 och 13.00 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn, Bussplan 1 h före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst. **Extra turer: från Eckerö 22/6 kl. 23.00, från Grisslehamn: 19/6 kl. 23.45**

Bokning tel. 28 300, växel 28 000. Grisslehamn 0175-258 00. Bokning även på www.eckerolinjen.ax

ECKERÖ LINJEN
Torggatan 2, 22100 Mariehamn

Ta en paus...

Alla dagar	M:hamn 10:00	Sthlm 15:45
Sönd-Tisd	Sthlm 18:00	M:hamn 02:00
Onsd-Lörd	Sthlm 18:00	M:hamn 03:30

BIRKA PARADISE
Bokning tel 27 330 Fax 15118 www.birka.se

Kaffe & Bulle 2,20 euro - dygnet runt!

Shell Mariehamn Ö. UTFARTEN, TEL. 12 360.

FREDAG 6 JUNI 2008

dagens ålänning | vädret | dagens rätt

"Vi har så mycket att prata om"

Dagens ålänningar, **Ronald Holmén** och **Ola Wennström**, är precis i färd med att kliva på Röde Orm på Torget, en av många programpunkter under deras klusträff på Åland.



Vad är det ni firar?
- Det är 48 år sedan vi gick ut lärarlinjen i Nykarleby, berättar Ronald Holmén som är den enda i lärargänget som verkat på Åland.

Glatt återseende. Ronald Holmén och Ola Wennström blev lärare tillsammans i Nykarleby 1960, nu träffas klassen på Åland. Mycket har hänt under de 48 år som gått sedan de fick sin examen.

Ola Wennström är från Åland, närmare bestämt från Vårdö Grundsunda, men han har varit verksam både som lärare och skolledare i Sverige sedan han blev färdig i Nykarleby år 1960. Ronald Holmén flyttade tillbaka till Åland efter åren i Nykarleby och har jobbat som lärare i Övernäs skola i 36 år.

att prata om förstås när vi träffas alla så här, man har ju hunnit med så mycket under alla de år som gått, säger Ola Wennström.

Hur många är ni här i dag?
- Av 30 som blev färdiga är vi 18 här i dag, fyra är avlidna och resten kunde inte komma av olika orsaker, berättar Holmén.

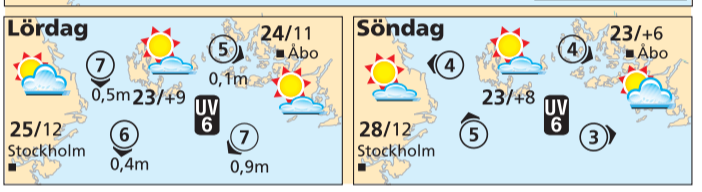
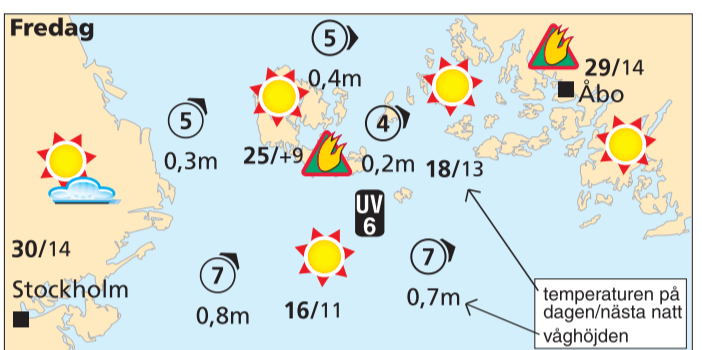
- Jättekul, tycker Holmén som i egenskap av ålänning får agera värd och guide för sällskapet.

Hur känns det att träffa alla nu?
- Ja man har ju hemskt mycket

Vad har ni för planer för träffen då?
- Vi började ju redan i går, då ska man ju se vilka som dött se-

dan vi senast träffades och kolla vilka alla som har kommit. I kväll ska vi på supé till Nautical, i morgon blir det lite rundturer på Åland för den som är intresserad. Jag ska visa dem lite ställen som man inte ser när man turistar som vanligt och berätta lite om skolväsendet, självstyrelsen och om Ålands historia, berättar Holmén.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax



I går kl 15

	temp.	moln.
Jomala	22	
Åbo	24	
Helsingfors	20	
Stockholm	25	

Max/min temp. 29.5 - 5.6. klo 9

	max.	datum	min.	datum
Jomala	+23,2	29.5.	+4,0	5.6.
Åbo	+24,0	4.6.	+5,3	1.6.
H:fors	+22,3	2.6.	+9,3	1.6.

För ett år sedan

	temp.	moln.
Jomala	25	
Åbo	26	
Helsingfors	26	

Utomlands i går

	max.	datum	min.	datum
Köpenhamn	22	Madrid	22	
Oslo	26	Rom	22	
Bryssel	14	Aten	27	
Moskva	16	Las Palmas	23	
London	19	Phuket	31	
Paris	20	Miami(förrgår)	32	

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	4:22	22:56
Helsingfors	4:01	22:37
Stockholm	3:37	21:56

Vattenståndet i går kl 15

	Föglö	Åbo
	-40 cm	-40 cm

METEOROLOGISKA INSTITUTET
Värdertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +1sa



Kycklingsallad

1 grillad kyckling
1 grön paprika
4 tomater
en halv gurka
ett halvt huvud isbergssallad
2 dl strimlad blekselleri
Sås:
1,5 msk vinäger eller citron
salt, peppar
1 krm dragon
3 msk olja
2 msk vatten

Rensa kycklingen och skär den i mindre bitar. Blanda alla ingredienserna till såsen och häll den över kycklingen. Låt stå kallt och ös såsen över kycklingen då och då. Skär alla grönsakerna och lägg upp på ett stort fat. Lägg kycklingen i mitten av fatet. Servera med gott bröd.

TIPSA 0457 313 4444 MESSA 0457 323 4444 RING 018 23444

HAPI

- Hapi-kök kök
- Karvia fönster
- Top-Elements småhus

PROSAM

Tel 040 583 4449
www.pro-sam.com
buba.sjolund@pp.inet.fi

LUNEX FÖNSTERMARKISER, TERASSMARKISER, KORGMARKISER TILL KONKURERANDE PRISER!

DAN'S BIL & solskydd
G. Godbyvägen 11, tfn 17 325

Restaurang
à la carte varje dag kl.16-22

Pub
fre-lör
pubmeny kl. 16-22, t ex Mexicosmörgås 12€, öppet till kl. 02
sön-mån öppet kl.18-22

Välkomna!
Tiina med personal

GODBY HOTELL
Hotell • restaurang • café
Engelsgränd 2, Godby
tel +358-18 41170

Nu öppnar vi dörrarna till "Nött & Nytt"

KVALITETSLOPPIS

i ladugården, Malterssöns i Hulsta.

Till försäljning finns massor av glas och porslin bl.a kryddburkar, gamla syltkrukor, mat och kaffeserviser, trasmatior, tavlor m.m

Öppettider:

lördag	7/6	kl. 13-18
söndag	15/6	kl. 13-18
söndag	22/6	kl. 10-14
onsdag	25/6	kl. 13-18
lördag	28/6	kl. 13-18
söndag	6/7	kl. 10-14
söndag	20/7	kl. 10-14
onsdag	23/7	kl. 14-20
söndag	27/7	kl. 10-18
onsdag	30/7	kl. 14-20

Köper glas och porslin, gamla grejer...

Välkomna!
Mariana och Jan Ohlsson
tel. 0046 702 337 601

Vi fortsätter med **HETA** dagsPRISER

Ford Ranger Pickup 2.5 TD doublecab -03
Subaru Forester 2.0 AX 4WD -98
Peugeot 407 2.0 SW Olympia Luxury -06
Opel Combo MPV 1.6 -04
Nissan Primera 1.6 4D Sedan -98
Toyota RAV4 2.0 VVT-i Luxury 4WD -05
Subaru Legacy 2.0 TD Boxerdiesel STW 4WD -08

DET LÖNAR SIG!

ER bil

Vikingagränd 1 A 22100 Mariehamn
Tfn 14750 GSM 0400 595 732
Öppet vardagar 10-17

VISBY 2 stolar + fällbord
Paketpris: 215€
stol 89,-

allaRum

Magasin • Torggatan 6, 22100 Mariehamn • Tel 15 915
Måndag - fredag 10.00 - 17.30, lördag 10.00 - 14.30

SOMMARBLOMMOR!

Jättestort sortiment fräscha plantor i lager

Petunia, tagetes, kantlobelia, silverek, strandkrassing, isbegonia m.m. 1,15

Flitiga Lisa, blomstertobak, daggsalvia, verbena, sommarnejlika m.m. 1,60

Rosenskära, sommarrudbeckia m.m. ... 2,60

Pelargoner kraftiga i många färger 5,50

SANDÅSEN
HANDELSTRÄDGÅRD
Sommaröppet: vard 9-19, lö 9-14, sö 11-14
Askuddsvägen 19. Tel. 22 060, fax 22 065 e-post: sandasen@aland.net